M & Mme Wojtczak Bernard Janvier 2004

Nous vous remercions Monsieur OSITOWSKI de vos voeux ! Permettez nous de vous adresser les nôtres ainsi qu'à toute la rédaction, avec la paix du CHRIST.

GEOS KATOLICKI en semant les paroles du Seigneur nous apporte, dans ce monde de violences, la chaleur et l'union dans cette minorité vivant en France, issue de la POLOGNE si martyrisée -

W.B.

58 rue d'aubonne 95210 St. Gratien ☎ 39.89.26.71

Paryż, 15.01.04

J. Kałuzinska,
68 rue du Moulin de la Pointe,
75013. Paris

Dla Pana Osikowskiego.

Szanowny Panie!

Załączam czek na €76.22 (10 razy) na ogłoszenie co drugi tydzień.

Korzystam, by Panu życzyć szczęśliwego Nowego Roku.

Serdecznie pozdrawiam

J. Kałuzińska (psycholog)

GŁOS
KATOLICKI
VOIX CATHOLIQUE

Paris, le 09 Janvier 2004

INDICA-IMPRIMERIE
fax 01 47 82 18 36

Veuillez s`il vous plaît nous fair parvenir
les bandes de routage de „Glos Katolicki"

- 15 cm x 48 cm..... 12 000 exe
- 29,8 cm x 70 cm..... 1 000 exe

Cordialement
Red. Pawel Osikowski

VOIX CATHOLIQUE - 263 bis, rue Saint Honoré 75001 Paris, tél. 01 55 35 32 28; 01 55 35 32 31; fax 01 55 35 32 29; e-mail: vkat@club-interntet.fr
CCP 19.180.05 U Paris - Aumonerie Press ou CCP 12.777.08 U Paris - Glos Katolicki

Amitiés Franco-Polonaises & de l'Est Européen
Przyjaźń Francusko-Polska & Wschodu Europejskiego

AFPE

240, rue de Rivoli
75001 Paris
Tél. : 01 47 03 90 00
01 47 03 90 02
Fax : 01 47 03 90 03

DZIEŃ DOBRY *magazine*
www.dziendobry.fr

5

15 Janvier.

Monsieur Pawel OSIKOWSKI
GLOS KATOLICKI
263 Bis Rue St HONORE
75001 - PARIS

Cher Monsieur,

Même un peu tardivement vous mes voeux pour l'année 2004. Je suis en retard pour vous remettre les affiches remises à jour, d'une part par les compagnies de bus, puisque certains itinéraires sont modifiés (trajets et horaires), mais aussi les durées téléphoniques "Iradium" qui ont changé.

Il n'est donc pas nécessaire de conserver les affiches précédentes. Dès que ces modifications me seront parvenues, je reprendrai pour trois mois au même emplacement que vous voudrez bien me réserver.

Avec mes cordiales salutations.

Jean-Louis IZAMBERT

STOWARZYSZENIE
MUZEUM WOJSKA POLSKIEGO WE FRANCJI
* * *
ASSOCIATION DU MUSEE DE L'ARMEE POLONAISE EN FRANCE
* * *
ASSOCIATION OF THE MUSEUM OF THE POLISH ARMY IN FRANCE
* * *
20, rue Legendre 75017 PARIS Tel : 47-63-10-92

Journal Officiel N° 12 du 24 mars 1993
Association régie par la loi du 1er juillet 1901
CCP N° 24.765 43 A PARIS

Paryż 04.02.04.

W.Sz.Pan Redaktor GŁOSU KATOLICKIEGO
Paweł OSIKOWSKI
263 Bis,rue Saint Honoré
75001 PARIS

Wielce Szanowny Panie Redaktorze,

W imieniu Zarządu S.M.W.P.F. przesyłam na pańskie ręce gorące podziękowania dla całej Redakcji GŁOSU KATOLICKIEGO za przekazany dar do zbiorów naszego Stowarzyszenia.

Obydwie przekazane nam książki zostały wpisane do Księgi Ewidencyjnej Zbiorów pod kolejnymi numerami porządkowymi :

Nr.4832 i Nr.4833.

Otrzymane pozycje o tematyce typowo wojskowej są bardzo cennymi pamiątkami po Wojsku II Rzeczypospolitej Polskiej i są darem szczególnie miłym.

Dziękujemy jeszcze raz , że pomimo dużej nawały pracy i wielu osobistych zajęć Redakcja GŁOSU KATOLICKIEGO znajduje czas i chęci aby pomóc nam w kontynuowaniu podjętego zadania.

Z wyrazami poważania;, .

Odpowiedzialny za zbiory S.M.W.P.F.

E. Michaczyk

STOWARZYSZENIE
MUZEUM WOJSKA POLSKIEGO WE FRANCJI
* * *
ASSOCIATION DU MUSEE DE L'ARMEE
POLONAISE EN FRANCE

ZHANA

27/02/04

1024 ADSL - 29,90 TTC

Club Internet
L'internet puissance Vous
ESPACE ABONNÉS

Mon Compte Mon Courrier Mon Assistance

Les rubriques du Club

Accueil / Club des Abonnés / Mon Compte

MON COMPTE

- Accueil
- Mon abonnement
- **Je change mon offre Club Internet**
- Je gère mes options
- J'accède à mes factures détaillées
- Je consulte mes temps de connexion
- Mode de paiement
- Coordonnées civiles ou postales
- Conditions Générales de Vente

MON ASSISTANCE
En Savoir Plus

CHANGER MON OFFRE

CHOIX DE L'OFFRE > CONFIRMATION

Vous êtes actuellement abonné au **FULL Haut Debit ADSL1**

Vous avez demandé à bénéficier de l'offre suivante :

Haut Débit de Club Internet qui comprend : Le forfait Haut Débit 1024 à 29,90 euros par mois avec 1 an d'engagement.

- **Le Livepass offert pendant 1 mois. Au delà de cette période, Livepass sera résilié automatiquement.**
- **L'option Antispam offerte pendant 1 an. Au delà de cette période, l'option Antispam sera résiliée automatiquement.**
- **L'option Antivirus offerte pendant 1 an. Au delà de cette période, l'option Antivirus sera résiliée automatiquement.**
- **L'option Firewall offerte pendant 1 an. Au delà de cette période, l'option Firewall sera résiliée automatiquement.**

Vous avez également choisi de bénéficier des options suivantes :

- aucune

Si vous confirmez votre demande maintenant, nous transmettrons l'ordre de modification de débit ADSL à l'opérateur de télécommunication immédiatement. Dès que ce dernier aura répondu positivement à cette demande, vous basculerez sur votre nouvelle offre, vous serez alors débité tous les 30 jours du montant correspondant à votre abonnement.

Votre connexion sera coupé pendant une durée de 24h maximum pour mettre en place votre nouveau débit ADSL. Pendant cette coupure, vous pourrez vous connecter en bas débit en composant le
0 860 30 40 50 (0,02 EUR / mn).

Dès votre première facture, vous bénéficierez également d'un avoir correspondant au nombre de jours d'abonnement payés et pendant lesquels vous n'aurez pu profiter de votre offre actuelle.
En savoir plus ...

Vous serez ensuite débité tous les 30 jours du montant correspondant à votre abonnement.

En cas de réponse négative de la part de l'opérateur de télécommunication , vous ne pourrez pas bénéficier de l'offre que vous avez choisie. Nous vous en informerons et vous resterez sur votre offre actuelle.

☑ Je confirme avoir pris connaissance des Conditions Générales de Vente ci-dessous et les avoir acceptées sans restrictions

Pour imprimer cette page cliquez ici

JE CONFIRME LA MODIFICATION DE MON ABONNEMENT

RETOUR A L'ETAPE PRECEDENTE QUITTER

CLUB INTERNET : NOUS CONTACTER :

T-Online
Groupe T-Online

. Société . Site étiqueté ICRA . Écrivez-nous . Devenir distributeur
. Membre AFA . Plan du site . Devenir Annonceur . Nous recrutons

REDAKCJA „GŁOSU KATOLICKIEGO"
(Polska Misja Katolicka we Francji)
263 bis, rue Saint - Honore 75001 Paris
Tel: (033) 155 35 38 28 lub 1 55 35 32 31
Fax : (033) 155 35 32 29
E- mail: vkat@club- internet.fr

Do Księdza

Jacka Jagodzińskiego

Szanowny Panie !

Wielkie zainteresowanie wzbudził w nas Pański artykuł apelujący o pomoc dla „Dzieci z Abchazji". Postanowiliśmy z tym problemem zapoznać także czytelników naszej gazety, dlatego zwracamy się z prośba o uaktualnienie informacji na temat obecnych potrzeb materialnych i ogólnej sytuacji panującej na Kaukazie. Prosimy także o odpowiedzenie na kilka poniższych pytań w celu zebrania niezbędnych informacji do opublikowania artykułu :

- Jak funkcjonuje i jakiej pomocy udziela w chwili obecnej Niedzielna Szkoła Parafialna ? (spełnione zadania, plany na przyszłość, problemy)
- Prosimy o wymienienie niezbędnych rzeczy, których brakuje w chwili obecnej a także kilka informacji o dzieciach objętych pomocą : imiona, wiek, zainteresowania, marzenia...
- Adresy i numery aktualnych kont bankowych, i kilka informacji dotyczących Pańskiej osoby (miejsce urodzenia, od ilu lat przebywa ksiądz w Rosji, zainteresowania, plany, marzenia)

Prosimy o jak najszybszy kontakt z redakcja, życzymy także dużo siły i pogody ducha w przezwyciężaniu trudności jakie napotyka Pan na swojej drodze.

Z poważaniem

Agnieszka Szczepanska

15

Association « France-Pologne » Rochefort
Thaddée Grzesiak Président d'honneur
5 rue Anatole France
17300 Rochefort

Rochefort 25 lutego 2004 r.

Sprawa : artykul Pana Kciuka
Wydany przez tygodnik « Glos-Katolicki »
Nr 7 dnia 15 lutego br. pod tytulem
« Z kim i po co ? »

Ksiadz pralat Stanisław JEŻ
Rektor PMK we Francji
Mission Catholique Polonaise en France
263 bis rue St Honoré
75001 PARIS

Wielebny Księże Prałácie, Dyrektorze publikacji,
Szanowny Panie Redaktorze, Pawle OSIKOWSKI,

Przypada mi zaszczyt pisać do Księdza Rektora i Szanownego Pana Redaktora w sprawie listu do redakcji Pana Kciuka.

Jako prezes, i zalozyciel, stow. « France-Pologne Amitié franco-polonaise » de Rochefort od ponad 22 lat przypominam czesc naszej historii :
***Nasze stowarzyszenie powstalo w styczniu 1982 r. zeby niesc pomoc Polsce**, ludnosci i Kosciolowi, zaraz po wprowadzeniu stanu wojennego. 14 stycznia konwoj 25 ton zywnosci wyruszyl z Rochefort do Polski. Ponownie, 6 lutego z dwoma przyczepami lekarstw i zywnosci bylem, z organizatorami konwoju, witany w zakonie Cystersow w Nowej Hucie Mogile przez Ojca Pawla MYNARZA, z ktorym , do dnia dzisiejszego lacza mnie glebokie wiezi. Pracowalismy wtedy w lacznosci z Ks. PLATEREM ktory nas odwiedzil.*
W 1992 roku swiecilismy 10 rocznice powstania naszego stow. Msza Swieta odprawiona zostala przez Ksiedza Marka KOWALCZYKA z PMK. Od tej pory, nasza coroczna Msza Sw. byla celebrowana przez Ksiedza z PMK, ***a w roku 1998 mielismy zaszczyt goscic samego Rektora PMK, Ks Pralata JEZA.***

Nie mam zadnej pretensji do Pana Kciuka. Jestem pewien, ze gdyby spotkal sie on z moim s.p.ojcem, ktory na froncie francuskim w 1940 r. z bronia w reku, zostal uwieziony przez Niemcow i wyslany do obozu jencow, bardzo przyjaznie by opowiadal o swoich przezyciach i cierpieniach podczas II wojny swiatowej.

Nie rozumiem, natomiast, poniewaz znam Wielebnego Ksiedza Rektora od wielu lat, i Szanownego Pana Redaktora od wiosny 2001 r.
- jak mogla pasc decyzja wydrukowania podobnego obrazajacego listu na lamach « Glosu Katolickiego » miesiac przed Kongresem Polonii w Paryzu,
- i dlaczego dano pozwolenie na takie oskarzenia publiczne, poniewaz przewidywane sa glosowania dotyczace wyboru czlonkow Rady Polonii Francuskiej.
List Pana Kciuka nie opisuje zadnej aktualnej rzeczywistosci, nie mowiac juz o prawdzie.

Skladam na rece Czcigodnego Ksiedza Pralata jedna prosbe :

- Mozliwosc obrony na lamach « Glosu Katolickiego » honoru naszego stowarzyszenia i czlonkow « France – Pologne » ktorzy poswiecili duzo sil i trudu niosac pomoc Polsce. Szczegolnie mysle tu o s.p. Pani Danucie LIEBIG, wspolzalozycielce stow. i o Panu Pierre LEROY, zawodowym przewozniku ktory za darmo jechal do Polski.
Wrocili oni do Ojca, ale nie wolno nam plamic ich pamieci.

Łączę wyrazy smutku i zdziwienia, ale tez i braterstwa w Jezusie Chrystusie, Panie naszym,

Dziękuję z góry za odpowiedź

Tadeusz GRZESIAK.

Listy do Redakcji

Z KIM I PO CO?

Z pewnym zaniepokojeniem można obserwować wzrastającą rolę dawnej, proreżimowej organizacji France-Pologne przy obecnym jednoczeniu Polonii we Francji.

Konto tej organizacji obciąża wiele przykrych spraw. Przypomnijmy choćby mało znany epizod z 30 grudnia 1949 roku, kiedy to miało miejsce w Paryżu podłożenie ładunku wybuchowego pod budynek ambasady PRL. Do dziś nie wiadomo czy czynu tego dokonał jakiś zdesperowany eks-żołnierz, czy też była to zwykła prowokacja. Wybuch nieznacznie uszkodził fasadę budynku, ale stał się przyczyną ostrych ataków na patriotyczną emigrację żołnierską, która przebywała wówczas we Francji. Prasa komunistyczna pisała o „reakcyjnych zbrodniarzach", krajowa prasa reżimowa donosiła o „zbrodniczej działalności emisariuszy gen. Andersa w kraju i kontaktach pomiędzy reakcyjnymi skrytobójcami w Polsce i sztabem Andersa". Z okazji tego epizodu głos zabierała i organizacja France-Pologne. Uwagę zwraca fragment biuletynu Stowarzyszenia „France-Pologne, Amitié Franco-Polonaise". W komunikacie stowarzyszenia z początku 1950 roku czytamy komentarz na temat zamachu pod ambasadą PRL, w którym wymienia się Stowarzyszenie Polskich Kombatantów, czyli „ludzi Andersa i Mikołajczyka", jako „faszystów". O b. żołnierzach Brygady Świętokrzyskiej autor z „France-Pologne" pisze, że są to „zbrodniarze wojenni, którzy jak np. Bohun-Dąbrowski, mordowali ludzi niczym hitlerowcy". Biuletyn mówi też, że pracujący dla DST, byli polscy żołnierze służą jako „instrumenty przyszłej wojny amerykańskiej". „France-Pologne" wydała też np. sowiecką wersję „Procesu 16" w Moskwie. W tym komunistycznym bełkocie, z czasów zimnej wojny, nie byłoby może nic dziwnego, gdyby nie fakt, że organizacja „France-Pologne, Amitié Franco-Polonaise" nadal działa, a nawet zabiera się za jednoczenie francuskiej Polonii.

Ta proreżimowa organizacja powstała już w czerwcu 1944 roku. Jej współzałożycielem był francuski komunista Frederic Jolliot-Curie, który zakładał również Stowarzyszenie Przyjaźni Francusko-Sowieckiej. Niepodległościowa emigracja po II wojnie światowej nie miała zresztą żadnych złudzeń, co do ideologicznej proweniencji tej organizacji. Np. w sprawozdaniu kpt. art. Jana Szyndlera, który w 1947 roku brał udział w odczycie zorganizowanym przez „France-Pologne" w Lille, znajduje się podsumowanie szkodliwej dla niepodległości działalności tego stowarzyszenia. „France-Pologne" oswajała francuską Polonię z PRL-em przez długie lata.

Współczesna ekipa „France-Pologne" nigdy nie odcięła się od działalności swoich poprzedników. Przez lata „Przyjaźń Francusko-Polska" była tubą oficjalnej propagandy PRL. Przyciągała nowych członków, nieświadomych politycznej sytuacji potomków górników z Polski, np. przywilejem zniesienia oficjalnej wymiany pieniędzy przy podróżach do PRL. Przypomnijmy, że zagraniczny turysta musiał wówczas wymienić pewną kwotę franków i każdej innej „twardej waluty" po niekorzystnych dla siebie cenach, wg taryf państwowych. Członkowie „France-Pologne" byli z tego przykrego i rozbójniczego obowiązku zwalniani. Obecnie organizacja ta deklaruje się jako stowarzyszenie apolityczne. Rzeczywiście, po 1989 roku jej działacze ze zdziwieniem stwierdzili, że są „sierotami" po PRL. Urzędnicy ambasady zaczęli nagle omijać ich uroczystości, zapraszani księża nie chcieli ograniczyć się do oprawy, czyli Mszy św., ale pamiętali przeszłość i walkę z Kościołem, skończyły się też materialne profity. Tworzenie nowego Kongresu Polonii Francuskiej jest dla tej organizacji, która, chyba mocno na wyrost, twierdzi, że ma 10 tysięcy członków, szansą na powtórną legitymizację w polonijnym środowisku. Swoją drogą spora część działaczy to ludzie mający związek z Polską wyłącznie np. przez żony, zajmujący się organizowaniem spotkań towarzyskich, filatelistycznych, itp., którzy dziwią się, że ktoś może ich nie lubić. „France-Pologne", która przez wiele lat korzystała z pomocy PRL ma jednak zorganizowane struktury, układy i może odgrywać w nowo tworzonej strukturze polonijnej rolę niewspółmierną do tego, co rzeczywiście reprezentuje. Warto tu dodać, że to ta organizacja dość głośno protestowała przeciw zapisowi w „Karcie Polaka" wzmianki o chrześcijańskich korzeniach Polonii. W kraju działacze PZPR od dawna są już socjaldemokratami, ich satelici na emigracji, jako działacze „apolityczni", próbują uzyskać legitymizację do działalności ogólnopolonijnej...

„Stary" Kongres przez wiele lat współdziałał z Polską Misją Katolicką, w „nowym" szuka się jakiejś formuły „laickiej", podpierając się tezą o „laickości Republiki", w której KPF ma działać. Zacieranie polskiej specyfiki nie wróży tu dobrze.

Sporo dyskusji wywołało też używanie języka francuskiego jako oficjalnego języka Kongresu i obrad. Była to poniekąd konieczność, bowiem wiele osób chcących reprezentować Polonię, polskiego po prostu nie zna. Stawia to jednak pod znakiem zapytania „polskość" przedsięwzięcia. Czy nie będziemy tu mieli raczej do czynienia z grupą francuskich polonofilów? Czy decydując się na tego typu działalnosc nie warto pouczyć się języka przodków? Sam znam kilka przykładów takowej „repolonizacji".

Dyskusje ideowe wydają się tu szczególnie znaczące. Czy przyszły KPF będzie tylko fasadową instytucją, przyklepującą paneuropejską kooperację polsko-fracuską, czy też będzie, wzorem Kongresu w USA, bronił interesów i dobrego imienia starego kraju, pomagał tutejszej Polonii i przebywającym we Francji Polakom? Pytań tych można by postawić bardzo wiele. Tym bardziej, że rola wspomnianego wcześniej Stowarzyszenia „France-Pologne, Amitié franco-polonaise" musi tu budzić wątpliwości.

Jan Kciuk

*** SPRZEDAM DZIAŁKĘ Z DOMEM**

- Sprzedam działkę - 20 ha z domem - 10 pokoi, w okolicach Kampinosu (pod Warszawą). Tel. 01 48 19 69 06; 06 78 97 72 60.

*** FACHOWYCH I SKUTECZNYCH LEKCJI FRANCUSKIEGO UDZIELA**

studentka Sorbony - T. 06 66 57 95 17

PRZYJACIELE „GŁOSU KATOLICKIEGO"

Mme Jeanine Sliwa	70,00 euro
Mr Michel Golon	158,00 euro
Mr Stanisław Bartnik	100,00 euro
Mr Miron Ciechelski	65,60 euro
Mr Bolesław Konieczny	65,60 euro
Mme Stephanie Krauzewicz	65,60 euro
Mr Bronisław Regdosz	70,00 euro
Mme Helena Backiel	70,00 euro
Mme Theodore Kurowiak	70,00 euro
Mr André Rajezowski	65,60 euro

Wszystkim Czytelnikom, którzy wspierają *Głos Katolicki* „prenumeratą przyjaciół" składamy serdeczne podziękowania. *(Redakcja)*

OFIARY NA TYDZIEŃ MIŁOSIERDZIA

Ks. Piotr Michniak - Noeux Les Mines	550,00 euro
NN z Sailly -Labourse	50,00 euro
NN	50,00 euro
Ks. Stanisław Kata - Orleans	132,50 euro
Mr Wacław Kaluzny - Provins	14,00 euro
Ks. Karol Kapuściak - Saint Etienne	210,00 euro

Ofiarodawcom składamy serdeczne „Bóg zapłać".

Dalsze ofiary prosimy przysyłać na adres:
Mission Catholique Polonaise,
263 bis, rue Saint-Honoré, 75001 Paris,
wpłacając na: CCP 1268-75 N PARIS
lub czekiem, zaznaczając: „Na Tydzień Miłosierdzia".

Prawo na co dzień - *Rafał Ryszka*

ŚRODKI PŁATNICZE (3)

CZEKI I INNE ŚRODKI PŁATNICZE

Kontynuując problematykę związaną z czekami dziś podjęte zostanie zagadnienie przyjęcia czeku bez pokrycia, a następnie omówione będą, występujące w obrocie handlowym, inne środki płatnicze.

W przypadku przyjęcia czeku bez pokrycia o wartości równej lub mniejszej 15 euro, bank, który wyemitował taki czek jest zobowiązany zapłacić kwotę w przeciągu miesiąca od daty jego wystawienia, bez względu na to, czy na koncie jego klienta są wystarczające środki finansowe. Bank jest zwolniony z odpowiedzialności, jeśli czek został skradziony.

W sytuacji, kiedy czek nie zostanie uregulowany po upływie trzydziestu dni od daty jego przedstawienia w banku lub uzupełnienia przez dłużnika funduszy na uiszczenie czeku, konsument może zwrócić się do banku o wydanie oświadczenia o niezapłaceniu określonej na czeku kwoty. Bank dysponuje piętnastoma dniami na wysłanie takiego oświadczenia.

Konsument może również ponownie przedstawić czek do płatności, jeśli i tym razem czek nie zostanie uregulowany, bank przesyła automatycznie klientowi oświadczenie o niezapłaceniu. Wierzyciel powinien przesłać dłużnikowi listem poleconym oświadczenie wystawione przez bank.

Poszkodowany może bezpośrednio zwrócić się do komornika, który powiadomi o oświadczeniu, o niezapłaceniu wystawcę czeku bez pokrycia, zobowiązując tym samym dłużnika do zapłaty. Dłużnik ma piętnaście dni, od zawiadomienia komornika, na przedstawienie dowodów, że zapłacił wymaganą kwotę.

Jeśli płatność nie nastąpi, komornik opieczętowywuje oświadczenie o niezapłaceniu formułą egzekucyjną, która zyskuje taką samą ważność jak orzeczenie sądowe. Komornik może wszcząć wszelki środki jakimi dysponuje, np. zajęcie nieruchomości, ruchomości czy wypłaty do odzyskania kwoty, na jaką czek był wystawiony i związanych z podjętą procedurą kosztów.

Jeśli czek został wystawiony przez osobę zakazaną bankowo (por. poprzedni artykuł), informacja ta powinna znaleźć się na oświadczeniu o odrzuceniu płatności. W przypadku, gdy bank zaniedbał odzyskanie od swojego klienta czeków, jest on zobowiązany do zapłacenia wierzycielowi kwoty wystawionej na jednym z tych czeków. Wierzyciel, oprócz wymienionej na czeku bez pokrycia kwoty, może się również domagać odszkodowania związanego z poniesionymi przez niego opłatami, np. koszty odrzucenia czeku przez bank. Kwestie związane z przyjęciem czeku bez pokrycia uregulowane są przez artykuły od L 131-47 do L 131-55 i artykuły L 131-70 do L 131-86 Kodeksu monetarnego i finansowego.

Przy używaniu czeków, jako środka płatniczego, istotne jest zachowanie pewnych dokumentów, aby w przyszłości, w przypadku nieuzasadnionych roszczeń ze strony osób trzecich, móc wykazać swoją niewinność. Należy pamiętać, że okres ważności czeku wynosi rok i osiem dni w przypadku czeków bankowych i rok dla czeków pocztowych. Po przekroczeniu tego okresu tracą one ważność i bank nie jest zobowiązany do ich opłacania.

Konsument powinien zachować kupony czeków, wyciągi bankowe i pocztowe w okresie dziesięciu lat, ponieważ w przypadku sporu są one podstawą dowodu rzeczowego na piśmie. Poleca się również zachowanie poleceń *prélèvement* w okresie ich ważności.

Innym, mniej popularnym środkiem płatniczym jest tzw. portmonetka elektroniczna (*porte-monnaie électronique*), uregulowana uchwałą z 10 stycznia 2003 roku dotyczącą zatwierdzenia rozporządzenia z nr 2002-13 Reglamentacyjnego Ko-

Rys. R. Rutkowski

mitetu Bankowego i Finansowego (*Comité de la réglementation bancaire et financière*). Jest ona podobna do karty płatniczej z tą różnicą, że służy do uregulowywania codziennych zakupów o niskiej wartości, opłaty za parking itp. Zastępuje ona tym samym używanie monet i banknotów o niskiej wartości. Konsument jest ograniczony w używaniu tej formy płatności do wysokości kwoty, jaką przekazał na konto karty. Karty można używać we wszystkich punktach sprzedaży akceptujących tę formę płatniczą. Kartę wprowadza się do czytnika, sprawdza kwotę zakupów i następnie wydaje polecenie zapłaty. Co do zasady, kwoty płacone w ten sposób nie mogą przekroczyć wysokości 30 euro w przypadku jednorazowych zakupów. Jeśli konsument przekroczy tę kwotę, instytucja, która dokonuje operacji może sprawdzić dowód tożsamości. We wszystkich przypadkach kwota maksymalna, jaką można uiścić portmonetką elektroniczną wynosi 150 euro. W przypadku, kiedy karta nie pozwala na identyfikację klienta, np. karta parkingowa, płacona kwota nie może przekroczyć 30 euro. Stan funduszy na karcie można powiększyć używając do tego automatu bankowego lub urządzenia sprzedawcy, wprowadzając kartę, wystukując specjalny kod i wskazując kwotę o którą konsument życzy sobie powiększyć stan swojej portmonetki elektronicznej.

Poza kartą bankową, czekiem, gotówką i portmonetką elektroczniczną można wyróżnić jeszcze inne środki płatnicze. Jednym z nich jest przelew automatyczny (*prélèvement automatique*), który pozwala regulować klientowi opłaty w stosunku do świadczeniodawców zwyczajowych (opłaty za gaz, telefon itp.). Konsument wydaje polecenia płatności, na rzecz swego wierzyciela, kwoty odpowiadającej tej na fakturze. W ten sposób można uniknąć comiesięcznych procedur osobistego płacenia za różnorakie rachunki. Aby móc korzystać z tej formy płatności należy wypełnić specjalny formularz, złożyć na nim podpis oraz załączyć *RIB* (*relevé d'ientité bancaire*). Pozwolenie takie ma charakter czasowy i może zostać w każdym momencie zerwane na prośbę klienta.

Przelew (*virement*) jest zezwoleniem klienta dla banku na przekazanie określonej kwoty z jego konta na inne konto, nawet jeśli to konto znajduje się w innej instytucji bankowej lub zagranicą (dla państw UE maksymalna kwota nie może przekraczać 15 245 euro). Tej formy płatności można używać okazjonalnie lub regularnie w zależności od uznania konsumenta.

Międzybankowy tytuł płatności (*titre interbancaire de paiement-TIP*) polega na wysłaniu przez wierzyciela dłużnikowi dokumentu ze wskazaniem kwoty, jaką ten drugi musi uregulować. Dłużnik podpisuje się na dokumencie i odsyła go wierzycielowi, załączając swój RIB (*relevé d'ientité bancaire*). TIP zostanie przekazany do banku dłużnika przez wierzyciela i bank w formie przelewu dokona spłaty długu swojego klienta.

Jedną z „najmłodszych" form płatności jest regulowanie swoich rachunków za pomocą internetu lub minitelu. Środka tego należy używać ze szczególną ostrożnością, gdyż uzyskane za pomocą internetu informacje mogą być wykorzystywane przez nieuczciwe osoby. Jeśli jednak dokonuje się zakupów przez internet, aby się przed tym uchronić, należy wybierać znane nam strony internetowe posiadające dobre zabezpieczenie danych osobowych swoich klientów (art. L 133-1 Kodeksu monetarnego i finansowego).

FRANCE-POLOGNE

AMITIÉ FRANCO - POLONAISE

ASSOCIATION FRANÇAISE FONDÉE EN JUIN 1944

FRANCE - POLOGNE - PARIS

17, rue Puteaux - 75017 Paris - Tél. : (1) 43.87.04.88

Zalgamik NR.1

Association autonome, couvrant Paris et une partie de la Couronne parisienne, au sein de l'Association nationale France-Pologne (environ 10.000 membres répartis dans quelque 70 comités sur l'ensemble du territoire français). C'est une association d'Amitié totalement apolitique.

SES BUTS

- Faire connaître la Pologne, son histoire, sa géographie, ses coutumes et son folklore, son économie, sa culture et sa langue.
- Développer les échanges culturels, touristiques, scolaires, universitaires, sportifs entre la France et ce pays.
- Aider à promouvoir la culture et la langue françaises en Pologne.
- Favoriser la venue en France et le séjour, notamment à Paris, des Polonais désireux de mieux connaître pays et notre capitale, en dépit des difficultés dues à la non-convertibilité de leur monnaie.

SES MOYENS

- Des réunions régulières à thème avec conférences et exposés, projection de films ou de diapositives.
- La découverte systématique, arrondissement par arrondissement, de tous les souvenirs polonais de Paris.
- La participation aux activités d'autres organismes ayant un rapport avec la Pologne, spectacles lyriques ou chorégraphiques, films, programmes proposés par l'Institut Polonais de Paris, etc...
- Une revue trimestrielle nationale, et un bulletin bimestriel destiné aux adhérents parisiens.
- Des facilités pour aller en Pologne ou recevoir des Polonais (réductions, allègement des formalités administratives, accueil sur place, assurances...).
- L'organisation de cours pour apprendre le polonais ou s'initier aux danses folkloriques polonaises.
- La gestion de la Section philatélique nationale, permettant de faire connaître la Pologne par ses timbres, de participer aux manifestations philatéliques, de toucher le public particulier des collectionneurs, d'obtenir des articles de la presse spécialisée.

SES PROJETS

- L'installation (en cours) d'une bibliothèque de prêt, comprenant des ouvrages d'auteurs polonais ou se rapportant à la Pologne.

Objet: ISSN
De: "Leslaw Biernacki" <biernack@club-internet.fr>
Date: Thu, 11 Mar 2004 01:00:17 +0100
A: "GLOS" <vkat@club-internet.fr>

Uff! Musialem sie w koncu zapisac do amerykanskiego serwera (na szczescie za darmo przez miesiac) zeby to-to wygrzebac. Wydrukuj w conajmniej 3 egzemplarzach!

ISSN 1279-953X
Key title Glos katolicki (Paris)
Title proper Glos katolicki
Parallel title(s) <La >Voix catholique (Paris)
Place of publication Paris
Publisher La Voix catholique
Date of publication 1959-
DDC number 269.209 44
Status Currently published title (C)
Start date 1959
End date 9999
Country France (FRA)
Frequency weekly (W)
ISSN Centre France (7)
Type Periodical (P)
Alphabet Roman (extended) (B)
Language Multiple languages - Multilingual (MUL)
Media Printed text (TX)

Troche tylko szkoda, ze nie dozyjemy do konca waznosci wpisu (*end date*) ...
Pozdrowienia --- Ib.

Lettre ouverte aux associations de la Polonia et d'amitié franco-polonaise
Rochefort le 9 mars 2004

L'association « France-Pologne Amitié franco-polonaise » de Rochefort ne participera ni aux travaux ni aux élections du Congrès de la Polonia de mars 2004, mais seulement à la cérémonie de clôture,
- par respect pour les personnes et personnalités invitées,
- pour rendre hommage au travail de l'association « Congrès national Polonia Paris 03 / 04 »,
- et par souci de préserver l'union de la Polonia.

Interpellée par un article paru dans la presse polonaise de France, le 15 février 2004, la mettant injustement en cause, l'association « France-Pologne Amitié franco-polonaise » de Rochefort n'ayant encore obtenu, ni explications, ni droit de réponse, de la part des responsables de ladite publication ne désire pas polémiquer sur ce thème lors du Congrès. Par son retrait des travaux et des élections elle manifeste néanmoins la gravité du préjudice moral qu'elle a subi et dont elle demandera réparation.
La vision de la Polonia donnée par l'article cité plus haut n'est pas la sienne.
Le Conseil de la Polonia de France, souhaité en juin 2001 au Carrefour de Rochefort, est ouvert à tous les Polonais, mais aussi aux Français aimant la Pologne, sans exclusion de quiconque pour des motifs politiques ou religieux.

De plus, la préparation du Congrès à Paris a été marquée par des anomalies que « France-Pologne Rochefort », initiatrice du mouvement vers le Conseil de la Polonia, ne désire pas cautionner, à savoir :
1/ *La prise de contrôle des travaux, dès leur début, par une fraction des membres de la Commission des statuts, désireuse d'imposer une version unique de statuts pour le Conseil de la Polonia de France.*
Le parti-pris d'une version « centralisée » et exclusive a conduit à la *scission de Lille*, lorsque, le 8 février 04, les autres membres de la Commission ont émis le désir de pouvoir défendre au Congrès à Paris leur vision de la Polonia et de son Conseil sous une forme « régionale », en concurrence avec la version « centralisée ».
Ceci a été refusé par la première fraction et par les organisateurs du Congrès à Paris, qui, invités et accueillis dans le Nord-Pas de Calais, ont pris la responsabilité d'organiser leur propre réunion à l'écart.
2/ *La décision de mettre en place, après seulement 6 mois de discussions, très tendues, un Conseil de la Polonia de France.*
Alors que certaines régions découvrent seulement le débat national concernant le Conseil et qu'aucune campagne électorale digne de ce nom n'a pu avoir lieu.

L'association « France-Pologne Amitié franco-polonaise » de Rochefort reste partie prenante du mouvement qu'elle a contribué à lancer et *prendra part*, si on le lui demande, et comme cela s'est produit pour le Congrès de la Polonia de Lens en 2002, *à la préparation du prochain Congrès de la Polonia qu'elle appelle de ses vœux pour 2005*, afin que *les statuts, et le Conseil, provisoires*, qui seront probablement retenus au Sénat, en mars 2004, puissent être valablement ratifiés par l'ensemble de la Polonia de France.

Jeszcze Polonia nie zginela poki my zyjemy : vive l'amitié franco-polonaise.

Le Conseil d'administration, de France-Pologne Rochefort,
Térenia AUTIN-KOMARNICKA, Présidente,
Thaddée GRZESIAK, Président d'honneur.

XX LAT POLKI SERVICE

POLKA
TEL: 01 40 20 00 80
SERVICE

Z PARYŻA, VALENCIENNES, REIMS, METZ, FREYMING AUTOKAREM DO 26 MIAST W POLSCE

Białystok,	Katowice,	Nowy Sącz,	Rzeszów,
Bielsko-Biała,	Kędzierzyn Koźle,	Nowy Targ,	Sandomierz,
Bolesławiec,	Kielce,	Nysa,	Sanok,
Bydgoszcz,	Kłodzko,	Opatów,	Stalowa Wola,
Częstochowa,	Kraków,	Opole,	Tarnobrzeg,
Gdańsk,	Krosno,	Poznań,	Tarnów,
Gliwice,	Krościenko,	Pszczyna,	Toruń,
Gorlice,	Legnica,	Rabka,	Ustrzyki Dolne,
Jasło,	Lesko,	Racibórz,	Warszawa,
Jędrzejów,	Maków Podhalański,	Rybnik,	Wrocław,
			Żywiec.

SAMOLOTY DO POLSKI I DO INNYCH KRAJÓW ŚWIATA

TRANSPORT TOWARÓW, PRZEPROWADZKI,
PRZESYŁKA PACZEK,
WYNAJEM AUTOKARÓW NA IMPREZY TURYSTYCZNE

252, rue de Rivoli; 2, rue de Mondovi 75001 PARIS
M°: CONCORDE

OTWARTE 7 DNI W TYGODNIU

BIURO PORAD I TŁUMACZEŃ W. A. KOCZOROWSKI

Ekspert sądowy - tłumacz przysięgły przy Sądzie Apelacyjnym w Wersalu
90, rue Anatole France, 92290 Châtenay-Malabry
lub
4, villa Juge, 75015 Paris (M° Dupleix)
tel/fax 01 46 60 45 51 lub 06 07 71 52 90; (e-mail: wakocz@aol.com).
Formalności prawno-administracyjne, notarialne, asystowanie w sądach i urzędach, redagowanie aktów, podań, pism, tłumaczenia urzędowe.

ECOLE „NAZARETH"
COURS PRIVÉ d'ENSEIGNEMENT SUPÉRIEUR

14 LAT DOŚWIADCZENIA W PARYŻU; KADRA FRANCUSKO-POLSKICH PROFESORÓW

Zajęcia poranne - **29, rue de Belleville - Paris XX;**
Kursy intensywne i sobotnie - **20, rue Marsoulan - Paris XII;**
Zajęcia wieczorne trzy razy w tygodniu - **68, rue d'Assas - Paris VI.**
Zapewniamy solidne nauczanie języka mówionego i pisanego.
Przygotowujemy do egzaminu państwowego DELF i DALF.
Język angielski - dwa razy w tyg. (po południu) - **od 8 MARCA.**
Udzielamy pomocy administracyjnej i społecznej studentom.
Ubezpieczamy we francuskiej SECURITÉ SOCIALE.

NOWE GRUPY OD 10 MARCA 2004 R!

ZAPISY: 01 43 05 83 15; 01 43 03 38 33; 06 62 69 13 83

PSYCHOLOG-TERAPEUTA: TEL. 01 45 88 58 60

udziela pomocy w przypadku:
PROBLEMÓW ŻYCIOWYCH;
DEPRESJI; CIĘŻKICH CHORÓB; ŻAŁOBY.

*** TOP PEINTRE:**
LA PEINTURE EN EXPRESSE. Des appartements,
des bureaux. TEL. 06 68 43 89 37 (GAVROCH)

PORADY PRAWNE - TŁUMACZENIA:
*** Stanisław Bocianowski, dr prawa międzynarodowego, ekspert sądowy - tłumacz przysięgły**
105 bis, bd de Grenelle, 75015 PARIS,
tel/fax 01 43 06 00 70 lub tel. komórkowy 06 17 98 60 20
Sprawy prawne w Polsce: małżeńskie, emerytury, odszkodowania, spadki itp.

Copernic
PARIS - LYON - VARSOVIE - KIEV

COPERNIC
6, rue des Immeubles
Industriels
75011 Paris (M° Nation)
tel. 01 40 09 03 43

COPERNIC
23, rue Desaix
69003 Lyon
tel. 04 72 60 04 56

LICENCJONOWANE LINIE AUTOKAROWE

Z PARYŻA, LYONU
I 8 INNYCH MIAST WE FRANCJI
DO 30 MIAST W POLSCE

PACZKI DO POLSKI
- zbiórka na terenie całej Francji
- dostawa do rąk własnych adresata
- odbiór z domu klienta:

Paryż i okolice tel. 01 40 09 03 43
Lyon i okolice tel. 04 72 60 04 54

LINIE AUTOKAROWE PARIS – ODESSA
PARIS – KIEV

SPECJALISTA – GINEKOLOG – POŁOŻNIK

J. Tomikowski (mówiący po polsku)
4 bis, rue de Lyon, 75012 Paris, M° Gare de Lyon, BUS: 57, 20, 63, 65.
tel. 01 40 34 13 18 lub 06 80 01 94 06

* PRZEPROWADZKI *

- DO POLSKI;
- NA TERENIE PARYŻA I OKOLIC;
- W CAŁEJ FRANCJI I EUROPIE.

TEL. 06 15 09 43 86

PODRÓŻE DO POLSKI:

*** EXPRESS-BUS** - WYJAZDY I PRZESYŁKI EKSPRESOWE Z FRANCJI, BELGII, LUKSEMBURGA DO POLSKI CENTRALNEJ I POŁUDNIOWEJ.
TEL. **06 80 18 94 31; 01 48 02 41 25**

*** IZABELL** - REGULARNY PRZEWÓZ OSÓB I TOWARÓW DO POLSKI POŁUDNIOWEJ. TEL. **01 41 71 12 79; 06 20 87 70 77**

*** LUXSUS** - PRZEWÓZ OSÓB I TOWARÓW DO POLSKI - OLSZYNA, WROCŁAW, KATOWICE, KRAKÓW, RZESZÓW.
TEL. **01 48 22 45 26; 06 62 75 50 06; (00 48 12) 284 12 50**

*** OMEGA** - REGULARNE PRZEJAZDY DO POLSKI; PRZEWÓZ PACZEK.
TEL. **01 43 71 48 52; 06 63 29 28 11; 06 22 27 23 51**

*** EUROKAR - AUTOKAREM CODZIENNIE DO POLSKI -**
TEL. **06 88 43 40 97** ORAZ **01 47 39 58 09**

***KORONA** - PRZEWÓZ OSÓB I TOWARÓW -
TEL. **01 57 42 91 56; 06 11 86 01 76**

*** JANOSIK** - REGULARNA, KONCESJONOWANA LINIA AUTOKAROWA DO POLSKI - W CZWARTKI I NIEDZIELE. TEL. **01 48 06 84 17**

*** WACTUR - OFICJALNA LINIA AUTOKAROWA**
PARYŻ - USTRZYKI DOLNE.
WYJAZDY Z PARYŻA W SOBOTY, Z POLSKI W CZWARTKI.
TEL. **01 42 26 57 94 (PO 16^{00}); 06 79 50 18 95.**

Association « France-Pologne » Rochefort
Thaddée Grzesiak Président d'honneur
5 rue Anatole France
17300 Rochefort

Rochefort 25 lutego 2004 r.

22

Sprawa : artykul Pana Kciuka
Wydany przez tygodnik « Glos-Katolicki »
Nr 7 dnia 15 lutego br. pod tytulem
« Z kim i po co ? ».

Ksiadz pralat Stanisław JEŻ
Rektor PMK we Francji
Mission Catholique Polonaise en France
263 bis rue St Honoré
75001 PARIS

Wielebny Księże Prałacie, Dyrektorze publikacji,
Szanowny Panie Redaktorze, Pawle OSIKOWSKI,

Przypada mi zaszczyt pisać do Księdza Rektora i Szanownego Pana Redaktora w sprawie listu do redakcji Pana Kciuka.

Jako prezes, i zalozyciel, stow. « France-Pologne Amitié franco-polonaise » de Rochefort od ponad 22 lat przypominam czesc naszej historii :
***Nasze stowarzyszenie powstalo w styczniu 1982 r. zeby niesc pomoc Polsce**, ludnosci i Kosciolowi, zaraz po wprowadzeniu stanu wojennego. 14 stycznia konwoj 25 ton zywnosci wyruszyl z Rochefort do Polski. Ponownie, 6 lutego z dwoma przyczepami lekarstw i zywnosci bylem, z organizatorami konwoju, witany w zakonie Cystersow w Nowej Hucie Mogile przez Ojca Pawla MYNARZA, z ktorym , do dnia dzisiejszego lacza mnie glebokie wiezi. Pracowalismy wtedy w lacznosci z Ks. PLATEREM ktory nas odwiedzil.*
W 1992 roku swiecilismy 10 rocznice powstania naszego stow. Msza Swieta odprawiona zostala przez Ksiedza Marka KOWALCZYKA z PMK. Od tej pory, nasza coroczna Msza Sw. byla celebrowana przez Ksiedza z PMK, ***a w roku 1998 mielismy zaszczyt goscic samego Rektora PMK, Ks Pralata JEZA.***

Nie mam zadnej pretensji do Pana Kciuka. Jestem pewien, ze gdyby spotkal sie on z moim s.p.ojcem, ktory na froncie francuskim w 1940 r. z bronia w reku, zostal uwieziony przez Niemcow i wyslany do obozu jencow, bardzo przyjaznie by opowiadal o swoich przezyciach i cierpieniach podczas II wojny swiatowej.

Nie rozumiem, natomiast, poniewaz znam Wielebnego Ksiedza Rektora od wielu lat, i Szanownego Pana Redaktora od wiosny 2001 r.
- jak mogla pasc decyzja wydrukowania podobnego obrazajacego listu na lamach « Glosu Katolickiego » miesiac przed Kongresem Polonii w Paryzu,
- i dlaczego dano pozwolenie na takie oskarzenia publiczne, poniewaz przewidywane sa glosowania dotyczace wyboru czlonkow Rady Polonii Francuskiej.
List Pana Kciuka nie opisuje zadnej aktualnej rzeczywistosci, nie mowiac juz o prawdzie.

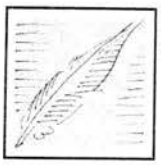
Skladam na rece Czcigodnego Ksiedza Pralata jedna prosbe :

- Mozliwosc obrony na lamach « Glosu Katolickiego » honoru naszego stowarzyszenia i czlonkow « France – Pologne » ktorzy poswiecili duzo sil i trudu niosac pomoc Polsce. Szczegolnie mysle tu o s.p. Pani Danucie LIEBIG, wspolzalozycielce stow. i o Panu Pierre LEROY, zawodowym przewozniku ktory za darmo jechal do Polski.
Wrocili oni do Ojca, ale nie wolno nam plamic ich pamieci.

Łączę wyrazy smutku i zdziwienia, ale tez i braterstwa w Jezusie Chrystusie, Panie naszym,

Dziękuję z góry
za odpowiedź

Tadeusz GRZESIAK.



Listy do Redakcji

Z KIM I PO CO?

Z pewnym zaniepokojeniem można obserwować wzrastającą rolę dawnej, proreżimowej organizacji France-Pologne przy obecnym jednoczeniu Polonii we Francji.

Konto tej organizacji obciąża wiele przykrych spraw. Przypomnijmy choćby mało znany epizod z 30 grudnia 1949 roku, kiedy to miało miejsce w Paryżu podłożenie ładunku wybuchowego pod budynek ambasady PRL. Do dziś nie wiadomo czy czynu tego dokonał jakiś zdesperowany eks-żołnierz, czy też była to zwykła prowokacja. Wybuch nieznacznie uszkodził fasadę budynku, ale stał się przyczyną ostrych ataków na patriotyczną emigrację żołnierską, która przebywała wówczas we Francji. Prasa komunistyczna pisała o „reakcyjnych zbrodniarzach", krajowa prasa reżimowa donosiła o „zbrodniczej działalności emisariuszy gen. Andersa w kraju i kontaktach pomiędzy reakcyjnymi skrytobójcami w Polsce i sztabem Andersa". Z okazji tego epizodu głos zabierała i organizacja France-Pologne. Uwagę zwraca fragment biuletynu Stowarzyszenia „France-Pologne, Amitié Franco-Polonaise". W komunikacie stowarzyszenia z początku 1950 roku czytamy komentarz na temat zamachu pod ambasadą PRL, w którym wymienia się Stowarzyszenie Polskich Kombatantów, czyli „ludzi Andersa i Mikołajczyka", jako „faszystów". O b. żołnierzach Brygady Świętokrzyskiej autor z „France-Pologne" pisze, że są to „zbrodniarze wojenni, którzy jak np. Bohun-Dąbrowski, mordowali ludzi niczym hitlerowcy". Biuletyn mówi też, że pracujący dla DST, byli polscy żołnierze służą jako „instrumenty przyszłej wojny amerykańskiej". „France-Pologne" wydała też np. sowiecką wersję „Procesu 16" w Moskwie. W tym komunistycznym bełkocie, z czasów zimnej wojny, nie byłoby może nic dziwnego, gdyby nie fakt, że organizacja „France-Pologne, Amitié Franco-Polonaise" nadal działa, a nawet zabiera się za jednoczenie francuskiej Polonii.

Ta proreżimowa organizacja powstała już w czerwcu 1944 roku. Jej współzałożycielem był francuski komunista Frederic Jolliot-Curie, który zakładał również Stowarzyszenie Przyjaźni Francusko-Sowieckiej. Niepodległościowa emigracja po II wojnie światowej nie miała zresztą żadnych złudzeń, co do ideologicznej proweniencji tej organizacji. Np. w sprawozdaniu kpt. art. Jana Szyndlera, który w 1947 roku brał udział w odczycie zorganizowanym przez „France-Pologne" w Lille, znajduje się podsumowanie szkodliwej dla niepodległości działalności tego stowarzyszenia. „France-Pologne" oswajała francuską Polonię z PRL-em przez długie lata.

Współczesna ekipa „France-Pologne" nigdy nie odcięła się od działalności swoich poprzedników. Przez lata „Przyjaźń Francusko-Polska" była tubą oficjalnej propagandy PRL. Przyciągała nowych członków, nieświadomych politycznej sytuacji potomków górników z Polski, np. przywilejem zniesienia oficjalnej wymiany pieniędzy przy podróżach do PRL. Przypomnijmy, że zagraniczny turysta musiał wówczas wymienić pewną kwotę franków i każdej innej „twardej waluty" po niekorzystnych dla siebie cenach, wg taryf państwowych. Członkowie „France-Pologne" byli z tego przykrego i rozbójniczego obowiązku zwalniani. Obecnie organizacja ta deklaruje się jako stowarzyszenie apolityczne. Rzeczywiście, po 1989 roku jej działacze ze zdziwieniem stwierdzili, że są „sierotami" po PRL. Urzędnicy ambasady zaczęli nagle omijać ich uroczystości, zapraszani księża nie chcieli ograniczyć się do oprawy, czyli Mszy św., ale pamiętali przeszłość i walkę z Kościołem, skończyły się też materialne profity. Tworzenie nowego Kongresu Polonii Francuskiej jest dla tej organizacji, która, chyba mocno na wyrost, twierdzi, że ma 10 tysięcy członków, szansą na powtórną legitymizację w polonijnym środowisku. Swoją drogą spora część działaczy to ludzie mający związek z Polską wyłącznie np. przez żony, zajmujący się organizowaniem spotkań towarzyskich, filatelistycznych, itp., którzy dziwią się, że ktoś może ich nie lubić. „France-Pologne", która przez wiele lat korzystała z pomocy PRL ma jednak zorganizowane struktury, układy i może odgrywać w nowo tworzonej strukturze polonijnej rolę niewspółmierną do tego, co rzeczywiście reprezentuje. Warto tu dodać, że to ta organizacja dość głośno protestowała przeciw zapisowi w „Karcie Polaka" wzmianki o chrześcijańskich korzeniach Polonii. W kraju działacze PZPR od dawna są już socjaldemokratami, ich satelici na emigracji, jako działacze „apolityczni", próbują uzyskać legitymizację do działalności ogólnopolonijnej...

„Stary" Kongres przez wiele lat współdziałał z Polską Misją Katolicką, w „nowym" szuka się jakiejś formuły „laickiej", podpierając się tezą o „laickości Republiki", w której KPF ma działać. Zacieranie polskiej specyfiki nie wróży tu dobrze.

Sporo dyskusji wywołało też używanie języka francuskiego jako oficjalnego języka Kongresu i obrad. Była to poniekąd konieczność, bowiem wiele osób chcących reprezentować Polonię, polskiego po prostu nie zna. Stawia to jednak pod znakiem zapytania „polskość" przedsięwzięcia. Czy nie będziemy tu mieli raczej do czynienia z grupą francuskich polonofilów? Czy decydując się na tego typu działalnosc nie warto pouczyć się języka przodków? Sam znam kilka przykładów takowej „repolonizacji".

Dyskusje ideowe wydają się tu szczególnie znaczące. Czy przyszły KPF będzie tylko fasadową instytucją, przyklepującą paneuropejską kooperację polsko-fracuską, czy też będzie, wzorem Kongresu w USA, bronił interesów i dobrego imienia starego kraju, pomagał tutejszej Polonii i przebywającym we Francji Polakom? Pytań tych można by postawić bardzo wiele. Tym bardziej, że rola wspomnianego wcześniej Stowarzyszenia „France-Pologne, Amitié franco-polonaise" musi tu budzić wątpliwości.

Jan Kciuk

*** SPRZEDAM DZIAŁKĘ Z DOMEM**

- Sprzedam działkę - 20 ha z domem - 10 pokoi, w okolicach Kampinosu (pod Warszawą). Tel. 01 48 19 69 06; 06 78 97 72 60.

*** FACHOWYCH I SKUTECZNYCH LEKCJI FRANCUSKIEGO UDZIELA**

studentka Sorbony - T. 06 66 57 95 17

PRZYJACIELE „GŁOSU KATOLICKIEGO"

Mme Jeanine Sliwa	70,00 euro
Mr Michel Golon	158,00 euro
Mr Stanisław Bartnik	100,00 euro
Mr Miron Ciechelski	65,60 euro
Mr Bolesław Konieczny	65,60 euro
Mme Stephanie Krauzewicz	65,60 euro
Mr Bronisław Regdosz	70,00 euro
Mme Helena Backiel	70,00 euro
Mme Theodore Kurowiak	70,00 euro
Mr André Rajezowski	65,60 euro

Wszystkim Czytelnikom, którzy wspierają *Głos Katolicki* „prenumeratą przyjaciół" składamy serdeczne podziękowania. *(Redakcja)*

OFIARY NA TYDZIEŃ MIŁOSIERDZIA

Ks. Piotr Michniak - Noeux Les Mines	550,00 euro
NN z Sailly -Labourse	50,00 euro
NN	50,00 euro
Ks. Stanisław Kata - Orleans	132,50 euro
Mr Wacław Kaluzny - Provins	14,00 euro
Ks. Karol Kapuściak - Saint Etienne	210,00 euro

Ofiarodawcom składamy serdeczne „Bóg zapłać".

Dalsze ofiary prosimy przysyłać na adres:
Mission Catholique Polonaise,
263 bis, rue Saint-Honoré, 75001 Paris,
wpłacając na: CCP 1268-75 N PARIS
lub czekiem, zaznaczając: „Na Tydzień Miłosierdzia".

Lettre ouverte aux associations de la Polonia et d'amitié franco-polonaise
Rochefort le 9 mars 2004

L'association « France-Pologne Amitié franco-polonaise » de Rochefort ne participera ni aux travaux ni aux élections du Congrès de la Polonia de mars 2004, mais seulement à la cérémonie de clôture,
- par respect pour les personnes et personnalités invitées,
- pour rendre hommage au travail de l'association « Congrès national Polonia Paris 03 / 04 »,
- et par souci de préserver l'union de la Polonia.

Interpellée par un article paru dans la presse polonaise de France, le 15 février 2004, la mettant injustement en cause, l'association « France-Pologne Amitié franco-polonaise » de Rochefort n'ayant encore obtenu, ni explications, ni droit de réponse, de la part des responsables de ladite publication ne désire pas polémiquer sur ce thème lors du Congrès. Par son retrait des travaux et des élections elle manifeste néanmoins la gravité du préjudice moral qu'elle a subi et dont elle demandera réparation.
La vision de la Polonia donnée par l'article cité plus haut n'est pas la sienne.
Le Conseil de la Polonia de France, souhaité en juin 2001 au Carrefour de Rochefort, est ouvert à tous les Polonais, mais aussi aux Français aimant la Pologne, sans exclusion de quiconque pour des motifs politiques ou religieux.

De plus, la préparation du Congrès à Paris a été marquée par des anomalies que « France-Pologne Rochefort », initiatrice du mouvement vers le Conseil de la Polonia, ne désire pas cautionner, à savoir :
1/ *La prise de contrôle des travaux, dès leur début, par une fraction des membres de la Commission des statuts, désireuse d'imposer une version unique de statuts pour le Conseil de la Polonia de France.*
Le parti-pris d'une version « centralisée » et exclusive a conduit à la *scission de Lille*, lorsque, le 8 février 04, les autres membres de la Commission ont émis le désir de pouvoir défendre au Congrès à Paris leur vision de la Polonia et de son Conseil sous une forme « régionale », en concurrence avec la version « centralisée ».
Ceci a été refusé par la première fraction et par les organisateurs du Congrès à Paris, qui, invités et accueillis dans le Nord-Pas de Calais, ont pris la responsabilité d'organiser leur propre réunion à l'écart.
2/ *La décision de mettre en place, après seulement 6 mois de discussions, très tendues, un Conseil de la Polonia de France.*
Alors que certaines régions découvrent seulement le débat national concernant le Conseil et qu'aucune campagne électorale digne de ce nom n'a pu avoir lieu.

L'association « France-Pologne Amitié franco-polonaise » de Rochefort reste partie prenante du mouvement qu'elle a contribué à lancer et *prendra part*, si on le lui demande, et comme cela s'est produit pour le Congrès de la Polonia de Lens en 2002, *à la préparation du prochain Congrès de la Polonia qu'elle appelle de ses vœux pour 2005*, afin que *les statuts, et le Conseil, provisoires*, qui seront probablement retenus au Sénat, en mars 2004, puissent être valablement ratifiés par l'ensemble de la Polonia de France.

Jeszcze Polonia nie zginela poki my zyjemy : vive l'amitié franco-polonaise.

Le Conseil d'administration, de France-Pologne Rochefort,
Térenia AUTIN-KOMARNICKA, Présidente,
Thaddée GRZESIAK, Président d'honneur.

Jan Kciuk w liście do redakcji zamieszczonym w nr 2004/7 poruszył problemy nowego Kongresu Polonii Francuskiej. Niektóre wspomniane w tym liście fenomeny, potwierdzane także z innych źródeł, sprawiają wrażenie zdumiewających nieporozumień. Szczególnie uderzają mnie sprzeciwy wobec uznania w statucie Kongresu języka polskiego za oficjalny oraz korzeni katolickich narodu polskiego. Polonia to część narodu polskiego - Polacy żyjący poza Polską. Polonia francuska jest częścią Polonii światowej. Kongres Polonii Francuskiej powinien móc nas reprezentować również wobec Polonii w innych krajach oraz wobec państwa polskiego. Jeśli KPF przyjmie francuski za swój język urzędowy, również prezes KPF będzie mógł statutowo w ogóle nie znać polskiego. Zastanawiam się, jak taki prezes porozumiewałby się np. z prezesem Polonii Amerykańskiej. Po francusku? Czy przez tłumacza? Postulat przyjęcia polskiego za język oficjalny KPF nie jest więc żadnym manewrem perfidnie odsuwającym osoby nie mówiące po polsku, ale jak najbardziej naturalnym i najbardziej pragmatycznym wnioskiem z samej definicji tego, czym jest Polonia jako całość.

Odnośnie oporów wobec uznania katolckich korzeni Polonii zasłanianie się „laickością Republiki" musi być uznane po prostu za niepoważny manewr, który podyktowany jest jakimiś innymi względami. Republika Francuska jest laicka – niektórzy nawet twierdzą że chorobliwie laicka, ale mimo to - laickości od wszystkich działających w niej organizacji wcale nie wymagała i nie wymaga. Więcej, ta sama Republika inicjuje i wspiera takie twory jak np. Rada Muzułmanów Francuskich. Nie widzę więc w czym katolicki Kongres Polonii Francuskiej byłby sprzeczny z zasadami lub interesami Republiki. Nie musimy być świętsi od Papieża, ale nie róbmy się też na siłę bardziej antyklerykalni od Voltaire'a.

Ustąpienie takim dość egzotycznym dla większości Polaków żądaniom, jak wykreślenie z zakresu działania i zainteresowań KPF języka polskiego oraz katolicyzmu, może sprawić, że większość Polaków zamieszkałych we Francji w ogóle nie rozpozna w KPF swego przedstawiciela. I niech nikt mi nie mówi, że przez katolicyzm i język polski utracimy iluś francuskich przyjaciół. Przez zaparcie się katolicyzmu i zaniechanie języka polskiego też utracilibyśmy wielu przyjaciół i sympatyków - może jeszcze więcej. My, Polacy, przywiązani do języka i katolicyzmu mamy również drogich nam współmałżonków i przyjaciół, którym nasza wiara ani język nie przeszkadzają. Ci drodzy nam Francuzi z takim antykatolickim KPF, zgrywającym się na kosmopolityczną sekcję międzynarodówki mondialistycznej, nic wspólnego mieć też nie zechcą. KPF musi więc, być może, wybrać między paru reprezentantami tych wspomnianych przez J. Kciuka organizacji zaprzyjaźnionych kiedyś szczególnie blisko z reżimem PRL, którzy mają teraz zatwardziałą „alergię" na język polski i katolicyzm, a wypróbowanymi i naprawdę zaangażowanymi przyjaciółmi polskiej kultury, którzy to zaangażowanie potrafili udowodnić konkretami, choćby takimi jak nauczenie się polskiego.

Andrzej Kostrzewski

FRANCE-POLOGNE

26

AMITIÉ FRANCO - POLONAISE

ASSOCIATION FRANÇAISE FONDÉE EN JUIN 1944

FRANCE - POLOGNE - PARIS

17, rue Puteaux - 75017 Paris - Tél. : (1) 43.87.04.88

Zalgenik NR.1

Association autonome, couvrant Paris et une partie de la Couronne parisienne, au sein de l'Association nationale France-Pologne (environ 10.000 membres répartis dans quelque 70 comités sur l'ensemble du territoire français). C'est une association d'Amitié totalement apolitique.

SES BUTS

- Faire connaitre la Pologne, son histoire, sa géographie, ses coutumes et son folklore, son économie, sa culture et sa langue.

- Développer les échanges culturels, touristiques, scolaires, universitaires, sportifs entre la France et ce pays.

- Aider à promouvoir la culture et la langue françaises en Pologne.

- Favoriser la venue en France et le séjour, notamment à Paris, des Polonais désireux de mieux connaitre pays et notre capitale, en dépit des difficultés dues à la non-convertibilité de leur monnaie.

SES MOYENS

- Des réunions régulières à thème avec conférences et exposés, projection de films ou de diapositives.

- La découverte systématique, arrondissement par arrondissement, de tous les souvenirs polonais de Paris.

- La participation aux activités d'autres organismes ayant un rapport avec la Pologne, spectacles lyriques ou chorégraphiques, films, programmes proposés par l'Institut Polonais de Paris, etc...

- Une revue trimestrielle nationale, et un bulletin bimestriel destiné aux adhérents parisiens.

- Des facilités pour aller en Pologne ou recevoir des Polonais (réductions, allègement des formalités administratives, accueil sur place, assurances...).

- L'organisation de cours pour apprendre le polonais ou s'initier aux danses folkloriques polonaises.

- La gestion de la Section philatélique nationale, permettant de faire connaitre la Pologne par ses timbres, de participer aux manifestations philatéliques, de toucher le public particulier des collectionneurs, d'obtenir des articles de la presse spécialisée.

SES PROJETS

- L'installation (en cours) d'une bibliothèque de prêt, comprenant des ouvrages d'auteurs polonais ou se rapportant à la Pologne.

27

10/03/2004

PUBLICITE DANS LA « VOIX CATHOLIQUE «

'année 2004 / Jours des parutions :

ars	21.03/28.03
vril	04.03/18.03
ai	02.05/16.05/30.05
in	06.06/13.06/20.06/27.06
illet	18.07
ût	-
ptembre	05.09/19.09
tobre	03.10/17.10/24.10
vembre	01.11/17.11/14.11/21.11/28.11
cembre	05.12/12.12

TAL :	24 semaines

0142199824

rif :

Format 1/8 de page 100€ HT
24 x 100€ = 2400€ HT **2870.40€ TTC**

st ogloszenia :

! ! ! PROMOCJA ! ! !
99 €
bilet w dwie strony*
(szczegółowe informacje w naszych biurach)

cena od

INTERCARS INTERNATIONAL - FRANCE

REGULARNE LINIE DO POLSKI

139 bis, rue de Vaugirard - 75015 Paris
M°:Falguiere (linia 12),
tel. 01.42.19.99.35/ 36,
e-mail: paris@intercars.fr
Godziny otwarcia:
Pon.-piątek: 10⁰⁰-19⁰⁰,
Sobota: 10⁰⁰-16³⁰.

Av. Paul Appell - 75014 Paris
M°: Porte d'Orléans (linia 4),
tel. 01.45.43.18.16,
e-mail:pt.orleans@intercars.fr
Godziny otwarcia:
Pon.-piątek: 10⁰⁰-19⁰⁰, Sobota 10⁰⁰-16³⁰,
Niedziela: 11⁰⁰-14⁰⁰.

16 30

INTERCARS INTERNATIONAL

139 bis Rue de Vaugirard
75015 PARIS
Tél : 01 42 19 99 35 ou 01 42 19 99 36
Fax : 01 42 19 98 24
e-mail : paris@intercars.fr
http : www.intercars.fr

DATE	**09 mars 2004**
SOCIETE	**« GLOS KATOLICKI »**
A L'ATTENTION DE	**Pawel OSIKOWSKI**
DE LA PART DE	**Magdalena RADEW**
NOMBRE DE PAGES	**2**

Dzien dobry,

Zgodnie z nasza rozmowa telefoniczna z dnia wczorajszego, przesylam zamowienie na reklame w tygodniku « Glos Katolicki » . Zamowienie obejmuje 24 publikacje wedlug dat podanych w zalaczniku.

Prosze o zamieszczenie reklamy (wg makiety w zalaczniku) do dnia 02 maja 2004 wlacznie, nastenie zmienimy czesciowo tekst.

Prosimy o wyslanie faktury.

Dziekuje i pozdrawiam,

Magdalena

420

538

4 very

300

353

6 very

30

18 przelotów pojedynczych:

- ks. Rektor 14/04 A/R = 2 przeloty

Rezerwacja 167282

- siostry (Paris XII) (30/04) = 6 przelotów
- ks. Bodzony (1/06) = 2 przeloty

P. Szalast 14/06) = 2 przeloty

18 pojedyn

Objet: RE: zParyza
De: "Piotr Ryba (Air Polonia)" <piotr.ryba@airpolonia.com.pl>
Date: Sun, 14 Mar 2004 22:31:08 +0100
A: "Osikowski" <vkat@club-internet.fr>

Szanowny Panie

Airpolonia z przyjemnoscia podejmie wspolprace z Pana pismem na zasadach wymiany barterowej. Oferujemy bilety lotnicze naszej lini, reklame na stronie www i w gazecie pokladowe, oczekujac w zamian ekwiwalentu w powierzchni reklamowej. Chetnie rowniez przeznaczymy pule biletow na konkursy organizowane przez redakcje.
Jezeli pomysl takiego dzialania jest mozliwy, proponuje umowe barterowa na kwote 2.000 euro na poczatek.
Bede wdzieczny za wiecej informacji na temat nakladu, dystrybucji, stalych prenumeratorow oraz mozliwosci wykorzystania tej bazy. Prosze rowniez o sugestie z jakimi podmiotami badz osobami na Pana terenie mozemy podjac wspolprace w zakresie promowania Airpolonii.

Z gory dziekuje i pozdrawiam.

Piotr Ryba

mobile 0600300049

Fax

3320826

Szelezińska.

-----Original Message-----
From: Osikowski [mailto:vkat@club-internet.fr]
Sent: Thursday, March 11, 2004 2:59 PM
To: piotr.ryba@airpolonia.com.pl
Subject: zParyza

0801

Szanowny Panie,
w nawiazaniu do naszej dzisiejszej rozmowy telefonicznej, przesylam (jako pdf)
oferte dotyczaca reklamy

z powazaniem
pawel osikowski
ps
bede wdzieczny za potwierdzenie odbioru i mozliwie pilne decyzje
P.O.

19,5 x 19,2
19,5 x 28,8

(joanna.szelezinska@airpolonia.com.pl)

46

vak-

(22) 3320830

Piotr RYBA
0600300049

fax

15/03/04 10:39

Umowa barterowa

o wzajemnym świadczeniu usług zawarta w dniu 22.03.2004
pomiędzy:
Air Polonia Sp. z o.o. z siedzibą w Warszawie Al. Krakowska 106, 02-256 Warszawa, nr KR S 0000006637, reprezentowaną przez:

1. Wiceprezesa Tomasza Sudoła
2. Członka Zarządu Rafała Czaplickiego

zwaną dalej Air Polonia
a
Głosem Katolickim, 263 bis, rue St-Honoré, 75001 Paryż
reprezentowaną przez:

1. .....
2. .....

zwaną dalej .....

§1

Przedmiotem umowy są wzajemne działania reklamowe.

§2

W ramach niniejszej umowy Głos Katolicki zobowiązuje się do świadczenia na rzecz Air Polonia usług polegających na czterokrotnej emisji reklamy na łamach GK na 28 marca 2004; 4, 11, 25 kwietnia 2004 r.

§3

W ramach niniejszej umowy Air Polonia zobowiązuje się do przekazania 12 przewozów jednostronnych na trasie zagranicznej. Paryż - Pol lub Pol - Paryż

§4

Każda ze Stron określa wartość swoich usług na kwotę 2000 EUR (w tym VAT)

§5

Strony ustalają następujące zasady rozliczeń finansowych:

1. Strony będą dążyły do zrównoważenia wartości swoich usług w okresie obowiązywania umowy
2. Wzajemne należności będą bilansowane.
3. Rozliczenia będą miały charakter bezgotówkowy.
4. Po zakończeniu współpracy żadna ze Stron nie będzie zgłaszała roszczeń o wypłatę nadwyżki bilansowej w gotówce.
5. Strony upoważniają się do wystawiania faktur VAT bez podpisu osoby upoważnionej do odbioru faktury VAT.

Fycie po Gyciu, czy Zmartwychwstanie?

Przed paroma laty ukazała si' ksi"Gka traktuj"ca o „Gyciu po Gyciu", czyli po prostu o Gyciu po ;mierci. Przedstawione tam były relacje osób, które znalazły si' w stanie tzw. ;mierci klinicznej, a nast' pnie powróciły do Gycia. Wspóln" cech" opowie;ci wszystkich bohaterów tych wydarze1 była moGliwo;ć obserwowania własnego ciała z zewn"trz przy zachowaniu całkowitej ;wiadomo;ci tego, co si' wokół dzieje. Ksi"Gka była szeroko komentowana równieGw;ród lekarzy. Niektórzy z nich twierdzili, Ge te wizje miały charakter halucynacji spowodowanych oddziaływaniem na kor' mózgow" substancji zwanych endorfinami. Nie było Gadnego „Gycia po Gyciu", bo tak naprawd' wszystko działo si' w przestrzeni wyznaczonej uszami, w której mie;ci si' cały nasz ;wiat.

Tak mówi" zwolennicy solipsyzmu, to znaczy przekonania, Ge to, co odbieramy jako otaczaj"cy nas ;wiat, jest w gruncie rzeczy produktem naszego mózgu. Za po;rednictwem pi' ciu zmysłów trafiaj" do niego impulsy elektryczne, które nast' pnie mózg nasz przetwarza na barwy, zapachy, smaki, kształty i dEwi' ki. Być moGe odpowiadaj" one rzeczywisto;ci, ale tak naprawd' nie ma na to Gadnego dowodu. Inni, jak np. Konrad Lorenz twierdz", Ge nasze poznanie odzwierciedla jednak obiektywn" rzeczywisto;ć. Na podstawie budowy oka moGemy wiele dowiedzieć si' o naturze ;wiatła. Analizuj"c budow' skrzydła poznajemy wła;ciwo;ci powietrza, a zgł' biaj"c budow' płetwy - wła;ciwo;ci wody. MoGe nie jest to dowód, ale bardzo powaGna poszlaka przemawiaj"ca za pewno;ci" naszego poznania i rzeczywistym istnieniem ;wiata. Nasze zmysły bowiem s" tak skonstruowane, by umoGliwić nam przeGycie w tym ;wiecie, a skoro Gyjemy, to znaczy, Ge prawdopodobnie dostarczaj" nam one prawdziwego obrazu ;wiata. Ten ostatni argument jest jednak obosieczny, bo faktem jest i to, Ge zmysły nasze s", Ge tak powiem, zaprogramowane w ten sposób, by dostarczyć nam w zasadzie tylko tych informacji o ;wiecie, które s" nam, jako gatunkowi, niezb' dne do przeGycia. Z tego powodu nasz zmysł wzroku odbiera tylko niewielk" cz' ;ć promieniowania elektromagnetycznego, odpowiadaj"c" ;wiatłu białemu. Nie odbieramy natomiast nie tylko np. fal radiowych, czy promieniowania rentgenowskiego, ale nawet ultrafioletowego czy podczerwonego, podobnie jak ultra i infradEwi' ków. Nie da si' ukryć, Ge gdyby zakres recepcji naszych zmysłów był wi' kszy, obraz ;wiata zmieniłby si' nam w sposób zasadniczy. Jaki zatem jest ten obraz „obiektywnie" - oto pytanie.

Dopiero na tym tle moGemy lepiej zrozumieć znaczenie greckiego mitu o walce bogów z tytanami. Je;li przyj' liby;my, Ge owi tytani personifikuj" pot' Gne siły natury, to rzeczywi;cie dopiero uwi' zienie ich w czelu;ciach Tartaru sprawia, Ge ;wiat nabiera łagodno;ci umoGliwiaj"cej przeGycie gatunkowi ludzkiemu. WyobraEmy sobie tylko, Ge przyszłoby nam Gyć w ;wiecie, gdzie na naszych oczach wypi' trzaj" si' Alpy, a nad ziemi" szalej" orkany o sile czoła fali uderzeniowej w słynnym „punkcie zero" wybuchu atomowego? PrzeGycie naszego gatunku byłoby w tych warunkach zupełnie nieprawdopodobne, chociaGwybuch atomowy z punktu widzenia estetycznego jest niewymownie pi' kny; ;wiadkowie zgodnie zeznaj", Ge zanim uderzenie gor"ca spowoduje parowanie wrz"cych skał, a podci;nienie zassie z powierzchni chmur' pyłu,, ;wiat jest przenikni' ty delikatn", róGow" po;wiat". Eos Rhododaktylos w miejscu, w którym radiacja zabija w ułamku sekundy!

Je;li tedy potwierdziłoby si' przypuszczenie, Ge tzw. „Gycie po Gyciu" jest jedynie rezultatem oddziaływania endorfin na kor' mózgow", to mieliby;my pewno;ć, Ge to nie to samo, co Zmartwychwstanie dokonane przez Pana Jezusa. Zwróćmy uwag' , Ge apostołowie zastali grób pusty, co wskazuje, Ge nie chodziło w tym przypadku jedynie o obserwowanie własnego ciała z zewn"trz bez moGliwo;ci fizycznego kontaktu z kimkolwiek, tylko o funkcjonowanie w pełnym, a nawet pełniejszym zakresie, bo, jak wiemy, Pan Jezus po Zmartwychwstaniu przenikał przez fizyczne zapory w postaci np. drzwi, nie trac"c zarazem niczego z materialnego charakteru swego ciała.

§6

Umowa zostaje zawarta na czas nieokreślony.
Każdej ze Stron służy prawo wypowiedzenia umowy na 1miesiące z terminem na koniec mies iąca.

§7

W razie sporu wynikłego z realizacji umowy, Strony będą dążyły do jego załatwienia w drodz e ugody. Jeżeli ugoda okaże się niemożliwa, strony poddadzą spór pod rozpoznanie sądu polu bownego na zasadach ustalonych przez Kodeks Postępowania Cywilnego.

§8

1. W sprawach nieuregulowanych w niniejszej umowie będą miały zastosowanie odp owiednie przepisy prawa
2. Zmiany umowy będą możliwe tylko w drodze pisemnego aneksu podpisanego prze z Strony.
3. Umowę sporządzono w dwóch egzemplarzach, po jednym dla każdej Strony.

Ciekawa rzecz, Ge na istnienie róGnicy mi' dzy „Gyciem po Gyciu" a Zmartwychwstaniem naprowadza nas równieGobserwacja wydarze1 politycznych. Jak pami' tamy, jeszcze niedawno Polska głosiła tromtadrackie hasło „Nicea, albo ;mierć!" Tymczasem 23 marca, naci;ni' ty przez Niemcy i kolaboruj"ce z nimi polskie stronnictwo pruskie premier Miller powitał kanclerza Schroedera biał" flag" „kompromisu", czyli zgody na G'dania niemieckie. Odst"pili;my od Nicei, ale - zgodnie zreszt" z przewidywaniami - nikt nie umarł, a w kaGdym razie nie umarł od tego. Jednak co; w tym ha;le było, bo widać wyraEnie, Ge to juGtylko takie Gycie po Gyciu. Kiedy naród dobrowolnie rezygnuje z niepodległo;ci, to wprawdzie zachowuje pozory Gycia, ale tak naprawd' , to tyle go w nim, co w jakim; „zoombie". Podobn" sytuacj' spotykamy w Sojuszu Lewicy Demokratycznej. Wykazuje on wszystkie symptomy agonii, a moGe nawet ;mierci fizycznej, w zwi"zku z czym cz' ;ć aktywu z Borowskim, Sierakowsk", Banach i graj"cym rol' Pinokia Celi1skim postanowiła powołać now" parti' , tym razem „prawdziw"" socjaldemokracj' , a nawet, jak przystało na formacj' tubylcz", nazwać j" „Socjaldemokracj" Polsk"". Sierakowska, podobnie jak i Celi1ski juGz niejednego pieca sadze wygartywali, wi' c z pewno;ci" nie mamy tu do czynienia ze zmartwychwstaniem. No dobrze, to w takim razie - z czym? Ano, wszystko wskazuje na to, Ge jest to przepoczwarzanie („Bo to jest wielka prawda stara; z poczwarki, zamiast motyla, n' dzna wykluje si' poczwara..."), czyli swego rodzaju Gycie po Gyciu, oczywi;cie do nast' pnej agonii. Podobnie jest chyba w przypadku Platformy Obywatelskiej i innych ugrupowa1 jednorazowego uGytku, statystuj"cych w „teatrze cieni", jak scharakteryzował polsk" scen' polityczn" Walendziak, zrzekaj"c si' mandatu poselskiego w Klubie Parlamentarnym PiS. Nie b' d' si' z Walendziakiem spierał; dodam tylko, Ge nie s" to chyba cienie elizejskie, tylko raczej upiory, zwane przez lud z łaci1ska „strzygami"

CóGmoGemy powiedzieć sobie na pociech' pod koniec przygotowa1 do Gycia po Gyciu w Unii Europejskiej? Rzadko powołuj' si' na prezydenta Kwa;niewskiego, ale jak Pan Bóg dopu;ci, to i z kija wypu;ci. 11 listopada ub. roku prezydent powiedział, Ge naród polski ma wielk" zdolno;ć do odradzania si' . Od siebie dodam, Ge musi si' w tej sztuce wprawiać m.in. dlatego, Ge ma takich przywódców, jak prezydent Kwa;niewski, ale co do meritum - fakt jest faktem. Takie odradzanie, to nie umiej' tno;ć Gycia po Gyciu, tylko sztuka powracania do Gycia. B"dEmy zatem dobrej my;li, niczym Gaba-optymistka z anegdoty Winstona Churchilla, a otuch' czerpmy z rocznicy Zmartwychwstania Pa1skiego, o którym tak pisał panegirysta w czasach saskich: „jak Febus jasny wychodzi z podcienia, tak Jezus Chrystus z grobu, spod kamienia. : liczna lilija w ogródku rozkwita, Panna Maryja z Jezusem si' wita".

Stanisław Michalkiewicz

Umowa barterowa

o wzajemnym świadczeniu usług zawarta w dniu 22.03.2004
pomiędzy:
Air Polonia Sp. z o.o. z siedzibą w Warszawie, Al. Krakowska 106, 02-256 Warszawa, nr KRS 0000006637, reprezentowaną przez:

1. Wiceprezesa Zarządu Tomasza Sudoła
2. Członka Zarządu Rafała Czaplickiego

zwaną dalej Air Polonia
a
Głosem Katolickim, 263 bis, rue St-Honoré, 75001 Paryż
reprezentowaną przez:

1. Redaktor Naczelny Paweł Osikowski
2. Dyrektor Wydawnictwa Stanisław Jeż

zwaną dalej Głosem Katolickim

§1

Przedmiotem umowy są działania reklamowe.

§2

W ramach niniejszej umowy Głos Katolicki zobowiązuje się do świadczenia na rzecz Air Polonia usług polegających na czterokrotnej emisji reklamy na łamach GK na 28 marca 2004; 4, 11, 25 kwietnia 2004 r.

§3

W ramach niniejszej umowy Air Polonia zobowiązuje się do przekazania przewozów w równowartości 2.000 EUR (w tym VAT) przewozów na trasie zagranicznej.

§4

Każda ze Stron określa wartość swoich usług na kwotę 2.000 EUR (w tym VAT).

§5

Strony ustalają następujące zasady rozliczeń finansowych:

1. Strony będą dążyły do zrównoważenia wartości swoich usług w okresie obowiązywania umowy.
2. Wzajemne należności będą bilansowane.
3. Rozliczenia będą miały charakter bezgotówkowy.
4. Po zakończeniu współpracy żadna ze Stron nie będzie zgłaszała roszczeń o wypłatę nadwyżki bilansowej w gotówce.
5. Strony upoważniają się do wystawiania faktur VAT bez podpisu osoby upoważnionej do odbioru faktury VAT.

§6

Umowa zostaje zawarta na czas nieokreślony.
Każdej ze Stron służy prawo wypowiedzenia umowy na 1 miesiące z terminem na koniec mie siąca.
Osoba reprezentująca Głos Katolicki: Paweł Osikowski: vkat@club-internet.fr,
natomiast Air Polonia: Piotr Ryba: piotr.ryba@airpolonia.com.pl

§7

W razie sporu wynikłego z realizacji umowy, Strony będą dążyły do jego załatwienia w drodz e ugody. Jeżeli ugoda okaże się niemożliwa, strony poddadzą spór pod rozpoznanie sądu polu bownego na zasadach ustalonych przez Kodeks Postępowania Cywilnego.

§8

1. W sprawach nieuregulowanych w niniejszej umowie będą miały zastosowanie odp owiednie przepisy prawa
2. Zmiany umowy będą możliwe tylko w drodze pisemnego aneksu podpisanego prze z Strony.
3. Umowę sporządzono w dwóch egzemplarzach, po jednym dla każdej Strony.

Kronika polonijna

Redaguje od 11 lat Zbigniew A. Judycki

BRAZYLIA

❒ Od 1980 roku pracuje jako misjonarz w Brazylii ks. Stefan Szwajkowski, kapłan Zgromadzenia Księży Marianów Niepokalanego Poczęcia Najświętszej Maryi Panny (marianin); ur. 29 stycznia 1938 w m. Turzenice (pow. grudziądzki), absolwent: Instytutu Filozoficznego Marianów w Warszawie 1960–1962; Wyższego Seminarium Duchownego we Włocławku 1962–1966.

Po otrzymaniu święceń kapłańskich pracę duszpasterską rozpoczął jako kustosz kościoła Wieczerzy Pańskiej w Górze Kalwarii 1966–1967. Następnie pracował jasko: prefekt Seminarium Marianów w Lublinie 1967–1969; wikariusz w kościele Niepokalanego Serca Maryi w Grudziądzu 1967–1971; kapelan w Zakładzie dla Nieuczalnie Chorych w Górze Kalwarii 1971–1972; wikariusz i wicekustosz Sanktuarium Matki Bożej w Licheniu 1972–1977; proboszcz i administrator parafii Rzepiska k. Zakopanego 1977–1980. Od 1980 misjonarz w Brazylii. Wikariusz parafii S. Francisco w Jaguariaiva (Paraná) 1980; proboszcz parafii: Nossa Senhora Aparecida (Turvo) 1981–1982, S. Francisco w Jaguariaiva (Paraná) 1982–1984, Nossa Senhora do Perpetuo Socorro w Adrianopolis (Paraná) 1985–1987, Nossa Senhora Aparecida w Turvo (Paraná) 1987–1994, Najświętszej Rodziny w Curitiba (Paraná) 1995–1996, Nossa Senhora do Perpetuo Socorro w Adrianopolis (Paraná) 1997–1999, Santo Antônio w Manoel Ribas (Paraná) 2000–. W Zgromadzeniu Księży Marianów Niepokalanego Poczęcia Najświętszej Maryi Panny pełnił funcje: radnego domowego, radnego prowincjonalnego, przełożonego, mistrza nowicjatu. Autor artykułów w „Immaculata" (Warszawa), „Różach Maryi" (USA), „Biuletynie Diecezji Guarapuava" (Brazylia) oraz publikacji książkowej *Dziennik Misjonarza* (Warszawa 1997). Od ponad 10 lat prowadzi ewangelizację Indian ze szczepów Kaingang, Guarani i Xeta.

USA

❒ 17 kwietnia odbędzie się mecz bokserski o mistrzostwo świata w wadze ciężkiej wersji IBF pomiędzy Andrzejem Gołotą a Chrisem Byrdem.

WĘGRY

❒ W Instytucie Polskim w Budapeszcie odbyła się promocja tomu poezji młodego węgierskiego poety pochodzenia polskiego Andrasa Asztalosa pt. „A Dunnanal".

KANADA

❒ Znanym w Kanadzie inżynierem projektantem, redaktorem i wydawcą jest Andrzej Manuski; ur. 26 listopada 1946 w Warszawie, absolwent Politechniki Warszawskiej, Szkoły Głównej Planowania i Statystyki w Warszawie 1979-1981 oraz University of British Columbia w Vancouver 1992. Projektant Pracowni Projektowej „Energoprojekt" w Warszawie 1967-1979; specjalista ds. ofertowych w Megadex-Warszawa 1979-1985 i 1987-1988; kierownik działu w Megadex-Yenikoy w Millas (Turcja) 1985-1987; koordynator w Ozimeks Ltd. w Istambule i Izmirze 1989-1990; pośrednik handlu nieruchomościami w Park Georgia Realty Ltd. w Vancouver 1993-1994; wydawca Kanimo International Services Company w Vancouver 1995-. Współpracownik prasy polonijnej w Kanadzie. Członek zespołu redakcyjnego magazynu „Pacyfik" 1992. Wydawca i redaktor Tygodnika Społeczno-Kulturalnego Polonii Zachodniej Kanady „Takie Życie" 1995-. Autor *Poradnika projektanta* 1972 oraz współautor licznych broszur dotyczących projektowania elektrownii 1972-1979. Członek: Stowarzyszenia Inżynierów Mechaników Polskich w Warszawie 1976-1988.

KENIA

❒ 2 marca 2004 r. zmarł w Nairobi książę Eustachy Sapieha, przemysłowiec, pisarz, myśliwy, urodzony 7 sierpnia 1916 w Spuszy, absolwent Szkoły Podchorążych Kawalerii w Grudziądzu, Wyższej Szkoły Handlowej oraz Uniwersytetu Kolonialnego w Antwerpii. Uczestnik kampanii wrześniowej 1939 jako oficer Suwalskiej Brygady Kawalerii. Więzień oflagu w Woldenbergu. Od 1948 w Kenii, gdzie, m.in. prowadził tartak, skupował złom z całej Afryki, poszukiwał rubinów oraz był organizatorem safari fotograficznych (1977-1994). Był również znanym zawodowym myśliwym. W latach 1961-1965 prezes Stowarzyszenia Polaków w Afryce. Autor książek *Dom Sapieżyński* i *Tak było., niedemokratyczne wspomnienia Eustachego Sapiehy;* współautor książki *Safari.* Odznaczony Krzyżem Komandorskim Orderu Odrodzenia Polski oraz dwukrotnie Krzyżem Walecznych.

HISZPANIA

❒ Tomasz Kępski jest jednym z współscenarzystów filmu *Amor et concerto,* który na 29. Festiwalu Filmów Iberoamerykańskich w Huelva otrzymał nagrodę Srebrnego Kolumba za najlepszy oryginalny scenariusz.

NIEMCY

❒ Firma Deutsche grammophon rozpoczęła światową promocję nowego albumu Krystiana Zimermana. Jest to 23 album polskiego pianisty, ukazujący się w tej firmie.

❒ Wincenty Broniwój-Orliński z Hamburga, były żołnierz Armii Krajowej, uczestnik powstania warszawskiego i minister rządu londyńskiego na Niemcy przekazał na Jasną Górę swoje wojenne pamiątki i dzieła sztuki. Na Jasnej Górze ufundował witraż w kaplicy pamięci narodu i tablicę upamiętniającą Polaków walczących w szeregach Armii Krajowej podczas II wojny światowej. W Częstochowie postanowił też pozostawić swoje najcenniejsze pamiątki: Krzyż walecznych, Order Virtuti Militari oraz swój mundur *(FP).*

PERU

❒ Rozpoczął się proces beatyfikacyjny dwóch polskich franciszkanów konwentualnych: Zbigniewa Strzałkowskiego i Michała Tomaszka, którzy zginęli w 1991 z rąk lewackich terrorystów organizacji „Świetlisty szlak".

ROSJA

❒ W Moskwie specjalnym koncertem uczczono 70. urodziny Henryka Mikołaja Góreckiego. Po raz pierwszy w Rosji wykonano słynną III symfonię tego kompozytora. Orkiestrą moskiewskich symfoników dyrygował Wojciech Michniewski, a na fortepianie grała córka kompozytora, Anna *(FP).*

FRANCJA

❒ Przez wiele lat nakładem Komisji Oświatowej Emigracji Polskiej we Francji ukazywało się w Lens pisemko dla dzieci i młodzieży „Polskie Pacholę".

Aneks 26/05/2004.

39

Umowa barterowa

o wzajemnym świadczeniu usług zawarta w dniu 22.03.2004
pomiędzy:
Air Polonia Sp. z o.o. z siedzibą w Warszawie Al. Krakowska 106, 02-256 Warszawa, nr KR S 0000006637, reprezentowaną przez:

1. Wiceprezesa Tomasza Sudoła
2. Członka Zarządu Rafała Czaplickiego

zwaną dalej Air Polonia
a
Głosem Katolickim, 263 bis, rue St-Honoré, 75001 Paryż
reprezentowaną przez:

1. Redaktor Naczelny – Paweł Osikowski
2. Dyrektor Wydawnictwa – Stanisław Jeż

zwaną dalej Głosem Katolickim,
lub łącznie Stronami.

§1

Strony postanawiają zmienić:

§3

1. W ramach niniejszej umowy Air Polonia zobowiązuje się do przekazania 18 jednostronnych p rzewozów lotniczych o równowartości 2.000 Euro (w tym VAT).

§6

Termin wykorzystania przewozów lotniczych Air Polonia upływa z dniem 31.12.2004 r.

§2

1. Aneks wchodzi w życie w dniu jego podpisania.
2. Pozostałe postanowienia umowy pozostają bez zmian.
3. W zakresie nie uregulowanym niniejszym Aneksem zastosowanie mają przepisy powszechnie obowiązujące, w szczególności przepisy Kodeksu Cywilnego.

Aneks został sporządzony w dwóch jednobrzmiących egzemplarzach, po jednym dla każdej ze Str on, przy czym oba egzemplarze istnieją na prawach oryginał

Air Polonia **Głos Katolicki**

Umowa barterowa

o wzajemnym świadczeniu usług zawarta w dniu 22.03.2004
pomiędzy:
Air Polonia Sp. z o.o. z siedzibą w Warszawie Al. Krakowska 106, 02-256 Warszawa, nr KR S 0000006637, reprezentowaną przez:

1. Wiceprezesa Tomasza Sudoła
2. Członka Zarządu Rafała Czaplickiego

zwaną dalej Air Polonia
a
Głosem Katolickim, 263 bis, rue St-Honoré, 75001 Paryż
reprezentowaną przez:

1. Redaktor Naczelny – Paweł Osikowski
2. Dyrektor Wydawnictwa – Stanisław Jeż

zwaną dalej Głosem Katolickim,
lub łącznie Stronami.

§1

Strony postanawiają zmienić:

§3

1. W ramach niniejszej umowy Air Polonia zobowiązuje się do przekazania 18 jednostronnych p rzewozów lotniczych o równowartości 2.000 Euro (w tym VAT).

§6

Termin wykorzystania przewozów lotniczych Air Polonia upływa z dniem 31.12.2004 r.

§2

1. Aneks wchodzi w życie w dniu jego podpisania.
2. Pozostałe postanowienia umowy pozostają bez zmian.
3. W zakresie nie uregulowanym niniejszym Aneksem zastosowanie mają przepisy powszechnie obowiązujące, w szczególności przepisy Kodeksu Cywilnego.

Aneks został sporządzony w dwóch jednobrzmiących egzemplarzach, po jednym dla każdej ze Str on, przy czym oba egzemplarze istnieją na prawach oryginał

Air Polonia **Głos Katolicki**

Umowa barterowa

o wzajemnym świadczeniu usług zawarta w dniu 22.03.2004
pomiędzy:
Air Polonia Sp. z o.o. z siedzibą w Warszawie Al. Krakowska 106, 02-256 Warszawa, nr KR S 0000006637, reprezentowaną przez:

1. Wiceprezesa Tomasza Sudoła
2. Członka Zarządu Rafała Czaplickiego

zwaną dalej Air Polonia
a
Głosem Katolickim, 263 bis, rue St-Honoré, 75001 Paryż
reprezentowaną przez:

1. Redaktor Naczelny – Paweł Osikowski
2. Dyrektor Wydawnictwa – Stanisław Jeż

zwaną dalej Głosem Katolickim,
lub łącznie Stronami.

§1

Strony postanawiają zmienić:

§3

1. W ramach niniejszej umowy Air Polonia zobowiązuje się do przekazania 18 jednostronnych p rzewozów lotniczych o równowartości 2.000 Euro (w tym VAT).

§6

Termin wykorzystania przewozów lotniczych Air Polonia upływa z dniem 31.12.2004 r.

§2

1. Aneks wchodzi w życie w dniu jego podpisania.
2. Pozostałe postanowienia umowy pozostają bez zmian.
3. W zakresie nie uregulowanym niniejszym Aneksem zastosowanie mają przepisy powszechnie obowiązujące, w szczególności przepisy Kodeksu Cywilnego.

Aneks został sporządzony w dwóch jednobrzmiących egzemplarzach, po jednym dla każdej ze Str on, przy czym oba egzemplarze istnieją na prawach oryginał

Air Polonia **Głos Katolicki**

42

ASSOCIATIONCONORDE
263 bis, rue Saint Honoré
75001 PARIS
Tel. 01.55.35.32.21

21/23/05/2004

OFERTY PRACY

563. PILNE! Société M§D poszukuje umotywowanej i wykwalifikowanej osoby do pomocy przy osobach starszych „auxiliaires de vie". Wymagana znajomość j. francuskiego pisemna, czytana i mówiona. Proszę wysłać CV + zdjęcie na adres: M§D 34 Bld Haussman 75009 Paris metd@metd.fr

****

564. Poszukuje się odpowiedzialnej i kompetentnej osoby do sprzedawania produktów kosmetycznych, czas pracy nielimitowany . **T: 01.34.46.56.09 TP: 06.67.83.98.70**

****

565. Paryż 11, Boulangerie – Patisserie, poszukuje się sprzedawczyni o dobrej prezentacji, mówiącej dobrze po francusku, debiutantki akceptowane, możliwość mieszkania. **TP: 06.98.47.17.42**

****

566. Poszukuję specjalisty malarza z doświadczeniem – lakier, endiut, tapeta, dekoracje ścienne. **TP: 06.22.50.00.88**

****

567. Charenton-le-Pont, M° Charenton Ecole, poszukuje się młodej dziewczyny „au pair" mówiącej dobrze po francusku do opieki nad małym 2-letnim chłopcem od poniedziałku do piątku. Mieszkanie i utrzymanie zapewnione. Wynagrodzenie 400 euros miesięcznie. **T.P. 06.86.08.82.41 T: 01.43.76.45.78**

****

568. PILNE! Przedsiębiorstwo budowlane poszukuje wykwalifikowanych pracowników do odnowy i wymiany okien PVC-ALU, okiennic PVC, żaluzji wewnętrznych, elektrycznych. Praca od wtorku do soboty w departamencie 95,78,92,93 i 75. wynagrodzenie do uzgodnienia. T:01.34.64.19.53 prosić Mme Patricia lub Monique.

****

569. Poszukuje się kobiety mówiącej po francusku lub niemiecku do opieki nad osobą starszą na cały etat. Mieszkanie i utrzymanie zapewnione. T: (po 21.00) 01.43.58.11.16 (po 20.00) 01.43.64.39.56

****

570. Paryż 7 (invalides) poszukuje się poważnej kobiety do utrzymania domu na pełny etat. Dobre warunki pracy. **TP: 06.09.17.40.00**

****

571. Poszukuje się młodą dziewczynę „au pair" do domu na wieś (Bougogne) z ogrodem i basenem, umiejącą trochę gotować, sprzątać... Praca lipiec, sierpień . **T: 01.45.51.25.31** (od czerwca)

****

572. Paryż 18, M° Pigalle, poszukuje się niani polki, miłej dynamicznej do opieki nad 2-jką bliźniaków nowonarodzonych, mówiącą po francusku z uregulowanym pobytem. Praca albo na wakacje 20 lipiec do 31 sierpień – Corse, lub od września na pełny etat, od poniedziałku do piątku od 9.00-19.00. **TP: 06.60.76.43.26, 06.18.36.10.74, 01.53.41.05.22**

****

43

Umowa barterowa

o wzajemnym świadczeniu usług zawarta w dniu 22.03.2004
pomiędzy:
Air Polonia Sp. z o.o. z siedzibą w Warszawie Al. Krakowska 106, 02-256 Warszawa, nr KRS 0000006637, reprezentowaną przez:

1. Wiceprezesa Zarządu Tomasza Sudoła
2. Członka Zarządu Rafała Czaplickiego

zwaną dalej Air Polonia
a
Głosem Katolickim, 263 bis, rue St-Honoré, 75001 Paryż
reprezentowaną przez:

1. Redaktor Naczelny Paweł Osikowski
2. Dyrektor Wydawnictwa Stanisław Jeż

zwaną dalej Głosem Katolickim

§1

Przedmiotem umowy są działania reklamowe.

§2

W ramach niniejszej umowy Głos Katolicki zobowiązuje się do świadczenia na rzecz Air Polonia usług polegających na czterokrotnej emisji reklamy na łamach GK na 28 marca 2004; 4, 11, 25 kwietnia 2004 r.

§3

W ramach niniejszej umowy Air Polonia zobowiązuje się do przekazania przewozów w równowartości 2.000 EUR (w tym VAT) przewozów na trasie zagranicznej.

§4

Każda ze Stron określa wartość swoich usług na kwotę 2.000 EUR (w tym VAT).

§5

Strony ustalają następujące zasady rozliczeń finansowych:

1. Strony będą dążyły do zrównoważenia wartości swoich usług w okresie obowiązywania umowy.
2. Wzajemne należności będą bilansowane.
3. Rozliczenia będą miały charakter bezgotówkowy.
4. Po zakończeniu współpracy żadna ze Stron nie będzie zgłaszała roszczeń o wypłatę nadwyżki bilansowej w gotówce.
5. Strony upoważniają się do wystawiania faktur VAT bez podpisu osoby upoważnionej do odbioru faktury VAT.

44

§6

Umowa zostaje zawarta na czas nieokreślony.
Każdej ze Stron służy prawo wypowiedzenia umowy na 1 miesiące z terminem na koniec miesiąca.
Osoba reprezentująca Głos Katolicki: Paweł Osikowski Osikowski: ykat@club-internet.fr, natomiast Air Polonia: Piotr Ryba: piotr.ryba@airpolonia.com.pl

§7

W razie sporu wynikłego z realizacji umowy, Strony będą dążyły do jego załatwienia w drodze ugody. Jeżeli ugoda okaże się niemożliwa, strony poddadzą spór pod rozpoznanie sądu polubownego na zasadach ustalonych przez Kodeks Postępowania Cywilnego.

§8

1. W sprawach nieuregulowanych w niniejszej umowie będą miały zastosowanie odpowiednie przepisy prawa
2. Zmiany umowy będą możliwe tylko w drodze pisemnego aneksu podpisanego przez Strony.
3. Umowę sporządzono w dwóch egzemplarzach, po jednym dla każdej Strony.

Sp. z o.o.
Al. Krakowska 106
02-256 WARSZAWA
NIP 522-26-01-671

EUROLINES

Szanowny Panie Pawle,

zgodnie z umową przesyłam nową wersję reklamy. Na CD jest to dokument o nazwie GLOSTAT 1. LIC. (Wydruk w załączeniu).

W razie pytań proszę o kontakt.

Serdecznie pozdrawiam

Ewa Trybiewicz

Eurolines France
Gare routière internationale de Paris-Gallièni
28, avenue du Général de Gaulle, BP 313 - 93541 Bagnolet cedex
Tél. 08 36 69 52 52 (0,34€/min) - Fax 01 49 72 51 61

Umowa barterowa

o wzajemnym świadczeniu usług zawarta w dniu 22.03.2004
pomiędzy:
Air Polonia Sp. z o.o. z siedzibą w Warszawie, Al. Krakowska 106, 02-256 Warszawa, nr KRS 0000006637, reprezentowaną przez:

1. Wiceprezesa Zarządu Tomasza Sudoła
2. Członka Zarządu Rafała Czaplickiego

zwaną dalej Air Polonia
a
Głosem Katolickim, 263 bis, rue St-Honoré, 75001 Paryż
reprezentowaną przez:

1. Redaktor Naczelny Paweł Osikowski
2. Dyrektor Wydawnictwa Stanisław Jeż

zwaną dalej Głosem Katolickim

§1

Przedmiotem umowy są działania reklamowe.

§2

W ramach niniejszej umowy Głos Katolicki zobowiązuje się do świadczenia na rzecz Air Polonia usług polegających na czterokrotnej emisji reklamy na łamach GK na 28 marca 2004; 4, 11, 25 kwietnia 2004 r.

§3

W ramach niniejszej umowy Air Polonia zobowiązuje się do przekazania przewozów w równowartości 2.000 EUR (w tym VAT) przewozów na trasie zagranicznej.

§4

Każda ze Stron określa wartość swoich usług na kwotę 2.000 EUR (w tym VAT).

§5

Strony ustalają następujące zasady rozliczeń finansowych:

1. Strony będą dążyły do zrównoważenia wartości swoich usług w okresie obowiązywania umowy.
2. Wzajemne należności będą bilansowane.
3. Rozliczenia będą miały charakter bezgotówkowy.
4. Po zakończeniu współpracy żadna ze Stron nie będzie zgłaszała roszczeń o wypłatę nadwyżki bilansowej w gotówce.
5. Strony upoważniają się do wystawiania faktur VAT bez podpisu osoby upoważnionej do odbioru faktury VAT.

p.o.

§6

Umowa zostaje zawarta na czas nieokreślony.
Każdej ze Stron służy prawo wypowiedzenia umowy na 1 miesiące z terminem na koniec miesiąca.
Osoba reprezentująca Głos Katolicki: Paweł Osikowski: vkat@club-internet.fr,
natomiast Air Polonia: Piotr Ryba: piotr.ryba@airpolonia.com.pl

§7

W razie sporu wynikłego z realizacji umowy, Strony będą dążyły do jego załatwienia w drodze ugody. Jeżeli ugoda okaże się niemożliwa, strony poddadzą spór pod rozpoznanie sądu polubownego na zasadach ustalonych przez Kodeks Postępowania Cywilnego.

§8

1. W sprawach nieuregulowanych w niniejszej umowie będą miały zastosowanie odpowiednie przepisy prawa
2. Zmiany umowy będą możliwe tylko w drodze pisemnego aneksu podpisanego przez Strony.
3. Umowę sporządzono w dwóch egzemplarzach, po jednym dla każdej Strony.

GŁOS
KATOLICKI
VOIX CATHOLIQUE
263 bis, rue Saint Honoré 75001 PARIS
CCP 19.180.05 U PARIS
tél. 01 55 35 32 28; 01 55 35 32 31 fax 01 55 35 32 29

Umowa barterowa

o wzajemnym świadczeniu usług zawarta w dniu 22.03.2004
pomiędzy:
Air Polonia Sp. z o.o. z siedzibą w Warszawie Al. Krakowska 106, 02-256 Warszawa, nr KRS 0000006637, reprezentowaną przez:

1. Wiceprezesa Zarządu Tomasza Sudoła
2. Członka Zarządu Rafała Czaplickiego

zwaną dalej Air Polonia
a
Głosem Katolickim, 263 bis, rue St-Honoré, 75001 Paryż
reprezentowaną przez:

1. Redaktor Naczelny Paweł Osikowski
2. Dyrektor Wydawnictwa Stanisław Jeż

zwaną dalej Głosem Katolickim

§1

Przedmiotem umowy są działania reklamowe.

§2

W ramach niniejszej umowy Głos Katolicki zobowiązuje się do świadczenia na rzecz Air Polonia usług polegających na czterokrotnej emisji reklamy na łamach GK na 28 marca 2004; 4, 11, 25 kwietnia 2004 r.

§3

W ramach niniejszej umowy Air Polonia zobowiązuje się do przekazania przewozów w równowartości 2.000 EUR (w tym VAT) przewozów na trasie zagranicznej.

§4

Każda ze Stron określa wartość swoich usług na kwotę 2.000 EUR (w tym VAT).

§5

Strony ustalają następujące zasady rozliczeń finansowych:

1. Strony będą dążyły do zrównoważenia wartości swoich usług w okresie obowiązywania umowy.
2. Wzajemne należności będą bilansowane.
3. Rozliczenia będą miały charakter bezgotówkowy.
4. Po zakończeniu współpracy żadna ze Stron nie będzie zgłaszała roszczeń o wypłatę nadwyżki bilansowej w gotówce.
5. Strony upoważniają się do wystawiania faktur VAT bez podpisu osoby upoważnionej do odbioru faktury VAT.

§6

Umowa zostaje zawarta na czas nieokreślony.
Każdej ze Stron służy prawo wypowiedzenia umowy na 1 miesiące z terminem na koniec miesiąca.
Osoba reprezentująca Głos Katolicki: Paweł Osikowski Osikowski: vkat@club-internet.fr, natomiast Air Polonia: Piotr Ryba: piotr.ryba@airpolonia.com.pl

§7

W razie sporu wynikłego z realizacji umowy, Strony będą dążyły do jego załatwienia w drodze ugody. Jeżeli ugoda okaże się niemożliwa, strony poddadzą spór pod rozpoznanie sądu polubownego na zasadach ustalonych przez Kodeks Postępowania Cywilnego.

§8

1. W sprawach nieuregulowanych w niniejszej umowie będą miały zastosowanie odpowiednie przepisy prawa
2. Zmiany umowy będą możliwe tylko w drodze pisemnego aneksu podpisanego przez Strony.
3. Umowę sporządzono w dwóch egzemplarzach, po jednym dla każdej Strony.

Sp. z o.o.
Al. Krakowska 106
02-256 WARSZAWA
NIP: 522-26-01-671

Paweł Osikowski

Umowa barterowa

o wzajemnym świadczeniu usług zawarta w dniu 22.03.2004
pomiędzy:
Air Polonia Sp. z o.o. z siedzibą w Warszawie, Al. Krakowska 106, 02-256 Warszawa, nr KRS 0000006637, reprezentowaną przez:

1. Wiceprezesa Zarządu Tomasza Sudoła
2. Członka Zarządu Rafała Czaplickiego

zwaną dalej Air Polonia
a
Głosem Katolickim, 263 bis, rue St-Honoré, 75001 Paryż
reprezentowaną przez:

1. Redaktor Naczelny Paweł Osikowski
2. Dyrektor Wydawnictwa Stanisław Jeż

zwaną dalej Głosem Katolickim

§1

Przedmiotem umowy są działania reklamowe.

§2

W ramach niniejszej umowy Głos Katolicki zobowiązuje się do świadczenia na rzecz Air Polonia usług polegających na czterokrotnej emisji reklamy na łamach GK na 28 marca 2004; 4, 11, 25 kwietnia 2004 r.

§3

W ramach niniejszej umowy Air Polonia zobowiązuje się do przekazania przewozów w równowartości 2.000 EUR (w tym VAT) przewozów na trasie zagranicznej.

§4

Każda ze Stron określa wartość swoich usług na kwotę 2.000 EUR (w tym VAT).

§5

Strony ustalają następujące zasady rozliczeń finansowych:

1. Strony będą dążyły do zrównoważenia wartości swoich usług w okresie obowiązywania umowy.
2. Wzajemne należności będą bilansowane.
3. Rozliczenia będą miały charakter bezgotówkowy.
4. Po zakończeniu współpracy żadna ze Stron nie będzie zgłaszała roszczeń o wypłatę nadwyżki bilansowej w gotówce.
5. Strony upoważniają się do wystawiania faktur VAT bez podpisu osoby upoważnionej do odbioru faktury VAT.

§6

Umowa zostaje zawarta na czas nieokreślony.
Każdej ze Stron służy prawo wypowiedzenia umowy na 1 miesiące z terminem na koniec mie siąca.
Osoba reprezentująca Głos Katolicki: Paweł Osikowski: vkat@club-internet.fr,
natomiast Air Polonia: Piotr Ryba: piotr.ryba@airpolonia.com.pl

§7

W razie sporu wynikłego z realizacji umowy, Strony będą dążyły do jego załatwienia w drodz e ugody. Jeżeli ugoda okaże się niemożliwa, strony poddadzą spór pod rozpoznanie sądu polu bownego na zasadach ustalonych przez Kodeks Postępowania Cywilnego.

§8

1. W sprawach nieuregulowanych w niniejszej umowie będą miały zastosowanie odp owiednie przepisy prawa
2. Zmiany umowy będą możliwe tylko w drodze pisemnego aneksu podpisanego prze z Strony.
3. Umowę sporządzono w dwóch egzemplarzach, po jednym dla każdej Strony.

52

Umowa barterowa

o wzajemnym świadczeniu usług zawarta w dniu 22.03.2004
pomiędzy:
Air Polonia Sp. z o.o. z siedzibą w Warszawie Al. Krakowska 106, 02-256 Warszawa, nr KRS 0000006637, reprezentowaną przez:

1. Wiceprezesa Zarządu Tomasza Sudoła
2. Członka Zarządu Rafała Czaplickiego

zwaną dalej Air Polonia
a
Głosem Katolickim, 263 bis, rue St-Honoré, 75001 Paryż
reprezentowaną przez:

1. Redaktor Naczelny Paweł Osikowski
2. Dyrektor Wydawnictwa Stanisław Jeż

zwaną dalej Głosem Katolickim

§1

Przedmiotem umowy są działania reklamowe.

§2

W ramach niniejszej umowy Głos Katolicki zobowiązuje się do świadczenia na rzecz Air Polonia usług polegających na czterokrotnej emisji reklamy na łamach GK na 28 marca 2004; 4, 11, 25 kwietnia 2004 r.

§3

W ramach niniejszej umowy Air Polonia zobowiązuje się do przekazania przewozów w równowartości 2.000 EUR (w tym VAT) przewozów na trasie zagranicznej.

§4

Każda ze Stron określa wartość swoich usług na kwotę 2.000 EUR (w tym VAT).

§5

Strony ustalają następujące zasady rozliczeń finansowych:

1. Strony będą dążyły do zrównoważenia wartości swoich usług w okresie obowiązywania umowy.
2. Wzajemne należności będą bilansowane.
3. Rozliczenia będą miały charakter bezgotówkowy.
4. Po zakończeniu współpracy żadna ze Stron nie będzie zgłaszała roszczeń o wypłatę nadwyżki bilansowej w gotówce.
5. Strony upoważniają się do wystawiania faktur VAT bez podpisu osoby upoważnionej do odbioru faktury VAT.

53

§6

Umowa zostaje zawarta na czas nieokreślony.
Każdej ze Stron służy prawo wypowiedzenia umowy na 1 miesiące z terminem na koniec miesiąca.
Osoba reprezentująca Głos Katolicki: Paweł Osikowski Osikowski: ykat@club-internet.fr, natomiast Air Polonia: Piotr Ryba: piotr.ryba@airpolonia.com.pl

§7

W razie sporu wynikłego z realizacji umowy, Strony będą dążyły do jego załatwienia w drodze ugody. Jeżeli ugoda okaże się niemożliwa, strony poddadzą spór pod rozpoznanie sądu polubownego na zasadach ustalonych przez Kodeks Postępowania Cywilnego.

§8

1. W sprawach nieuregulowanych w niniejszej umowie będą miały zastosowanie odpowiednie przepisy prawa
2. Zmiany umowy będą możliwe tylko w drodze pisemnego aneksu podpisanego przez Strony.
3. Umowę sporządzono w dwóch egzemplarzach, po jednym dla każdej Strony.

Sp. z o.o.
Al. Krakowska 106
02-256 WARSZAWA
NIP 522-26-01-671

Umowa barterowa

o wzajemnym świadczeniu usług zawarta w dniu 22.03.2004
pomiędzy:
Air Polonia Sp. z o.o. z siedzibą w Warszawie Al. Krakowska 106, 02-256 Warszawa, nr KRS 0000006637, reprezentowaną przez:

1. Wiceprezesa Tomasza Sudoła
2. Członka Zarządu Rafała Czaplickiego

zwaną dalej Air Polonia
a
Głosem Katolickim, 263 bis, rue St-Honoré, 75001 Paryż
reprezentowaną przez:

1. Redaktor Naczelny – Paweł Osikowski
2. Dyrektor Wydawnictwa – Stanisław Jeż

zwaną dalej Głosem Katolickim,
lub łącznie Stronami.

§1

Strony postanawiają zmienić:

§3

1. W ramach niniejszej umowy Air Polonia zobowiązuje się do przekazania 18 jednostronnych przewozów lotniczych o równowartości 2.000 Euro (w tym VAT).

§6

Termin wykorzystania przewozów lotniczych Air Polonia upływa z dniem 31.12.2004 r.

§2

1. Aneks wchodzi w życie w dniu jego podpisania.
2. Pozostałe postanowienia umowy pozostają bez zmian.
3. W zakresie nie uregulowanym niniejszym Aneksem zastosowanie mają przepisy powszechnie obowiązujące, w szczególności przepisy Kodeksu Cywilnego.

Aneks został sporządzony w dwóch jednobrzmiących egzemplarzach, po jednym dla każdej ze Stron, przy czym oba egzemplarze istnieją na prawach oryginał

Air Polonia

Głos Katolicki

55

Umowa barterowa

o wzajemnym świadczeniu usług zawarta w dniu 22.03.2004
pomiędzy:
Air Polonia Sp. z o.o. z siedzibą w Warszawie Al. Krakowska 106, 02-256 Warszawa, nr KRS 0000006637, reprezentowaną przez:

1. Wiceprezesa Zarządu Tomasza Sudoła
2. Członka Zarządu Rafała Czaplickiego

zwaną dalej Air Polonia
a
Głosem Katolickim, 263 bis, rue St-Honoré, 75001 Paryż
reprezentowaną przez:

1. Redaktor Naczelny Paweł Osikowski
2. Dyrektor Wydawnictwa Stanisław Jeż

zwaną dalej Głosem Katolickim

§1

Przedmiotem umowy są działania reklamowe.

§2

W ramach niniejszej umowy Głos Katolicki zobowiązuje się do świadczenia na rzecz Air Polonia usług polegających na czterokrotnej emisji reklamy na łamach GK na 28 marca 2004; 4, 11, 25 kwietnia 2004 r.

§3

W ramach niniejszej umowy Air Polonia zobowiązuje się do przekazania przewozów w równowartości 2.000 EUR (w tym VAT) przewozów na trasie zagranicznej.

§4

Każda ze Stron określa wartość swoich usług na kwotę 2.000 EUR (w tym VAT).

§5

Strony ustalają następujące zasady rozliczeń finansowych:

1. Strony będą dążyły do zrównoważenia wartości swoich usług w okresie obowiązywania umowy.
2. Wzajemne należności będą bilansowane.
3. Rozliczenia będą miały charakter bezgotówkowy.
4. Po zakończeniu współpracy żadna ze Stron nie będzie zgłaszała roszczeń o wypłatę nadwyżki bilansowej w gotówce.
5. Strony upoważniają się do wystawiania faktur VAT bez podpisu osoby upoważnionej do odbioru faktury VAT.

56

§6

Umowa zostaje zawarta na czas nieokreślony.
Każdej ze Stron służy prawo wypowiedzenia umowy na 1 miesiące z terminem na koniec miesiąca.
Osoba reprezentująca Głos Katolicki: Paweł Osikowski Osikowski: ykat@club-internet.fr, natomiast Air Polonia: Piotr Ryba: piotr.ryba@airpolonia.com.pl

§7

W razie sporu wynikłego z realizacji umowy, Strony będą dążyły do jego załatwienia w drodze ugody. Jeżeli ugoda okaże się niemożliwa, strony poddadzą spór pod rozpoznanie sądu polubownego na zasadach ustalonych przez Kodeks Postępowania Cywilnego.

§8

1. W sprawach nieuregulowanych w niniejszej umowie będą miały zastosowanie odpowiednie przepisy prawa
2. Zmiany umowy będą możliwe tylko w drodze pisemnego aneksu podpisanego przez Strony.
3. Umowę sporządzono w dwóch egzemplarzach, po jednym dla każdej Strony.

Sp. z o.o.
Al. Krakowska 106
02-256 WARSZAWA
NIP 522-26-01-671

S7

Umowa barterowa

o wzajemnym świadczeniu usług zawarta w dniu 22.03.2004
pomiędzy:
Air Polonia Sp. z o.o. z siedzibą w Warszawie Al. Krakowska 106, 02-255 Warszawa, nr KRS 0000006637, reprezentowaną przez:

1. Wiceprezesa Zarządu Tomasza Sudoła
2. Członka Zarządu Rafała Czaplickiego

zwaną dalej Air Polonia
a
Głosem Katolickim, 263 bis, rue St-Honoré, 75001 Paryż
reprezentowaną przez:

1. Redaktor Naczelny Paweł Osikowski
2. Dyrektor Wydawnictwa Stanisław Jeż

zwaną dalej Głosem Katolickim

§1

Przedmiotem umowy są działania reklamowe.

§2

W ramach niniejszej umowy Głos Katolicki zobowiązuje się do świadczenia na rzecz Air Polonia usług polegających na czterokrotnej emisji reklamy na łamach GK na 28 marca 2004; 4, 11, 25 kwietnia 2004 r.

§3

W ramach niniejszej umowy Air Polonia zobowiązuje się do przekazania przewozów w równowartości 2.000 EUR (w tym VAT) przewozów na trasie zagranicznej.

§4

Każda ze Stron określa wartość swoich usług na kwotę 2.000 EUR (w tym VAT).

§5

Strony ustalają następujące zasady rozliczeń finansowych:

1. Strony będą dążyły do zrównoważenia wartości swoich usług w okresie obowiązywania umowy.
2. Wzajemne należności będą bilansowane.
3. Rozliczenia będą miały charakter bezgotówkowy.
4. Po zakończeniu współpracy żadna ze Stron nie będzie zgłaszała roszczeń o wypłatę nadwyżki bilansowej w gotówce.
5. Strony upoważniają się do wystawiania faktur VAT bez podpisu osoby upoważnionej do odbioru faktury VAT.

w: Różne Teksty. 11-04 - Kciuk Kostrzew. 2000 58

Jan Kciuk w liście do redakcji zamieszczonym w nr 2004/7 poruszył problemy nowego Kongresu Polonii Francuskiej. Niektóre wspomniane w tym liście fenomeny, potwierdzane także z innych źródeł, sprawiają wrażenie zdumiewających nieporozumień. Szczególnie uderzają mnie sprzeciwy wobec uznania w statucie Kongresu języka polskiego za oficjalny oraz korzeni katolickich narodu polskiego. Polonia to część narodu polskiego - Polacy żyjący poza Polską. Polonia francuska jest częścią Polonii światowej. Kongres Polonii Francuskiej powinien móc nas reprezentować również wobec Polonii w innych krajach oraz wobec państwa polskiego. Jeśli KPF przyjmie francuski za swój język urzędowy, również prezes KPF będzie mógł statutowo w ogóle nie znać polskiego. Zastanawiam się, jak taki prezes porozumiewałby się np. z prezesem Polonii Amerykańskiej. Po francusku? Czy przez tłumacza? Postulat przyjęcia polskiego za język oficjalny KPF nie jest więc żadnym manewrem perfidnie odsuwającym osoby nie mówiące po polsku, ale jak najbardziej naturalnym i najbardziej pragmatycznym wnioskiem z samej definicji tego, czym jest Polonia jako całość.

Odnośnie oporów wobec uznania katolckich korzeni Polonii zasłanianie się „laickością Republiki" musi być uznane po prostu za niepoważny manewr, który podyktowany jest jakimiś innymi względami. Republika Francuska jest laicka – niektórzy nawet twierdzą że chorobliwie laicka, ale mimo to - laickości od wszystkich działających w niej organizacji wcale nie wymagała i nie wymaga. Więcej, ta sama Republika inicjuje i wspiera takie twory jak np. Rada Muzułmanów Francuskich. Nie widzę więc w czym katolicki Kongres Polonii Francuskiej byłby sprzeczny z zasadami lub interesami Republiki. Nie musimy być świętsi od Papieża, ale nie róbmy się też na siłę bardziej antyklerykalni od Voltaire'a.

Ustąpienie takim dość egzotycznym dla większości Polaków żądaniom, jak wykreślenie z zakresu działania i zainteresowań KPF języka polskiego oraz katolicyzmu, może sprawić, że większość Polaków zamieszkałych we Francji w ogóle nie rozpozna w KPF swego przedstawiciela. I niech nikt mi nie mówi, że przez katolicyzm i język polski utracimy iluś francuskich przyjaciół. Przez zaparcie się katolicyzmu i zaniechanie języka polskiego też utracilibyśmy wielu przyjaciół i sympatyków - może jeszcze więcej. My, Polacy, przywiązani do języka i katolicyzmu mamy również drogich nam współmałżonków i przyjaciół, którym nasza wiara ani język nie przeszkadzają. Ci drodzy nam Francuzi z takim antykatolickim KPF, zgrywającym się na kosmopolityczną sekcję międzynarodówki mondialistycznej, nic wspólnego mieć też nie zechcą. KPF musi więc, być może, wybrać między paru reprezentantami tych wspomnianych przez J. Kciuka organizacji zaprzyjaźnionych kiedyś szczególnie blisko z reżimem PRL, którzy mają teraz zatwardziałą „alergię" na język polski i katolicyzm, a wypróbowanymi i naprawdę zaangażowanymi przyjaciółmi polskiej kultury, którzy to zaangażowanie potrafili udowodnić konkretami, choćby takimi jak nauczenie się polskiego.

Andrzej Kostrzewski

Wydawnictwo „Bernardinum”
Ul. Bp. Dominika 11
83-130 Pelplin

Pelplin, dn. 22.04.2004

"Głos Katolicki"
263 bis, rue Saint-Honoré
75001 Paris
France

Wydawnictwo Diecezji Pelplińskiej „Bernardinum” pragnie wydać książkę Pawła Bielińskiego pt. „Bóg zawsze przychodzi”. Materiały zawarte w niej były już drukowane w Państwa czasopiśmie. W związku z tym zwracamy się z uprzejmą prośbą o wyrażenie zgody na wydanie tych materiałów w postaci książkowej.

Z wyrazami szacunku

Ks. Wojciech Węckowski

Wydawnictwo Diecezji Pelplińskiej
„BERNARDINUM”
83-130 Pelplin, ul. Biskupu Dominika 11
tel. (058) 536 17 57, 536 12 21
tel./fax (058) 536 17 26
NIP 593 – 010 – 62 – 21

Ok
czytane
e-mailem

A L'attention de Mme Catherine Colonna, Palais de L'Emlysée.

DEMANDE D'ACCREDITATION

Pourriez-Vous avoir l'amabilité de délivrer une carte d'accréditation à Madame W. Lucja HOBORA, collaboratrice à notre journal hebdomadaire polonais en France „Glos Katolicki" (Voix Catholique) pour la conférence de Presse du Président de la République, Monsieur Jacques Chirac, le jeudi 29 avril 2004.

Avec mes sincères remerciements.

A Paris le 28.04.2004

Pawel Osikowski
Rédacteur Chef

A L'attention de Mme Catherine Colonna, Palais de L'Emlysée.

DEMANDE D'ACCREDITATION

Pourriez-Vous avoir l'amabilité de délivrer une carte d'accréditation à Madame W. Lucja HOBORA, collaboratrice à notre journal hebdomadaire polonais en France „Glos Katolicki" (Voix Catholique) pour la conférence de Presse du Président de la République, Monsieur Jacques Chirac, le jeudi 29 avril 2004.

Avec mes sincères remerciements.

A Paris le 28.04.2004

Pawel Osikowski
Rédacteur Chef

Szanowny i Drogi Panie Redaktorze

Pan Dobosz się do mnie nie zgłosił i nie wiem czy zabrał stąd jakieś książki. Ponieważ mnie nadarza się okazja i mogę przez grzeczność posłać, posyłam Panu trzy egz. + 1 dla Siostry Angeli z dedykacją. Później się zorientowałem, że to od Niej była ta karteczka bez zwrotnego adresu a przecie jestem jej dłużnikiem. Pani Marysia zabiera jeszcze jeden egz. dla Pani Danusi Nowakowskiej, który osobiście jej odda, bo są przyjaciółkami. Te trzy egz. do Paryskiej dyspozycji kupiłem ~~na~~ po 45 zł! Tu w krakowskich księgarniach książka kosztuje 45 do 49 zł. To bardzo dużo. Tak uważam ale nie mam na to żadnego wpływu. Podobno Wydawnictwo przy zakupie większej ilości egzempl. sprzedaje po 33-35 zł. od sztuki. Więc bardziej by się Panu kalkulowało - o ile wogóle ma Pan ochotę ułatwić tam komuś nabycie tej książki - aby się wprost z Wydawnictwie nabyć za tę niższą cenę w ilości np. 10-20 lub więcej egz. Te trzy, które posyłam - jeśli Pan znajdzie nabywców przy jakiejś okazji Pan ze mną rozliczy.

W tej chwili nie mam możliwości kontynuowania tego listu. Napiszę znowu. Liczę na kontakt

i serdecznie pozdrawiam

Mieczysław Rokosz

w Krakowie, dn. 22 IV 2004 r

Red. Paweł Osikowski

r.o.r

PORADY PRAWNE I TŁUMACZENIA POLSKO-NIDERLANDZKIE
POMOC W TRUDNYCH SYTUACJACH ŻYCIOWYCH; RODZINNYCH, MAŁŻEŃSKICH I OSOBISTYCH
mgr Alina Tomasik
BELGIA - 9250 WAASMUNSTER -
Tel. 052 / 46 09 74
Fax 052 / 46 02 73
Gsm 0473 / 973 983
E-mail: alina.tomasik@pandora.be

Szanowni Państwo,

W listopadzie 2002 prosiłam o umieszczenie ogłoszenia w „Głosie Katolickim". Tak się złożyło, że w tym czasie mój mąż uległ wypadkowi i przebywał dłuższy czas na leczeniu i rehabilitacji. Mamy trójkę dzieci. Zrezygnowałam w związku z tym z pracy samodzielnej, chociaż jednocześnie podjęłam studia w systemie zaocznym na Wyższym Instytucie Nauk Rodzinnych w Brukseli. Teraz kończę 2-gi rok studiów. W Polsce ukończyłam studia prawnicze, a wcześniej studia socjalne. Tutaj w Belgii ukończyłam kursy prawno-socjalne dla tłumaczy przysięgłych i socjalnych dla instytucji państwowych ...

Począwszy od tego miesiąca rozpoczynam też działalność reklamy książek niderlandzkich (mam odpowiednie licencje i konieczne dokumenty).

Mam na myśli nie tylko tłumaczenie książek na język polski, ale także szukam innych kontaktów poza Belgią, z innymi wydawnictwami zagranicznymi.

Chętnie nawiążę współpracę z wydawnictwem (polskim ? polsko-francuskim) we Francji, jeśli zajmuje się ono drukowaniem książek, w języku francuskim. Służę wyszukiwaniem interesujących tytułów w Belgii, streszczeniem książki, informacjach o autorze, recenzjach książki, chętnie w języku polskim. Jestem z tymi sprawami na bieżąco, a jeśli nie to w bardzo krótkim czasie mogę nawiązać odpowiednie kontakty. Książki, które chcę zaproponować mają (poza tym) sprawdzoną wartość komercyjną. Przetłumaczenie książki na język francuski jest możliwe zarówno w Belgii, jak i we Francji. W Belgii jest bardzo dużo osób, które chętnie te książki przetłumaczą.

Nie wiem czy 'Głos Katolicki" prowadzi taką działalność.? Wiedzą Państwo coś na temat pro-katolickiego, albo ekumenicznego wydawnictwa w Niemczech ? Istotne jest, że książki, którymi chcę zajmować się, posiadają bardzo dużą wartość społeczną, katolicką, humanistyczną, ekumeniczną...
Mogę je selekcjonować dzięki moim obecnym studiom, po wysłuchaniu wykładów wielkich autorytetów nauk rodzinnych.

Przedmiotem transakcji mogą być też wszystkie inne książki, warte przetłumaczenia, o dużym znaczeniu komercyjnym.

Nie wiem jak mi się uda całe przedsięwzięcie: mam też w planie raz na kwartał przetłumaczyć jedną książkę.
Wiele osób przepowiada „śmierć książki".

Jeśli Państwo dysponują dla mnie odpowiednim(i) kontaktami, bardzo będę wdzięczna.

Proszę Również Podać ile kosztuje moje ogłoszenie w Waszej Prasie. Przy rozpoczęciu mojej działalności muszę liczyć się ze środkami finansowymi. Oczywiście potrzebna mi będzie faktura , na moje nazwisko, ul.Gentstraat 37.

Kiedy może ukazać się moje ogłoszenie w „Głosie katolickim"?

Wyrazy szacunku.
Alina Tomasik
Alina Tomasik
Waasmunster,01.05.2004

Paris, le 8 Novembre 2002 69

GŁOS
KATOLICKI
VOIX CATHOLIQUE
263 bis, Rue Saint Honoré 75001 Paris
Tél. 01 55 35 32 28; 01 55 35 32 31
Fax 01 55 35 32 29
CCP 19.180.05 U Paris
(Aumonerie Press)

FACTURE N°84/FP/11/02

Alina Tomasik
BELGIA - 9250 WAASMUNSTER -
GENTSTRAAT 37
Tel. 052 46 09 74; fax 052 46 02 73

ANNONCE dans **hebdomadaire**
GLOS KATOLICKI - N° 41/2002 (24 Nov. 2002)

PORADY PRAWNE I TLUMACZENIA polsko niderlandzkie i odwrotnie
Mgr Alina Tomasik
BELGIA - 9250 WAASMUNSTER - GENTSTRAAT 37
Tel. 052 46 09 74; fax 052 46 02 73
GSM 0473 973 983
E-mail andries.brabants@skynet.be

PRIX HT	20, 90 euros
tva (19,6%).....	4, 10
TOTAL A PAYER.....	**25, 00 euros**

avant le 15 Novembre 2002 SVP

Veillez rédiger votre chèque à l`ordre de L`AUMONERIE PRESSE - CCP 19.180.05 U PARIS

70

Objet: FW: Potwierdzenie rezerwacji / Booking Confirmation Notice
De: "Joanna Szelezi1ska (Air Polonia)" <Joanna.Szelezinska@airpolonia.com>
Date: Wed, 5 May 2004 16:59:01 +0200
A: "'Osikowski'" <vkat@club-internet.fr>

From: AirPolonia.com - eTicket [mailto:reservations@airpolonia.com.pl]
Sent: Wednesday, May 05, 2004 5:55 PM
To: joanna.szelezinska@airpolonia.com.pl
Subject: Potwierdzenie rezerwacji / Booking Confirmation Notice

AIR POLONIA

Receipt and Itinerary as of 05.05.2004 5:54:39 PM

Confirmation Number: **182777**

Itinerary:

	Flight #	Departure Date	Departs	Arrives	
Paris Charles De Gaulle / Warszawa	031	29.07.2004	16:40	19:00	
Passenger(s):	Charge Description				Amount
MALZ, TERESA	Air Fare-ONRNONREV-NOTAX				0.00 PLN

	Flight #	Departure Date	Departs	Arrives	
Warszawa / Paris Charles De Gaulle	036	05.09.2004	18:00	20:20	
Passenger(s):	Charge Description				Amount
MALZ, TERESA	Air Fare-ONRNONREV-NOTAX				0.00 PLN

Reservation Totals	**Air Fare**		**0.00 PLN**
	Total Charges		**0.00 PLN**

Payment Summary:

No payments made.		0.00 PLN
	Total Payments	**0.00 PLN**

2

71

wylot

29 lipca 2004 lot APN-031

odlot Paris Charles De Gaulle 16:40, przylot Warszawa 19:00

powrót

5 wrze;nia 2004 lot APN-036

odlot Warszawa 18:00, przylot Paris Charles De Gaulle 20:20

całkowity koszt zgodnie z dokonanym wyborem

wylot	liczba pasaGerów	Taryfa
cena za osob' dorosł"	1	EUR 63,03
podatki za osob' dorosł"		EUR 20,88

powrót	liczba pasaGerów	Taryfa
cena za osob' dorosł"	1	EUR 84,11
podatki za osob' dorosł"		EUR 12,44

koszt całkowity: **EUR 180,46**

Zapłacone 30/04/2004.

Teresa Matż

Joanna.szeleziwska@airpolonia.com.pl

GŁOS KATOLICKI
VOIX CATHOLIQUE
263 bis, rue Saint Honoré 75001 PARIS
CCP 19.180.05 U PARIS
tél. 01 55 35 32 28; 01 55 35 32 31 fax 01 55 35 32 29

72

Objet: RE: zParyza
De: "Joanna Szelezi1ska (Air Polonia)" <Joanna.Szelezinska@airpolonia.com>
Date: Wed, 5 May 2004 13:35:16 +0200
A: "'Osikowski'" <vkat@club-internet.fr>

Witam,
JuGpodaje numery rezerwacji:

1. 182770
2. 182776
3. 182777

pozdrawiam

From: Osikowski [mailto:vkat@club-internet.fr]
Sent: Tuesday, April 27, 2004 1:31 PM
To: AirPolonia
Subject: zParyza

Witam Pani Joanno,
w nawiazaniu do naszej dzisiejszej rozmowy telefonicznej przekazuje umowione dane i prosze o 6 biletow:

1 - prosze o bilety (w obie strony) dla **Agnieszka S¹siada**:
wylot z Paryza 24 czerwca 2004 do **Wroclawia**
powrot z Wroclawia do Paryza 3 sierpnia 2004

2 - prosze o bilety (w obie strony) dla **Helena Kor³ub**:
wylot z Paryza 18 maja 2004 do **Wroclawia**
powrot z Wroclawia do Paryza 1 lipca 2004

3 - prosze o bilety (w obie strony) dla **Teresa Ma³¿**:
wylot z Paryza 29 lipca 2004 do **Warszawy**
powrot z Warszawy do Paryza 5 wrzesnia 2004

czekam na potwierdzenie
pawel osikowski

UWAGA polskie litery w nazwiskach

ASSOCIATION CONORDE
263 bis, rue Saint Honoré
75001 PARIS
tel. 01.55.35.32.21

17/25/04/2004

OFERTY PRACY

529bis. Hotel w Tourrettes (83) poszukuje: sprzątaczki, etażowej i osoby do mycia naczyń. Pobyt uregulowany wymagany, możliwość mieszkania. Kontrakt na czas nieokreślony.
Adresować kandydaturę do : Anne-Laure Soulier
Responsable Rectrutement et Formation – Four Seasons Hôtel George V
31 avenue Georges V – 75008 Paris
E-mail: anne-laure.araud-soulier@fourseasons.com

****

531bis. Paryż IX, poszukuje się gosposi do prowadzenia domu (prasowanie, sprzątanie, kuchnia dla 2 osób), praca od 8.30-15.00, wymagany uregulowany pobyt + mieszkanie albo w Paryżu albo na przedmieściach, możliwość wyjazdów na wieś. **T: 01.42.80.25.58**

****

535. Paryż XV, poszukuje się opiekunki do dziecka (4 lata) najchętniej z doświadczeniem. Praca od czerwca, od 9.00 do 19.00 (poniedziałek czwartek) i od 9.00-14.00 (piątek). **TP:06.82.09.42.79**

****

536. Poszukuje się osoby mówiącej po francusku do sprzątanie i gotowania na lipiec, sierpień do 15 września w Brytanii (nad brzegiem morza) wolne popołudnia. **T: 01.43.36.12.63**

****

537. Poszukuje się 2 osób z uregulowanym pobytem do sprzątania biur w godzinach wieczornych, jedna osoba na 7 godzin na tydzień w Paryżu XIV, druga osoba na 8 godzin na tydzień w Vert – Galant (Dep. 93 RER B) **TP: 06.60.40.06.45.**

****

538. Poszukuje się młodej kobiety do opieki nad 2 dzieci (2 lata i 6 mies.) na cały dzień od 15/06/04, mówiącej po francusku z uregulowanym pobytem. Proszę zostawić swój numer telefonu na sekretarce. Osoba skontaktuje się z państwem. **TP: 06.72.07.36.09**

****

74

Objet: FW: Potwierdzenie rezerwacji / Booking Confirmation Notice
De: "Joanna Szelezi1ska (Air Polonia)" <Joanna.Szelezinska@airpolonia.com>
Date: Thu, 6 May 2004 16:37:56 +0200
A: "'Osikowski'" <vkat@club-internet.fr>

From: AirPolonia.com - eTicket [mailto:reservations@airpolonia.com.pl]
Sent: Thursday, May 06, 2004 4:23 PM
To: joanna.szelezinska@airpolonia.com.pl
Subject: Potwierdzenie rezerwacji / Booking Confirmation Notice

AIR POLONIA

Receipt and Itinerary as of 06.05.2004 4:23:28 PM

Confirmation Number: **182776**

Itinerary:

	Flight #	Departure Date	Departs	Arrives	
Paris Charles De Gaulle / Wroclaw	035	18.05.2004	19:55	22:05	
Passenger(s):	Charge Description				Amount
KORLUB, HELENA	Air Fare-ONRNONREV-NOTAX				0.00 PLN

	Flight #	Departure Date	Departs	Arrives	
Wroclaw / Paris Charles De Gaulle	034	01.07.2004	16:45	18:55	
Passenger(s):	Charge Description				Amount
KORLUB, HELENA	Air Fare-ONRNONREV-NOTAX				0.00 PLN

Reservation Totals	**Air Fare**	**0.00 PLN**
	Total Charges	**0.00 PLN**

Payment Summary:

No payments made.	0.00 PLN
Total Payments	**0.00 PLN**

2

75

Objet: FW: Potwierdzenie rezerwacji / Booking Confirmation Notice
De: "Joanna Szelezi1ska (Air Polonia)" <Joanna.Szelezinska@airpolonia.com>
Date: Wed, 5 May 2004 16:59:26 +0200
A: "'Osikowski'" <vkat@club-internet.fr>

From: AirPolonia.com - eTicket [mailto:reservations@airpolonia.com.pl]
Sent: Wednesday, May 05, 2004 5:56 PM
To: joanna.szelezinska@airpolonia.com.pl
Subject: Potwierdzenie rezerwacji / Booking Confirmation Notice

AIR POLONIA

Receipt and Itinerary as of 05.05.2004 5:55:39 PM

Confirmation Number: **182776**

Itinerary:

	Flight #	Departure Date	Departs	Arrives
Paris Charles De Gaulle / Warszawa	031	18.05.2004	16:40	19:00

Passenger(s): KORLUB, HELENA

Charge Description	Amount
Air Fare-ONRNONREV-NOTAX	0.00 PLN

	Flight #	Departure Date	Departs	Arrives
Warszawa / Paris Charles De Gaulle	030	01.07.2004	13:20	15:50

Passenger(s): KORLUB, HELENA

Charge Description	Amount
Air Fare-ONRNONREV-NOTAX	0.00 PLN

Reservation Totals	**Air Fare**	**0.00 PLN**
	Total Charges	**0.00 PLN**

Payment Summary:

No payments made.	0.00 PLN
Total Payments	**0.00 PLN**

wylot

18 maja 2004 lot APN-035

odlot Paris Charles De Gaulle 14:05, przylot Wroclaw 16:15

powrót

1 lipca 2004 lot APN-034

odlot Wroclaw 16:45, przylot Paris Charles De Gaulle 18:55

całkowity koszt zgodnie z dokonanym wyborem

wylot	liczba pasaGerów	Taryfa
cena za osob' dorosł"	1	EUR 84,11
podatki za osob' dorosł"		EUR 20,88

powrót	liczba pasaGerów	Taryfa
cena za osob' dorosł"	1	EUR 63,03
podatki za osob' dorosł"		EUR 11,59

koszt całkowity: **EUR 179,61**

Zapłacono 30/04/04 gotówk.

Helena Kortub

GŁOS KATOLICKI
VOIX CATHOLIQUE
263 bis, rue Saint Honoré 75001 PARIS
CCP 19.180.05 U PARIS
tél. 01 55 35 32 28; 01 55 35 32 31 fax 01 55 35 32 29

74

Objet: RE: Potwierdzenie rezerwacji / Booking Confirmation Notice
De: "Joanna Szelezi1ska (Air Polonia)" <Joanna.Szelezinska@airpolonia.com>
Date: Thu, 6 May 2004 16:19:19 +0200
A: "'Osikowski'" <vkat@club-internet.fr>

From: AirPolonia.com - eTicket [mailto:reservations@airpolonia.com.pl]
Sent: Thursday, May 06, 2004 4:13 PM
To: JOANNA.SZELEZINSKA@airpolonia.com.pl
Subject: Potwierdzenie rezerwacji / Booking Confirmation Notice

AIR POLONIA

Receipt and Itinerary as of 06.05.2004 4:12:29 PM

Confirmation Number: **182770**

Itinerary:

	Flight #	Departure Date	Departs	Arrives	
Paris Charles De Gaulle / Wroclaw	035	24.06.2004	19:55	22:05	
Passenger(s):	Charge Description				Amount
SASIADA, AGNIESZKA	Air Fare-ONRNONREV-NOTAX				0.00 PLN

	Flight #	Departure Date	Departs	Arrives	
Wroclaw / Paris Charles De Gaulle	034	03.08.2004	16:45	18:55	
Passenger(s):	Charge Description				Amount
SASIADA, AGNIESZKA	Air Fare-ONRNONREV-NOTAX				0.00 PLN

Reservation Totals	**Air Fare**		**0.00 PLN**
	Total Charges		**0.00 PLN**

Payment Summary:

No payments made.		0.00 PLN
	Total Payments	**0.00 PLN**

2

78

Objet: FW: Potwierdzenie rezerwacji / Booking Confirmation Notice
De: "Joanna Szelezi1ska (Air Polonia)" <Joanna.Szelezinska@airpolonia.com>
Date: Wed, 5 May 2004 16:59:13 +0200
A: "'Osikowski'" <vkat@club-internet.fr>

From: AirPolonia.com - eTicket [mailto:reservations@airpolonia.com.pl]
Sent: Wednesday, May 05, 2004 5:55 PM
To: JOANNA.SZELEZINSKA@airpolonia.com.pl
Subject: Potwierdzenie rezerwacji / Booking Confirmation Notice

AIR POLONIA

Receipt and Itinerary as of 05.05.2004 5:55:04 PM

Confirmation Number: **182770**

Itinerary:

	Flight #	Departure Date	Departs	Arrives	
Paris Charles De Gaulle / Wroclaw	035	24.06.2004	19:55	22:05	
Passenger(s):	Charge Description				Amount
SASIADA, AGNIESZKA	Air Fare-ONRNONREV-NOTAX				0.00 PLN

	Flight #	Departure Date	Departs	Arrives	
Wroclaw / Paris Charles De Gaulle	034	01.07.2004	16:45	18:55	
Passenger(s):	Charge Description				Amount
SASIADA, AGNIESZKA	Air Fare-ONRNONREV-NOTAX				0.00 PLN

03.08

Reservation Totals	**Air Fare**	**0.00 PLN**
	Total Charges	**0.00 PLN**

Payment Summary:

No payments made.	0.00 PLN
Total Payments	**0.00 PLN**

19

wylot

24 czerwca 2004 lot APN-035

odlot Paris Charles De Gaulle 14:05, przylot Wroclaw 16:15

powrót

3 sierpnia 2004 lot APN-034

odlot Wroclaw 16:45, przylot Paris Charles De Gaulle 18:55

całkowity koszt zgodnie z dokonanym wyborem

wylot	liczba pasaGerów	Taryfa
cena za osob' dorosł"	1	EUR 63,03
podatki za osob' dorosł"		EUR 20,88

powrót	liczba pasaGerów	Taryfa
cena za osob' dorosł"	1	EUR 31,41
podatki za osob' dorosł"		EUR 11,59

koszt całkowity: **EUR 126,91**

zapłacone 30/04/2004 gotówk.

Agnieszka Sąsiada

GŁOS KATOLICKI
VOIX CATHOLIQUE
263 bis, rue Saint Honoré 75001 PARIS
CCP 19.180.05 U PARIS
tél. 01 55 35 32 28; 01 55 35 32 31 fax 01 55 35 32 29

Wspomnienie o ;p. Stanisławie Zieli1skim (1920 – 2004)

27 marca odszedł z naszej wspólnoty Stanisław Zieli1ski.

Urodził si' 26.11. 1920 roku w Polsce. Szkoł' oraz studia - które przerwała mu wojna – odbywa u Ojców kapucynów w Rozwadowie. Zostaje wywieziony do Niemiec. Po wyzwoleniu dostaje si' do Polskiego Batalionu StraGników, a nast' pnie rozpoczyna studia na Politechnice Polskiej. W 1947 roku zostaje skierowany do ParyGa w celu kontynułowania studiów. Z ParyGa zostaje przetransportowany do Mulhouse, w której pozostaje do ko1ca swojego Gycia. Zaraz po przyjeEdzie nawi"zuje kontakt z rodakami i aktywnie wł"cza si' w kultywowanie tradycji i kultury polskiej. W 1950 roku zawiera zwi"zek małGe1ski z Louise Kopf *(której mama b'd"c Polk" zaszczepia jej umiłowanie do ojczystej ziemi)* i od tej chwili wspólnie uczestnicz" w Gyciu polonijnej wspólnoty w Mulhouse. Ich polem pracy staje si' chór im. Wacława z Szamotuł (którym od 1947 roku, przez prawie 40 lat – jako dyrygent – zajmuje si' zmarły Stanisław) . Stworzył on równieG zespól folklorystyczny „Polonia“ *(istniej"cy do dzi;)*, któremu po;wieca wiele serca i pracy, jako kierownik i choreograf. Stanisław słuGy przez pewien okres swoj" bezinteresown" pomoc" w nauczaniu polskiej młodzieGy, jak równieG wraz z małGonk" angaGuje si' w niesienie pomocy naszym rodakom w Polsce i we Francji. W jego domu zawsze przewija si' wielu Polaków. Tu mog" spotkać si' przy go;cinnym stole, otrzymać rad' i pomoc. Wiar' w Boga oraz umiłowanie polsko;ci stara si' Stanisław wraz z małGonk" przekazywać swoim dwom synom oraz wnuczce i 3 wnukom. Jego dzieło na płaszczyEnie podtrzymywania i propagowania przez ;piew polskiej kultury podtrzymuj" jego synowie, którzy załoGyli i prowadz" zespół wokalny „Krajobrazy“. ZaangaGowanie zmarłego w Gyciu ko;cioła oraz podtrzymywanie polsko;ci zostaje podkre;lone przez przyznanie mu medalu przez Arcybiskupa Szczepana Wesołego. W Gyciu Stanisława nie brakowało chwil trudnych. Jednak gł' boka wiara oraz wsparcie małGonki pomagało mu nie;ć codzienny krzyGdo;wiadcze1 i choroby. Jeszcze dzie1 przed zako1czeniem ziemskiej pielgrzymki był z nami na drodze krzyGowej, która stała si' jedn" z ostatnich stacji w jego ziemskim Gyciu. Fegnaj"c go wyraGali;my mu wdzi' czno;ć za dobro, które czynił, za przykład wiary oraz miło;ci do Ojczyzny. Jego Gycie pozostawia dobry owoc w naszej polonijnej wspólnocie i wpisuje si' mocno w jej histori' .

****

Przesyłam krótkie wspomnienie o jednym z moich parafian. Przesyłam równieG dwa zdj' cia – to jedno moGna wybrać, aby doł"czyć do tekstu. Prosiłbym jednak o zwrot tych zdj' c, gdyG otrzymałem je od Gony zmarłego. PowyGszy tekst przesyłam równieGprzez e-mail.

Z pozdrowieniem dla całej „Redakcji“ ks.Ryszard Górski

81

Paryż, 13.05.2004

Elżbieta Paciorek
Auto Orbis Bus
36, rue Richard Lenoir
75011 Paryż

FAKTURA DO WYSTAWIENIA

Pan
Paweł Osiowski
„Głos Katolicki"
Redaktor Naczelny

Szanowny Panie!

W nawiązaniu do wcześniejszych rozmów uprzejmie informujemy, że jesteśmy zainteresowani umieszczeniem reklamy naszego biura w „Głosie Katolickim" wg opcji 94x43mm na okres 3 miesięcy .
Ze względu, że ogłoszenie jest małe a gazeta czarno-biała sugerowalibyśmy wykonać jako wektorowy eps, aby tekst był bardziej czytelny.
Tekst reklamy prześlemy e-mailem po potwierdzeniu przez Państwa adresu.
Prosimy o umieszczenie ogłoszenia w miejscu obok ogłoszeń innych przewoźników.

Prosimy również o rozważenie możliwości przedstawienia nam oferty promocyjnej, z której moglibyśmy skorzystać.
Podtrzymujemy naszą propozycję umieszczenia oferty reklamowej „Głosu Katolickiego" w naszym biurze.

Płatności uregulujemy przelewem lub na podstawie faktury.

Z poważaniem

Elżbieta Paciorek

3

6
24

FORMAT 1/12

W DWÓCH RATACH 92
- 76
16.

12 razy po 92€

60

0143716020

od N° 21/2004

12 x 92€ = 1104 ht
+ 216,38 TVA
1320,38 € TTC

82

Paris, 12.05.2004

Szanowni Panstwo,

Nawiązując do rozmowy telefonicznej podaje nazwę i adres naszego biura z prośbą o przysłanie egzemplarza Głosu Katolickiego

autoORBISbus
36, rue Richard Lenoir
PARIS 75011

Łączę pozdrowienia

Elżbieta Paciorek

Paryż, 14.05.2004

Elżbieta Paciorek
Auto Orbis Bus
36, rue Richard Lenoir
75011 Paryż

Pan
Paweł Osiowski
„Głos Katolicki"
Redaktor Naczelny

Szanowny Panie!

Prosimy o wystawienie faktury na firmę:

Auto Orbis Bus
36, rue Richard Lenoir
75011 Paryż

NO SIREN 452 540 248
NO SIRET 452 540 248 00013

Z poważaniem

Elżbieta Paciorek

Mission Catholique Polonaise
„Glos Katolicki"
Publication CP N° 60593
263 bis, rue Saint Honoré
75001 Paris

A
Madame FILLOUX
Commision Paritaire
35, rue Saint Dominique
75007 Paris

Madame,

Suite à votre lettre du 28 Mai 2004, nous vous demandons le réexamen de notre publication „Glos Katolicki" CP N° 60593.

Dans l'attente d'une réponse favorable à notre démarche, veuillez agréer, Madame, l'assurance de notre considération distinguée.

Le directeur de la publication
Stanislas Jez

P.S. Pièce jointe: photocopie de la lettre
datée du 28.Mai 2004.

kopia zgodna
9/06/04

GŁOS
KATOLICKI
VOIX CATHOLIQUE

Paris, le 31 Mai 2004

Je soussigné, Pawel Osikowski,
rédacteur en chef de l'hebdomadaire „Voix Catholique" („Glos Katolicki") à Paris

certifie que **Mlle Justyna Kocjan**
effectue du 23 février au 31 mai 2004 un stage bénévole dans notre rédaction.

Mlle Kocjan assure une fonction de correctrice et remplit rigoureusement ses devoirs. Linguiste passionnée, possédant - en dehors du polonais - une très bonne connaissance de la langue française et une réelle conscience linguistique, dotée d'une large culture générale, elle assure une correction de haut niveau
pour notre revue bilingue (franco-polonaise).

Mlle Kocjan est une personne intelligente et responsable, au contact facile, ouverte et dotée d'une vraie finesse psychologique. Précise et inventive, elle trouve des solutions créatives de problèmes, acquiert rapidement de nouvelles connaissances, la flexibilité et la facilité d'adaptation sont ses atouts.
Elle aime les tâches qui exigent l'initiative et l'engagement personnel, apprécie aussi bien le travail indépendant qu'en équipe.
Sa résistance au stress et aux situations de tension constitue sa qualité indiscutable.

Mon avis concernant les compétences et les atouts personnels
de **Mlle Kocjan** est tout à fait favorable.

Redacteur en chef

Pawel Osikowski

VOIX CATHOLIQUE: 263 bis, rue Saint Honoré 75001 Paris, tél. 01 55 35 32 28; 01 55 35 32 31; fax 01 55 35 32 29; e-il:vkat@club-interntet.fr
CCP 19.180.05 U Paris - Aumonerie Presse; CCP 12.777.08 U Paris - Glos Katolicki; http//perso.club-internet.fr/vkat

86

IN TE COR JESU SPERAVI

St. kard. Nagy SCJ

Kraków, dnia 2.06.2004

Szanowny Panie Redaktorze !

Dziękuję serdecznie za umieszczenie mojego wywiadu w "Głosie Katolickim" oraz za przesłane mi egzemplarze tego tygodnika.

Życzę, aby miało ono wielu czytelników i przyniosło jak największe korzyści społeczności polskiej za granicą.

Z serca błogosławię
i serdecznie pozdrawiam

+ St. kard. Nagy SCJ

P.S. Mile, bardzo mile wspominam mój bezpłatny pobyt we Francji w tym na Saint Honoré. Pozdrowienia dla Cioci. I niech nie choruje.

Stanisław kard. Nagy SCJ
PL 30-715 Kraków, ul. Saska 2
tel. +48 12 656 08 84
kard.Nagy@sercanie.org.pl

GŁOS KATOLICKI
Commission paritaire n° 60593
263 bis, rue Saint-Honoré – 75001 Paris – France
tél. ~~01 40 62 69 16~~ 01 55 35 32 31
vkat@club-internet.fr
http://perso.club-internet.fr/vkat

Je, soussigné, Pawel OSIKOWSKI, rédacteur de la revue

GŁOS KATOLICKI

atteste que Madame Elzbieta KOSLACZ-VIROL,

journaliste enregistrée auprès de la "Polish Journalists Association SDP"
(section polonaise de la "Fédération Internationale des Journalistes")
n° de carte PL 2290, validité en cours jusqu'au 22.X.2004.

collabore régulièrement avec notre revue
pour rendre compte d'évènements culturels,
ainsi que des entretiens avec les personnes qui y participent.

Pawel Osikowski.

Pawel OSIKOWSKI, Paris, le 03.VI.2004

GŁOS
KATOLICKI
VOIX CATHOLIQUE
263 bis, rue Saint Honoré 75001 PARIS
CCP 19.180.05 U PARIS
tél. 01 55 35 32 28; 01 55 35 32 31 fax 01 55 35 32 29

Mme ColomB Monique
10, rue Simon DESjardins
10190 ESTISSAC

ESTISSAC le 6/4/2004

Monsieur,

Je suis la fille de Madame RUTYNA Rosalie qui était abonnée à votre journal Glos katolicki.

Ma mère étant décédée le 25 février 2004 je voudrais vous demander de ne plus lui faire parvenir le journal Glos katolicki et de conserver le trop perçu de son abonnement qui pourrait servir à lui faire dire une messe à son intention et le reste pour votre association.

Merci par avance, recevez mes salutations les meilleures.

Mme ColomB

1

Sujet : **Trans. : Demande de devis pour une annonce (deuxième demande)**
Date : 07/06/2004 22:38:30 Paris, Madrid (heure d'été)
De : CAchdjian
A : vkat@club-internet.fr

E-mail transmis :

Sujet : **Demande de devis pour une annonce**
Date : 04/06/2004 09:11:26 Paris, Madrid (heure d'été)
De : CAchdjian
A : vkat@club-internet.fr

Madame, Monsieur,

Je vous remercie de m'établir un devis pour une annonce dans votre magazine, dont voici le texte :

"Société recherche des aides à domicile pour des particuliers (courses, ménages, toilettes) sur Paris et la région parisienne. Postes libres à partir du mois de septembre 2004. Tél. : 0668623945."

Dans l'attente de vous lire, veuillez agréer, Madame, Monsieur, mes salutations distinguées.

M. Christophe Achdjian.

Je vous remercie de me faire parvenir une facture à l'adresse suivante :

M. Christophe Achdjian
145 boulevard Raspail
75006 Paris.

OK

Fac 057/FP/06

Objet: FW: Potwierdzenie rezerwacji / Booking Confirmation Notice
De: "Joanna Szelezi1ska (Air Polonia)" <Joanna.Szelezinska@airpolonia.com>
Date: Mon, 14 Jun 2004 12:58:05 +0200
A: "'Osikowski'" <vkat@club-internet.fr>

Oto rezerwacje

From: AirPolonia.com - eTicket [mailto:reservations@airpolonia.com.pl]
Sent: Monday, June 14, 2004 12:33 PM
To: joanna.szelezinska@airpolonia.com.pl
Subject: Potwierdzenie rezerwacji / Booking Confirmation Notice

AIR POLONIA

Receipt and Itinerary as of 14.06.2004 12:32:28 PM

Confirmation Number: **220182**

Itinerary:

	Flight #	Departure Date	Departs	Arrives	
Paris Charles De Gaulle / Warszawa	031	03.08.2004	16:40	19:00	
Passenger(s):	Charge Description				Amount
SZALAST, PIOTR	Air Fare-ONRNONREV-NOTAX				0.00 PLN

	Flight #	Departure Date	Departs	Arrives	
Warszawa / Paris Charles De Gaulle	036	29.08.2004	18:00	20:20	
Passenger(s):	Charge Description				Amount
SZALAST, PIOTR	Air Fare-ONRNONREV-NOTAX				0.00 PLN

Reservation Totals	**Air Fare**		**0.00 PLN**
	Total Charges		**0.00 PLN**

Payment Summary:

No payments made.		0.00 PLN
	Total Payments	**0.00 PLN**

wylot

3 sierpnia 2004 lot APN-031

odlot Paris Charles De Gaulle 16:40, przylot Warszawa 19:00

powrót

29 sierpnia 2004 lot APN-036

odlot Warszawa 18:00, przylot Paris Charles De Gaulle 20:20

całkowity koszt zgodnie z dokonanym wyborem

wylot	liczba pasaGerów	Taryfa
cena za osob' dorosł"	1	EUR 76,54
podatki za osob' dorosł"		EUR 20,88

powrót	liczba pasaGerów	Taryfa
cena za osob' dorosł"	1	EUR 65,57
podatki za osob' dorosł"		EUR 12,94

PIOTR SZALAST

koszt całkowity: **EUR 175,93**

ok.

Objet: FW: Potwierdzenie rezerwacji / Booking Confirmation Notice
De: "Joanna Szelezi1ska (Air Polonia)" <Joanna.Szelezinska@airpolonia.com>
Date: Mon, 14 Jun 2004 12:58:05 +0200
A: "'Osikowski'" <vkat@club-internet.fr>

Oto rezerwacje

From: AirPolonia.com - eTicket [mailto:reservations@airpolonia.com.pl]
Sent: Monday, June 14, 2004 12:33 PM
To: joanna.szelezinska@airpolonia.com.pl
Subject: Potwierdzenie rezerwacji / Booking Confirmation Notice

AIR POLONIA

Receipt and Itinerary as of 14.06.2004 12:32:28 PM

Confirmation Number: **220182**

Itinerary:

	Flight #	Departure Date	Departs	Arrives	
Paris Charles De Gaulle / Warszawa	031	03.08.2004	16:40	19:00	
Passenger(s):	Charge Description				Amount
SZALAST, PIOTR	Air Fare-ONRNONREV-NOTAX				0.00 PLN

	Flight #	Departure Date	Departs	Arrives	
Warszawa / Paris Charles De Gaulle	036	29.08.2004	18:00	20:20	
Passenger(s):	Charge Description				Amount
SZALAST, PIOTR	Air Fare-ONRNONREV-NOTAX				0.00 PLN

Reservation Totals	**Air Fare**	**0.00 PLN**
	Total Charges	**0.00 PLN**

Payment Summary:

No payments made.	0.00 PLN
Total Payments	**0.00 PLN**

176,—

93

cerfa 10823*02

Liberté • Égalité • Fraternité
RÉPUBLIQUE FRANÇAISE

MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR

SERVICE DU DÉPÔT LÉGAL
PLACE BEAUVAU
75800 PARIS CÉDEX 08
TÉLÉPHONE : 01.40.07.25.09
TÉLÉCOPIE : 01.49.27.44.44

spécimen à dupliquer

cadre réservé à l'administration

MINISTERE de l'INTERIEUR
17 JUIN 2004
DEPOT LEGAL

DÉCLARATION GLOBALE ANNUELLE DE DÉPÔT LÉGAL D'UN PÉRIODIQUE
(journal, revue, magazine...)

Loi n° 92-546 du 20 juin 1992 - décret n° 93-1429 du 31 décembre 1993 - arrêtés des 12 janvier 1995 et 27 mars 1997

TITRE FIGURANT DANS L'OURS : GLOS KATOLICKI

Sous-titre (s'il y a lieu) ..... Partie ou série (s'il y a lieu) .....

ISSN 1279-953X **ANNÉE DE DÉPÔT DÉCLARÉE** 2003

Éditions en langues étrangères (s'il y a lieu) MUL (en Polonais)
Titre et ISSN précédent (s'il y a lieu) .....

NOMBRE DE NUMÉROS DÉPOSÉS :
Courants : 46 Spéciaux : ..... Hors-série : .....

Prénom et nom du directeur de publication : STANISLAW JEZ
Nom de la société éditrice : MISSION CATHOLIQUE POLONAISE DE FRANCE
Siège social : 263 bis, rue Saint Honoré 75001 PARIS
Adresse où les fascicules manquants doivent être réclamés : .....
..... |_|_|_|_|_|
Nom (ou raison sociale) de l'imprimeur : INDICA
Adresse : 27, rue des GROS-GRÈS 92700 COLOMBES
Prix de l'abonnement annuel en euros pour : la France : 53,40 l'étranger : 53,40
Prix du numéro en euros pour : la France : 1,40 l'étranger : 1,40
Chiffre total annuel du tirage des numéros :
Courants : 3000 x 46 ≈ Spéciaux : ..... Hors-série : .....

Destinataire de l'accusé de réception

Je certifie avoir déposé tous les numéros de ce périodique parus au cours de l'année déclarée.
A Paris le 10 Juin 2004 Téléphone : 01 55 35 22 31 Télécopie : 01 55 35 22 29
Signature :

Prénom et Nom ..... > STANISLAW JEZ
Représentant légal des éditions.. > MISSION CATHOLIQUE POLONAISE
Siège social (n° et rue)..... > 263 bis, rue Saint Honoré
Code postal et ville :..... > 75001 Paris

La loi n° 78-17 du 6 janvier 1978 relative à l'informatique, aux fichiers et aux libertés s'applique aux données nominatives portées sur ce formulaire.
Elle garantit un droit d'accès et de rectification pour ces données auprès du ministère de l'Intérieur.

cerfa 10823*02

Liberté • Égalité • Fraternité
RÉPUBLIQUE FRANÇAISE

MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR

SERVICE DU DÉPÔT LÉGAL
PLACE BEAUVAU
75800 PARIS CÉDEX 08
TÉLÉPHONE : 01.40.07.25.09
TÉLÉCOPIE : 01.49.27.44.44

spécimen à dupliquer

94

cadre réservé à l'administration

MINISTERE de l'INTERIEUR
17 JUIN 2004
DEPOT LEGAL

DÉCLARATION GLOBALE ANNUELLE DE DÉPÔT LÉGAL D'UN PÉRIODIQUE
(journal, revue, magazine...)

Loi n° 92-546 du 20 juin 1992 - décret n° 93-1429 du 31 décembre 1993 - arrêtés des 12 janvier 1995 et 27 mars 1997

TITRE FIGURANT DANS L'OURS : GLOS KATOLICKI

Sous-titre (s'il y a lieu) ..... Partie ou série (s'il y a lieu) .....

ISSN 1279-953X ANNÉE DE DÉPÔT DÉCLARÉE 2003

Éditions en langues étrangères (s'il y a lieu) MKL (en Polonais)
Titre et ISSN précédent (s'il y a lieu) .....

NOMBRE DE NUMÉROS DÉPOSÉS :
Courants : 46 Spéciaux : ..... Hors-série : .....

Prénom et nom du directeur de publication : STANISLAW JEZ
Nom de la société éditrice : MISSION CATHOLIQUE POLONAISE DE FRANCE
Siège social : 263 bis, rue Saint Honoré 75001 PARIS
Adresse où les fascicules manquants doivent être réclamés : .....
.....
Nom (ou raison sociale) de l'imprimeur : INDICA
Adresse : 27, rue des GROS-GRÈS 92700 COLOMBES
Prix de l'abonnement annuel en euros pour : la France : 53,40 l'étranger : 53,40
Prix du numéro en euros pour : la France : 1,40 l'étranger : 1,40
Chiffre total du tirage des numéros : annuel
Courants : 3000 x 46 ≈ Spéciaux : ..... Hors-série : .....

Destinataire de l'accusé de réception

Je certifie avoir déposé tous les numéros de ce périodique parus au cours de l'année déclarée.
A Paris le 16 Juin 2004 Téléphone : 01 55 35 22 31 Télécopie : 01 55 35 22 29
Signature :

Prénom et Nom ..... > STANISLAW JEZ
Représentant légal des éditions.. > MISSION CATHOLIQUE POLONAISE
Siège social (n° et rue)..... > 263 bis, rue Saint Honoré
Code postal et ville :..... > 75001 Paris

La loi n° 78-17 du 6 janvier 1978 relative à l'informatique, aux fichiers et aux libertés s'applique aux données nominatives portées sur ce formulaire.
Elle garantit un droit d'accès et de rectification pour ces données auprès du ministère de l'Intérieur.

spécimen à dupliquer

cerfa 10823*02

Liberté • Égalité • Fraternité
RÉPUBLIQUE FRANÇAISE

cadre réservé à l'administration

MINISTERE de l'INTERIEUR
17 JUIN 2004
DEPOT LEGAL

MINISTERE DE L'INTERIEUR

SERVICE DU DÉPÔT LÉGAL
PLACE BEAUVAU
75800 PARIS CÉDEX 08
TÉLÉPHONE : 01.40.07.25.09
TÉLÉCOPIE : 01.49.27.44.44

DÉCLARATION GLOBALE ANNUELLE DE DÉPÔT LÉGAL D'UN PÉRIODIQUE
(journal, revue, magazine...)

Loi n° 92-546 du 20 juin 1992 - décret n° 93-1429 du 31 décembre 1993 - arrêtés des 12 janvier 1995 et 27 mars 1997

TITRE FIGURANT DANS L'OURS : GLOS KATOLICKI

Sous-titre (s'il y a lieu) ..... Partie ou série (s'il y a lieu) .....

ISSN 1279-953X ANNÉE DE DÉPÔT DÉCLARÉE 2003

Éditions en langues étrangères (s'il y a lieu) MML (en Polonais)
Titre et ISSN précédent (s'il y a lieu) .....

NOMBRE DE NUMÉROS DÉPOSÉS :
Courants : 46 Spéciaux : ..... Hors-série : .....

Prénom et nom du directeur de publication : STANISLAW JEZ
Nom de la société éditrice : MISSION CATHOLIQUE POLONAISE DE FRANCE
Siège social : 263 bis, rue Saint Honoré 75001 PARIS
Adresse où les fascicules manquants doivent être réclamés : .....
.....
Nom (ou raison sociale) de l'imprimeur : INDICA
Adresse : 27 rue des GROS-GRÈS 92700 COLOMBES
Prix de l'abonnement annuel en euros pour : la France : 53,40 l'étranger : 53,40
Prix du numéro en euros pour : la France : 1,40 l'étranger : 1,40
Chiffre total annuel du tirage des numéros :
Courants : 3000 x 46 ≈ Spéciaux : ..... Hors-série : .....

Destinataire de l'accusé de réception

Je certifie avoir déposé tous les numéros de ce périodique parus au cours de l'année déclarée.
A Paris le 10 Juin 2004 Téléphone : 01 55 35 22 31 Télécopie : 01 55 35 22 23
Signature :

Prénom et Nom	STANISLAW JEZ
Représentant légal des éditions	MISSION CATHOLIQUE POLONAISE
Siège social (n° et rue)	263 Bis, rue Saint Honoré
Code postal et ville	75001 Paris

La loi n° 78-17 du 6 janvier 1978 relative à l'informatique, aux fichiers et aux libertés s'applique aux données nominatives portées sur ce formulaire.
Elle garantit un droit d'accès et de rectification pour ces données auprès du ministère de l'Intérieur.

RIP

PARIS 294 16/06/2004

AUMONERIE POLONAISE PRESSE
263 BIS RUE ST HONORE

75001 PARIS

Vous trouverez ci-joint le(s) Relevé(s) d'Identité Postal(aux) concernant votre compte.
Merci de la confiance que vous accordez à La Poste.
Nous restons à votre disposition pour tout renseignement complémentaire.

LA POSTE

RIP. RELEVE D'IDENTITE POSTAL

Ce relevé est destiné à être remis, sur leur demande, à vos créanciers ou débiteurs, français ou étrangers, appelés à faire inscrire des opérations sur votre compte (virements, prélèvements, etc...).

This statement is intended to be delivered to those creditors or debtors who have transactions posted to your account (credit transfers, invoice payments, etc...).

RIP Identifiant national de compte

ETABLISSEMENT	GUICHET	N° COMPTE	CLÉ RIP
30041	00001	1918005U020	43

Domiciliation

LA POSTE
CENTRE FINANCIER DE PARIS
75900 PARIS CHEQUES FRANCE

IBAN Identifiant international de compte
International Bank Account Number

FR32 | 3004 | 1000 | 0119 | 1800 | 5U02 | 043

Titulaire du compte - Account owner

AUMONERIE POLONAISE PRESSE
263 BIS RUE ST HONORE
75001 PARIS

BIC Identifiant international de l'établissement
Bank Identifier Code

PSSTFRPPPAR

Espace réservé au destinataire du relevé

RIP

PARIS 294 16/06/2004

LA VOIX CATHOLIQUE
263 BIS RUE ST HONORE

75001 PARIS

Vous trouverez ci-joint le(s) Relevé(s) d'Identité Postal(aux) concernant votre compte.
Merci de la confiance que vous accordez à La Poste.
Nous restons à votre disposition pour tout renseignement complémentaire.

LA POSTE

RIP. RELEVE D'IDENTITE POSTAL

Ce relevé est destiné à être remis, sur leur demande, à vos créanciers ou débiteurs, français ou étrangers, appelés à faire inscrire des opérations sur votre compte (virements, prélèvements, etc...).

This statement is intended to be delivered to those creditors or debtors who have transactions posted to your account (credit transfers, invoice payments, etc...).

RIP Identifiant national de compte

ETABLISSEMENT	GUICHET	N° COMPTE	CLÉ RIP
30041	00001	1277708U020	43

Domiciliation

LA POSTE
CENTRE FINANCIER DE PARIS
75900 PARIS CHEQUES FRANCE

IBAN Identifiant international de compte
International Bank Account Number

FR32	3004	1000	0112	7770	8U02	043

BIC Identifiant international de l'établissement
Bank Identifier Code

PSSTFRPPPAR

Titulaire du compte - Account owner

LA VOIX CATHOLIQUE
263 BIS RUE ST HONORE
75001 PARIS

Espace réservé au destinataire du relevé

GŁOS KATOLICKI
VOIX CATHOLIQUE

Paris, le 20 czerwca 2004

Szanowna Pani Marzeno,
zgodnie z umową przesyłam uzgodnione skopiowane dokumenty:
- wzór Statutu (+ list mu towarzyszący)
- dane bilansowe GK.

Z wyrazami szacunku

Redacteur en chef

Paweł Osikowski

Ps. Wracam do Paryża 2 lipca i będę na miejscu do końca tego miesiąca.

VOIX CATHOLIQUE: 263 bis, rue Saint Honoré 75001 Paris, tél. 01 55 35 32 28; 01 55 35 32 31; fax 01 55 35 32 29; e-il:vkat@club-internet.fr
CCP 19.180.05 U Paris - Aumonerie Presse; CCP 12.777.08 U Paris - Glos Katolicki; http//perso.club-internet.fr/vkat

Redakcja Głosu Katolickiego

Pan Osiłowski

Prośba administracji foyer św. Dr. Kolbe,
o zmianę w dopisku do artykułu o foyer.
Zamiast uroczystości i nr. telef. foyer, i Pani
Dachtery proszę wydrukować:

Z okazji 30-lecia foyer św. Dr. Kolbe
odprawiona zostanie Msza św. Dziękczynna,
na którą zaproszony dawni mieszkańcy
i przyjaciół foyer.
Dokładne informacje podane zostaną we
wrześniu br.

Administracja foyer
św. Maksymiliana Kolbe
w Bagneux

zapisano
oddano do druku
23/06

W imieniu Pani Sereny
Dachtery

Barbara Wojnar

Paryż 25.06.04

100

wylot

22 czerwca 2004 lot APN-033/035

odlot Paris Charles De Gaulle 19:55, przylot Katowice 23:25

powrót

29 lipca 2004 lot APN-032/034

odlot Katowice 15:30, przylot Paris Charles De Gaulle 18:55

całkowity koszt zgodnie z dokonanym wyborem

wylot	**liczba pasaGerów**	**Taryfa**
cena za osob' dorosł"	1	**EUR 84,59**
podatki za osob' dorosł"		**EUR 20,88**

powrót	**liczba pasaGerów**	**Taryfa**
cena za osob' dorosł"	1	**EUR 84,59**
podatki za osob' dorosł"		**EUR 11,66**

koszt całkowity: **EUR 201,72**

RYSZARD
WATOREK

180,52

zapłacono

004822 3320826

joanna

17.VI - 20.VII

Objet: RE: Potwierdzenie rezerwacji / Booking Confirmation Notice
De: "Joanna Szelezi1ska (Air Polonia)" <Joanna.Szelezinska@airpolonia.com>
Date: Thu, 13 May 2004 09:09:08 +0200
A: "'Osikowski'" <vkat@club-internet.fr>

Oto rezerwacja.
pzdr

From: AirPolonia.com - eTicket [mailto:reservations@airpolonia.com.pl]
Sent: Thursday, May 13, 2004 9:02 AM
To: joanna.szelezinska@airpolonia.com.pl
Subject: Potwierdzenie rezerwacji / Booking Confirmation Notice

AIR POLONIA

Receipt and Itinerary as of 13.05.2004 9:01:58 AM

Confirmation Number: **190112**

Itinerary:

	Flight #	Departure Date	Departs	Arrives
Paris Charles De Gaulle / Wroclaw / Katowice	033/035	22.06.2004	19:55	23:25

Passenger(s):	Charge Description	Amount
WATOREK, RYSZARD	Air Fare-ONRNONREV-NOTAX	0.00 PLN

	Flight #	Departure Date	Departs	Arrives
Katowice / Wroclaw / Paris Charles De Gaulle	032/034	29.07.2004	15:30	18:55

Passenger(s):	Charge Description	Amount
WATOREK, RYSZARD	Air Fare-ONRNONREV-NOTAX	0.00 PLN

Reservation Totals	**Air Fare**	**0.00 PLN**
	Total Charges	**0.00 PLN**

Payment Summary:

No payments made.	0.00 PLN
Total Payments	**0.00 PLN**

Objet: RE: Potwierdzenie rezerwacji / Booking Confirmation Notice
De: "Joanna Szelezi1ska (Air Polonia)" <Joanna.Szelezinska@airpolonia.com>
Date: Thu, 13 May 2004 09:09:08 +0200
A: "'Osikowski'" <vkat@club-internet.fr>

Oto rezerwacja.
pzdr

From: AirPolonia.com - eTicket [mailto:reservations@airpolonia.com.pl]
Sent: Thursday, May 13, 2004 9:02 AM
To: joanna.szelezinska@airpolonia.com.pl
Subject: Potwierdzenie rezerwacji / Booking Confirmation Notice

AIR POLONIA

Receipt and Itinerary as of 13.05.2004 9:01:58 AM

Confirmation Number: **190112**

Itinerary:

	Flight #	Departure Date	Departs	Arrives
Paris Charles De Gaulle / Wroclaw / Katowice	033/035	22.06.2004	19:55	23:25

Passenger(s):	Charge Description	Amount
WATOREK, RYSZARD	Air Fare-ONRNONREV-NOTAX	0.00 PLN

	Flight #	Departure Date	Departs	Arrives
Katowice / Wroclaw / Paris Charles De Gaulle	032/034	29.07.2004	15:30	18:55

Passenger(s):	Charge Description	Amount
WATOREK, RYSZARD	Air Fare-ONRNONREV-NOTAX	0.00 PLN

Reservation Totals	**Air Fare**	**0.00 PLN**
	Total Charges	**0.00 PLN**

Payment Summary:

No payments made.	0.00 PLN
Total Payments	**0.00 PLN**

DEMANDE D'ACCREDITATION

Pourriez-vous avoir l'obligeance de délivrer une carte d'accréditation à Madame W. Lucja HOBORA, collaboratrice à notre journal hebdomadaire polonais en France « Glos Katolicki » (Voix Catholique), à l'occasion de la visite de Sa Sainteté le Pape Jean-Paul II en Suisse les 5 et 6 juin 2004.

Avec mes sincères remerciements.

Pavel OSIKOWSKI
Rédacteur en chef

Fait à Paris, le 23 avril 2004

GLOS KATOLICKI
263 bis, Rue St Honoré
75001 PARIS - Tél. 40.15.08.23
C.C.P. 12777 08 U
VOIX CATHOLIQUE

www.laplanete-club.com

SARL Le Rexy Club
Au Capital de 16 000 €
9, rue de la Grande Truanderie
75001 PARIS
Tél: 01 40 26 51 05 Fax: 01 40 26 47 28
SIREN: 450 374 152

DEMANDE D'ACCREDITATION

Pourriez-vous avoir l'obligeance de délivrer une carte d'accréditation à Madame W. Lucja HOBORA, collaboratrice à notre journal hebdomadaire polonais en France « Glos Katolicki » (Voix Catholique), à l'occasion de la visite de Sa Sainteté le Pape Jean-Paul II en Suisse les 5 et 6 juin 2004.

Avec mes sincères remerciements.

Pavel OSIKOWSKI
Rédacteur en chef

Fait à Paris, le 23 avril 2004

GLOS KATOLICKI
263 bis, Rue St Honoré
75001 PARIS - Tél. 40.15.08.23
C.C.P. 12777 08 U
VOIX CATHOLIQUE

Objet: FW: Potwierdzenie rezerwacji / Booking Confirmation Notice
De: "Joanna Szelezi1ska (Air Polonia)" <Joanna.Szelezinska@airpolonia.com>
Date: Wed, 28 Apr 2004 09:42:34 +0200
A: "'Osikowski'" <vkat@club-internet.fr>

Witam,
Przesyłam numer rezerwacji dla Pana JeGa.
Kolejne numery prze; l' póEniej
Pozdrawiam
Joanna Szelzi1ska
Tel. 332 08 26

From: AirPolonia.com - eTicket [mailto:reservations@airpolonia.com.pl]
Sent: Wednesday, April 28, 2004 10:39 AM
To: joanna.szelezinska@airpolonia.com..pl
Subject: Potwierdzenie rezerwacji / Booking Confirmation Notice

AIR POLONIA

Receipt and Itinerary as of 28.04.2004 10:38:34 AM

Confirmation Number: **167282**

Itinerary:

	Flight #	Departure Date	Departs	Arrives	
Paris Charles De Gaulle / Katowice	033	24.06.2004	19:55	22:05	
Passenger(s):	Charge Description				Amount
JEZ, STANISLAW	Air Fare-ONRNONREV-NOTAX				0.00 PLN
	Flight #	Departure Date	Departs	Arrives	
Katowice / Paris Charles De Gaulle	032	01.07.2004	11:20	13:30	
Passenger(s):	Charge Description				Amount
JEZ, STANISLAW	Air Fare-ONRNONREV-NOTAX				0.00 PLN

Reservation Totals	**Air Fare**	**0.00 PLN**
	Total Charges	**0.00 PLN**

Payment Summary:

No payments made.	0.00 PLN
Total Payments	**0.00 PLN**

107

szukaj wybierz podsumowanie p□atno□□ potwierdzenie

wylot

24 czerwca 2004 lot APN-033

odlot Paris Charles De Gaulle 19:55, przylot Katowice 22:05

powrót

1 lipca 2004 lot APN-032

odlot Katowice 11:20, przylot Paris Charles De Gaulle 13:30

ca□kowity koszt zgodnie z dokonanym wyborem

wylot	liczba pasa□erów	Taryfa
cena za osob□ doros□□	1	EUR 63,36
podatki za osob□ doros□□		EUR 20,88

powrót	liczba pasa□erów	Taryfa
cena za osob□ doros□□	1	EUR 63,36
podatki za osob□ doros□□		EUR 11,65

koszt ca□kowity: **EUR 159,25**

□ Zapoznalem sie i zgadzam sie na Ogólne Warunki Przewozu AirPolonia.com

Rezerwacja na nazwisko St. Jeż
[167282] zapłacone gotówką 21/04/ S. Joanna.

GŁOS KATOLICKI
VOIX CATHOLIQUE
263 bis, rue Saint Honoré 75001 PARIS
CCP 19.180.05 U PARIS
tél. 01 55 35 32 28; 01 55 35 32 31 fax 01 55 35 32 29

szukaj wybierz podsumowanie p□atno□□ potwierdzenie

wylot

24 czerwca 2004 lot APN-033

odlot Paris Charles De Gaulle 19:55, przylot Katowice 22:05

powrót

1 lipca 2004 lot APN-032

odlot Katowice 11:20, przylot Paris Charles De Gaulle 13:30

ca□kowity koszt zgodnie z dokonanym wyborem

wylot	**liczba pasa□erów**	**Taryfa**
cena za osob□ doros□□	1	**EUR 63,36**
podatki za osob□ doros□□		**EUR 20,88**

powrót	**liczba pasa□erów**	**Taryfa**
cena za osob□ doros□□	1	**EUR 63,36**
podatki za osob□ doros□□		**EUR 11,65**

koszt ca□kowity: **EUR 159,25**

☐ Zapoznalem sie i zgadzam sie na Ogólne Warunki Przewozu AirPolonia.com

Rezerwacja na nazwisko St. Jeż
[167282] zapłacone gotówką 21/04/2004 s. Joanna

GŁOS KATOLICKI
VOIX CATHOLIQUE
263 bis, rue Saint Honoré 75001 PARIS
CCP 19.180.05 U PARIS
tél. 01 55 35 32 28; 01 55 35 32 31 fax 01 55 35 32 29

A L'attention de Mme Catherine Colonna, Palais de L'Emlysée.

DEMANDE D'ACCREDITATION

Pourriez-Vous avoir l'amabilité de délivrer une carte d'accréditation à Madame W. Lucja HOBORA, collaboratrice à notre journal hebdomadaire polonais en France „Glos Katolicki" (Voix Catholique) pour la conférence de Presse du Président de la République, Monsieur Jacques Chirac, le jeudi 29 avril 2004.

Avec mes sincères remerciements.

A Paris le 28.04.2004

Pawel Osikowski
Rédacteur en Chef

110

GLOS KATOLICKI
La Voix Catholique
263 bis rue St Honoré
75001 PARIS
TEL 01 55 35 32 28
vkat@club-internet.fr

CONFERENCE DES EVEQUES DE FRANCE
INFORMATION ET COMMUNICATION
PARIS

DEMANDE D'ACCREDITATION

Je soussigné demande l'accréditation de presse pour couvrir le pèlerinage de Sa Sainteté le Pape Jean-Paul II à Lourdes des 14 et 15 Mai 2004

En faveur de M.Tadeusz ROZYCKI, Photo-reporter

Pawel OSIKOWSKI
Rédacteur en Chef

Paris le 2 juillet 2004

111

CONFIRMATION DE LA DEMANDE D'ACCREDITATION
(à envoyer avec les documents complémentaires)

N° de dossier 13933173 4E

Je, soussigné (e),

NOM : ROZYCKI

PRENOM (S) TADEUSZ

MEDIA/ORGANISATION : VOIX CATHOLIQUE
GŁOS KATOLICKI

DATE ET LIEU DE NAISSANCE : 12.01.1947 JEZOWE

Confirme que les renseignements que j'ai fournis lors de ma demande d'accréditation on-line sont rigoureusement exacts et certifie être mandaté par mon employeur pour couvrir la visite du Pape Jean-Paul II et donne mon accord pour que les données ci-dessus soient utilisées par le Service d'information de la Conférence des évêques de France dans le cadre de mon accréditation.

PARIS. 3.07.2004 .....

Lieu, date

.....

Signature

NOUVELLE ADRESSE DU GROUPE IRADIUM

Groupe IRADIUM®

293 RUE LECOURBE
75015 PARIS

Ⓜ LOURMEL

Nos coordonnées téléphoniques et fax sont :

Département Commercial :

Tel 01 70 70 87 00 / 0811 600 370 **Fax** 01 70 70 87 01 / 0811 600 371

Département Clientèle/Technique :

Tel 01 70 70 69 00 / 0811 600 300 **Fax** 01 70 70 69 63 / 0811 600 363

Département Comptabilité

Tel 01 70 70 87 44 **Fax** 01 70 70 87 24

Nous conseillons fortement pour nos clients et fournisseurs de province de nous contacter via les 0811..., coût d'un appel local.

Merci par avance d'en tenir compte pour l'ensemble de vos correspondances.

L'équipe IRADIUM

80 lecie P2K -
fragment z Procesji

Kodak Photo Perfect PAPER

80 lecie PZK

fragment z Procesji -

Kodak Photo Perfect PAPER

116

wylot

27 lipca 2004 lot APN-032/034

odlot Katowice 15:30, przylot Paris Charles De Gaulle 18:55

powrót

26 sierpnia 2004 lot APN-033/035

odlot Paris Charles De Gaulle 19:55, przylot Katowice 23:25

calkowity koszt zgodnie z dokonanym wyborem

wylot	**liczba pasazerów**	**Taryfa**
cena za osobe dorosla	1	**PLN 289,00**
podatki za osobe dorosla		**PLN 55,00**

powrót	**liczba pasazerów**	**Taryfa**
cena za osobe dorosla	1	**PLN 299,00**
podatki za osobe dorosla		**PLN 96,88**

koszt calkowity: **PLN 739,88**

158,43 €

Zamówił Ks. Józef Bodziony

OK 1/06/2004 Gotówka Ks. Bodziony

Objet: FW: Potwierdzenie rezerwacji / Booking Confirmation Notice
De: "Joanna Szelezi1ska (Air Polonia)" <Joanna.Szelezinska@airpolonia.com>
Date: Fri, 28 May 2004 11:51:23 +0200
A: "'Osikowski'" <vkat@club-internet.fr>

Oto potwierdzenie
Milego weekendu

From: AirPolonia.com - eTicket [mailto:reservations@airpolonia.com.pl]
Sent: Friday, May 28, 2004 10:47 AM
To: joanna.szelezinska@airpolonia.com.pl
Subject: Potwierdzenie rezerwacji / Booking Confirmation Notice

AIR POLONIA

Receipt and Itinerary as of 28.05.2004 10:46:29 AM

Confirmation Number: **202824**

Itinerary:

	Flight #	Departure Date	Departs	Arrives
Katowice / Wroclaw / Paris Charles De Gaulle	032/034	27.07.2004	15:30	18:55

Passenger(s):	Charge Description	Amount
SIATKOWSKA, EDYTA	Air Fare-ONRNONREV-NOTAX	0.00 PLN

	Flight #	Departure Date	Departs	Arrives
Paris Charles De Gaulle / Wroclaw / Katowice	033/035	26.08.2004	19:55	23:25

Passenger(s):	Charge Description	Amount
SIATKOWSKA, EDYTA	Air Fare-ONRNONREV-NOTAX	0.00 PLN

Reservation Totals	**Air Fare**	**0.00 PLN**
	Total Charges	**0.00 PLN**

Payment Summary:

No payments made.	0.00 PLN
Total Payments	**0.00 PLN**

07_04_ inscription parquet

118

2/8/2004

Palais de Justice
Parquet du Tribunal de Grande Instance
4, bd du Palais
Bureau de la presse 4ème section 1er étage
75001 PARIS

Je soussigné Monseigneur Stanislaw JEZ, né le 22 juin 1945 à NOWY SACZ en Pologne, de nationalité Française, profession, religieux, demeurant 263bis, rue St Honoré 75001 PARIS, jouissant de mes droits civils et politiques, déclare avoir l'intention, en tant que Directeur de la Publication, de continuer à publier l' hebdomadaire : GLOS KATOLICKI – LA VOIX CATHOLIQUE, n° 60593 de certificat d'inscription à la commission paritaire. Il est imprimé à l'imprimerie INDICA – 27, rue des Gros Grés – 92700 COLOMBES.

Fait à Paris, le 2/8/2004

Mgr Stanislaw JEZ

GŁOS KATOLICKI
VOIX CATHOLIQUE

OGŁOSZENIA EKSPRESOWE

- REGION PARYSKI

Paris, le 4 juillet 2004

SZUKAM PRACY:

· Mała firma budowlana poszukuje żyranta - dla celów prawnych - za pensję miesięczną.
· Tel. 06 07 35 36 27.
· Murarz szuka pracy, mogą być inne prace budowlane. Tel.: 06.66.80.67.87.
· ** Jeune femme parlant bien français cherche du travail: garde ou compagne d'une personne âgée a partir de 1 septembre. Tel.: 06.21.25.72.92.
· Plombier szuka pracy. Tel.: 06.15.64.87.95.
· * Femme polonaise cherche une place de remplacement auprès d'une personne âgée pour le mois de juillet ou du 10.07. au 10.08. 2004 à discuter. Bon niveau de français, responsable et sérieuse. Téléphonez au s.v.p.: 06.65.38.52.24 (répondeur) merci.
· * Etudiante très sérieuse cherche du travail: les heures de ménage, repassage, garde les enfants. Tel.: 06.15.52.10.48.
· Kobieta (33 lat) poszukuje pracy: sprzątanie, prasowanie, opieka nad osobami starszymi lub dziećmi. Może być zastępstwo. Tel.: 06.79.35.00.07.
· On cherche le travail: garder enfants ou personne âgée. Tel.: 06.74.67.71.29.
· Etudiante parlant bien français sérieuse, sociable avec les expériences cherche garde enfants, personne âgées ou autres. Disponible de suite, joignable au 06.30.89.91.07.
· * Młoda, 23 lata szuka pracy jako opiekunka do dzieci lub pomoc domowa. Może być od września. Tel.: 06.65.15.45.17 lub 06.63.75.48.80.
· ** Magister biologii, doświadczony w pracy z osobami niepełnosprawnymi, osobami starszymi i dziećmi podejmie pracę na okres wakacji w Paryżu lub na wyjazd. Znajomość języka angielskiego, niemieckiego. Kontakt: e-mail- tomekiert @02.pl. Tel.: 06.21.20.92.49.
· Młoda Polka przyjmie pracę od zaraz: sprzątanie, prasowanie, opieka nad dziećmi lub osobą starszą. Tel.: 06.80.41 .84.06.
· * Absolwentka UJ. Znająca j. francuski i angielski, studiująca obecnie w Paryżu, odpowiedzialna, z referencjami szuka pracy w godzinach przedpołudniowych. Tel.: 06.21.87.30.02.
· Polka lat 47 szuka pracy. Tel.: 06.14.43.15.99.
· Podejmę pracę: opieka nad osobami starszymi lub dziećmi, gotowanie, sprzątanie, prasowanie na lipiec i sierpień. Tel.: 06.78.60.60.27.
· Uczciwa i sumienna kobieta 42 lata, poszukuje pilnie pracy: sprzątanie,, opieka nad dziećmi lub osobami starszymi. Tel.: 06.21.87.30.02.
· Kobieta w średnim wieku szuka pracy z mieszkaniem lub bez: sprzątanie, prasowanie, opieka nad dzieckiem lub osobą starszą, prowadzenie domu. Chętnie przyjmę zastępstwo. Tel.: 06.22.47.08.72.
· Młoda dziewczyna 21 lat szuka pracy: sprzątanie, prasowanie, opieka nad dzieckiem lub osobą starszą. Chętnie przyjmę zastępstwo. Tel.: 06.22.47.08.72.
· Jeune étudiante polonaise, sérieuse, responsable, ayant de l'expérience avec les enfants (références), parlant anglais cherche un travail (le plus tôt possible) - faire le ménage, faire les courses, etc. Pouvant travailler à plein temps. Tél. 06 33 63 72 51.
· Jeune homme sérieux, étudiant en arts plastiques - dynamique, non fumeur, ayant un bon contact - cherche à garder des enfants. Libre immédiatement. Etudie tout propositions. Tél. 06 63 43 44 80.
· Etudiante polonaise très sérieuse et responsable cherche du travail pour la période de vacances et le mois Septembre - Remplacement possible. Tél. 06 25 04 94 17.
· MALARZ SZUKA PRACY - Tél. 06 32 14 31 24.

SZUKAM MIESZKANIA

· * Młoda kobieta pracująca poszukuje samodzielnego pokoju do wynajęcia od zaraz.
Tel.: 06.85.14.61.62 lub 01.42.08.43.02.
· **** Szukam domu do wynajęcia do 5 zony do 1000 euros. Tel.: 06.68.80.67.90.
· * Odpowiedzialna kobieta, bez nałogów, posiadająca stałą pracę szuka mieszkania od września.
Tel.: 06.32.50.34.27.
· Polka mówiąca po francusku poszukuje pracy: opieka nad dziećmi, nad starszą osobą, sprzątanie, prasowanie. Tel. 06 81 91 30 53.
J. Femme polonaise (étudiante) parlant bien en français cherche du travail: comme l'entretien de la maison, s'occuper des personnes âgées. portable: 06.33.58.21.09.

WYNAJEM MIESZKANIA

· *** Lazurowe Wybrzeże - NICEA, kawalerka 35m2 przy morzu, kuchnia, łazienka, TV Polonia, TV4, TVN, 50 E dziennie za 3 osoby maksimum 4, lipiec - sierpień, 35E wrzesień. Tel.:01.45.10.80.11 po godz. 2000 Adam - wieczorem.

CENY OGŁOSZEŃ EKSPRESOWYCH: - „szukam pracy" - 3 euro; inne - 5 euro;
- reklamy (w zależności od ilości powtórzeń i wielkości) - inf. w redakcji GK (II piętro)

VOIX CATHOLIQUE: 263 bis, rue Saint Honoré 75001 Paris, tél. 01 55 35 32 28; 01 55 35 32 31; fax 01 55 35 32 29; e-il:vkat@club-internet.fr
CCP 19.180.05 U Paris - Aumonerie Presse; CCP 12.777.08 U Paris - Glos Katolicki; http//perso.club-internet.fr/vkat

Institut privé France-Europe Connexion
établissement privé d'enseignement supérieur
5 rue Sthrau – 75013 Paris
Tél/Fax : 01 44 24 05 66

VOIX CATHOLIQUE
263 bis, rue Saint Honoré
75001 PARIS

A l'attention de Monsieur Pawel OSIKOWSKI

Paris, le 14 septembre 2004

Monsieur,

Veuillez trouver, ci-joint, le règlement de nos annonces.

Nous vous adressons également notre annonce modifiée que nous souhaiterions faire publier dans les prochains numéros de la « Voix Catholique ». Nous aimerions que la mise en page en soit respectée. Nous vous en serions très reconnaissants.

Par ailleurs, comme chaque année, à la rentrée, nous constatons que notre annonce sur le panneau d'affichage devant l'Eglise Polonaise a été déplacée à notre insu. Le nouvel emplacement de notre annonce est le plus mauvais qui puisse être attribué. Par conséquent, nous vous demandons de bien vouloir faire le nécessaire pour mieux placer notre annonce. Nous vous en remercions par avance.

Veuillez agréer, Monsieur, l'expression de nos salutations distinguées.

DOROTA WISNIEWSKI
Directeur

Voix :\ C:\WINDOWS\Bureau\ania olszowska\opinia.doc

121

„Głos Katolicki"
263 bis, rue St Honoré
75001 Paryż

Paryż, 15.09.2004

Opinia

Pani Anna Olszowska, studentka socjologii na Uniwersytecie Jagiellońskim w Krakowie, odbyła praktykę w redakcji tygodnika polonijnego *Głos Katolicki* w Paryżu, w terminie od 7 lipca do 15 września 2004 roku.

W/w zapoznała się z pracą redakcyjną i charakterem naszego pisma. Najwięcej zajęć poświęciła adiustacji i korekcie tekstów (w programie *Word*). Ponadto zapoznała się z komputerowym opracowywaniem zdjęć i grafiki (*Adobe Photoshop*) oraz ze składem gazety z użyciem programu *Adobe Page Maker*.

Pani Anna Olszowska opublikowała w numerze 32. (12.09.2004) całostronicowy artykuł pt. „Chwycić szansę". W numerach 28. (1-8.08.2004) i 32. zamieszone zostały zrobione przez nią czarno-białe i kolorowe zdjęcia.

Redaktor naczelny

122

„Głos Katolicki"

Letnie wspomnienie ...
Głos Katolicki Nr 33/2004, str. 18.

Od czasów Arystotelesa upływają dwadzieścia cztery wieki, a nie czternaście — jak napisano w artykule.

Szczęść Boże!

Jarosław Czytelnik

123

CONFIRMATION DE VOTRE ABONNEMENT A L'OFFRE HAUT DEBIT

Votre numéro abonné : 0153942
A rappeler lors de toute correspondance

798 - 1 / 1 - 798 - 798 - TONGCAB2_I2705011_ASPJ1_EC0_35_L1

AUMONERIE POLONAISE PRESSE
M. OSIKOWSKI Pawel
263 BIS RUE SAINT HONORÉ
75001 PARIS

Paris, le 27 septembre 2004

Chère Madame, Cher Monsieur,

Nous sommes heureux de vous confirmer l'accord de l'opérateur téléphonique pour l'ouverture de votre ligne ADSL ainsi que votre abonnement à l'offre :

Haut Débit de Club Internet qui comprend
Les frais de mise en service d'un montant de 64 euros offerts
L'accès Haut Débit 2048 à 24,90 euros par mois avec 1 an d'engagement.

Conformément aux conditions de votre abonnement, vous serez prélevé(e) à la date d'ouverture de votre ligne ADSL du montant de votre forfait, puis tous les 30 jours, en début de période, du montant de votre forfait et le cas échéant de vos options payantes.

Avant de vous connecter, vous devez configurer votre accès Haut Débit. Utilisez à cet effet le kit de configuration ou le guide d'installation fourni avec votre modem Haut Débit. Ils vous guideront tout au long de votre démarche. Pour une configuration manuelle, en mode expert, ajoutez après votre login : @clubadsl1

Pour vous connecter, **vos identifiants personnels** restent les mêmes : *Confidentiel - A saisir en minuscules*
Votre LOGIN : **vkat**
Votre MOT DE PASSE : **q6ypqwkb**
Votre ADRESSE E-MAIL : **vkat@club-internet.fr**
N'oubliez pas de conserver précieusement ces informations. Elles sont indispensables et confidentielles.

Dès votre nouvelle connexion, rendez-vous sur l'**Espace abonnés,** un site qui vous est spécialement réservé sur : www.club-internet.fr/espaceabonnes. Choisissez parmi une kyrielle de services pour Vous :

- **Mon Compte :** une rubrique sécurisée, pour gérer vous-même, en ligne, votre compte (factures, options, coordonnées bancaires...) : www.club-internet.fr/moncompte

En cas de déplacement, conservez vos identifiants et connectez-vous en Bas Débit, à 0.02€/mn (tarif valable jusqu'au 30/09/2004).

Notre service clients est à votre disposition pour tout renseignement au 0892 39 9000 (0,34€/mn), du lundi au samedi de 8h à 23h et le dimanche de 9h à 22h, ainsi que sur : www.club-internet.fr/ecriveznous.

Bonne navigation avec Club Internet.

Vincent BERNARD
Directeur des Services Clients

798 - 1 / 1 - 798 - 798 - TONGCAB2_I2705011_ASPJ1_EC0_35_L1

Club Internet - T-Online France - S.A.S au capital de 3 571 744 € - RCS Paris B 381 737 535 - Code NAF 642C
11, rue de Cambrai - 75927 Paris Cedex 19 - France - Info : www.t-online.fr - www.club-internet.fr

124

CONFIRMATION DE VOTRE ABONNEMENT A L'OFFRE HAUT DEBIT

798 - 1 / 1 - 798 - 798 - TONGCAB2_I2705011_ASPJ1_EC0_35_L1

AUMONERIE POLONAISE PRESSE
M. OSIKOWSKI Pawel
263 BIS RUE SAINT HONORÉ
75001 PARIS

Votre numéro abonné : 0153942
A rappeler lors de toute correspondance

Paris, le 27 septembre 2004

Chère Madame, Cher Monsieur,

Nous sommes heureux de vous confirmer l'accord de l'opérateur téléphonique pour l'ouverture de votre ligne ADSL ainsi que votre abonnement à l'offre :

Haut Débit de Club Internet qui comprend
Les frais de mise en service d'un montant de 64 euros offerts
L'accès Haut Débit 2048 à 24,90 euros par mois avec 1 an d'engagement.

Conformément aux conditions de votre abonnement, vous serez prélevé(e) à la date d'ouverture de votre ligne ADSL du montant de votre forfait, puis tous les 30 jours, en début de période, du montant de votre forfait et le cas échéant de vos options payantes.

Avant de vous connecter, vous devez configurer votre accès Haut Débit. Utilisez à cet effet le kit de configuration ou le guide d'installation fourni avec votre modem Haut Débit. Ils vous guideront tout au long de votre démarche. Pour une configuration manuelle, en mode expert, ajoutez après votre login : @clubadsl1

Pour vous connecter, **vos identifiants personnels** restent les mêmes : *Confidentiel - A saisir en minuscules*
Votre LOGIN : **vkat**
Votre MOT DE PASSE : **q6ypqwkb**
Votre ADRESSE E-MAIL : **vkat@club-internet.fr**
N'oubliez pas de conserver précieusement ces informations. Elles sont indispensables et confidentielles.

Dès votre nouvelle connexion, rendez-vous sur l'**Espace abonnés,** un site qui vous est spécialement réservé sur : www.club-internet.fr/espaceabonnes. Choisissez parmi une kyrielle de services pour Vous :

- **Mon Compte :** une rubrique sécurisée, pour gérer vous-même, en ligne, votre compte (factures, options, coordonnées bancaires...) : www.club-internet.fr/moncompte

En cas de déplacement, conservez vos identifiants et connectez-vous en Bas Débit, à 0.02€/mn (tarif valable jusqu'au 30/09/2004).

Notre service clients est à votre disposition pour tout renseignement au 0892 39 9000 (0,34€/mn), du lundi au samedi de 8h à 23h et le dimanche de 9h à 22h, ainsi que sur : www.club-internet.fr/ecriveznous.

Bonne navigation avec Club Internet.

Vincent BERNARD
Directeur des Services Clients

798 - 1 / 1 - 798 - 798 - TONGCAB2_I2705011_ASPJ1_EC0_35_L1

Club Internet - T-Online France - S.A.S au capital de 3 571 744 € - RCS Paris B 381 737 535 - Code NAF 642C
11, rue de Cambrai - 75927 Paris Cedex 19 - France - Info : www.t-online.fr - www.club-internet.fr

GŁOS KATOLICKI
VOIX CATHOLIQUE

Paris, le 29 Septembre 2004

Szanowna Pani
Aleksandra Bielecka
Bank Millennium S.A.
People Grow2
Dep. Marketing Klientów Detalicznych
Warszawa, tel. (48) 22 598-12-64

Szanowni Państwo,

«Głos Katolicki» jest jedynym oficjalnie wydawanym polskim tygodnikiem za granicą, posiadającym ponad 45-letnią tradycję (comission pariter 60593; ISSN 1279-953X).
Jesteśmy jedynym polskojęzycznym, regularnie wydawanym od 1959 r. tygodnikiem we Francji i w krajach ościennych (np. Beneluks).
Jesteśmy czasopismem czytanym przez zdecydowaną większość Polaków mieszkających we Francji i... okolicach - jedno z największych skupisk polonijnych w Europie.

Oferujemy Państwu możliwość zamieszczenia w «Głosie Katolickim» reklamy państwa Banku Millenium i jesteśmy przekonani, że okaże się to dla waszej instytucji interesujące i korzystne.
Za naszym pośrednictwem będziecie Państwo mogli najskuteczniej dotrzeć do najszerszej liczby Polaków mieszkających w całej Francji i Francuzów polskiego pochodzenia, a także pozostałych Polaków-Europejczyków.

W załącznikach (pdf) znajdą Państwo stosowane przez nas taryfy reklam oraz specjalną ofertę przygotowaną z myślą o «Millenium» dotyczącą reklamy w «Głosie Katolickim».

Z wyrazami szacunku

Paweł Osikowski
Redaktor Naczelny

VOIX CATHOLIQUE - commission paritaire n° 60593 - 263 bis, rue St-Honoré 75001 Paris, tél. 01 55 35 32 28; 01 55 35 32 31; fax 01 55 35 32 29;
e-mail: vkat@club-internet.fr; CCP 19.180.05 U Paris - Aumonerie Press ou CCP 12.777.08 U Paris - Glos Katolicki.
http://perso.club-internet.fr/vkat

GŁOS KATOLICKI
VOIX CATHOLIQUE

Paris, le 29 września 2004

Szanowna Pani
Aleksandra Bielecka
Bank Millennium S.A.
People Grow2
Dep. Marketing Klientów Detalicznych
Warszawa, tel. (48) 22 598-12-64

Madame,
w nawiązaniu do naszej wczorajszej rozmowy telefoniczne, przesyłam obiecany cennik reklam obowiązujący w naszym periodyku oraz specjalną ofertę przygotowaną dla Millenium Bank - dotyczącą Państwa reklamy (kolor - okładka) przy rocznym kontrakcie. Dla uzyskania informacji uzupełniających proszę się ze mną kontaktować e-mailem lub telefonicznie.

Pozostaję z poważaniem

Le rédacteur en chef

Pawel Osikowski

Ps. Makietę reklamy (w formacie: photoshop, tiff lub jpg - dla PC) musimy otrzymać ok 14 dni wcześniej przed datą wydania danego numeru gazety. Np. obecnie przygotowujemy numer datowany na 17 października 2004 - makietę powinniśmy więc otrzymać najpóźniej do wtorku (rano) 5 października.

Paweł Osikowski

VOIX CATHOLIQUE - commission paritaire n° 60593 - 263 bis, rue St-Honoré 75001 Paris, tél. 01 55 35 32 28; 01 55 35 32 31; fax 01 55 35 32 29; e-mail: vkat@club-internet.fr; CCP 19.180.05 U Paris - Aumonerie Press ou CCP 12.777.08 U Paris - Glos Katolicki. http://perso.club-internet.fr/vkat

Paris, 29/09/2004 127

GŁOS KATOLICKI
VOIX CATHOLIQUE

CCP 19.180.05 U Paris - Aumonerie Press;
263 bis, rue Saint Honoré 75001 Paris
tél. 01 55 35 32 31(28), fax (29)
e-mail : vkat@club-internet.fr
http ://perso.club-internet.fr/vkat

HEBDOMADAIRE POLONAIS EN FRANCE

FORMAT A-4 : (**19,5 CM x 27,5 CM**)

1/4 FORMAT A-4 :
(9,5 CM x 13,7 CM)

1/6 FORMAT A-4 :
(9,5 CM x 9,2 CM)

1/16 FORMAT A-4 :
(9,5 CM x 3,4 CM)

1/12 FORMAT A-4 :
(9,5 CM x 4,6 CM)

1/8 FORMAT A-4 :
(9,5 CM x 6,9 CM)

1/2 FORMAT A-4 :
(19,5 CM x 13,7 CM)

Paris, 29/09/2004

128

GŁOS KATOLICKI
VOIX CATHOLIQUE

CCP 19.180.05 U Paris - Aumonerie Press;
263 bis, rue Saint Honoré 75001 Paris
tél. 01 55 35 32 31(28), fax (29)
e-mail : vkat@club-internet.fr
http ://perso.club-internet.fr/vkat

HEBDOMADAIRE POLONAIS EN FRANCE

TARIFS DE PUBLICITE - 2004

(NOIR ET BLANC)

PRIX PAR NUMERO→ / PAGE ↓	1 - fois	4 - fois 1 mois	12 - fois 3 mois	24 - fois 6 mois	46 - fois 12 mois
(19,5 x 27,5CM) *1 page (A-4)*	763 EURO	686 EURO	610 EURO	534 EURO	457,5 EURO
(19,5 x 13,7CM) *1/2*	382 EURO	351 EURO	305 EURO	267 EURO	229 EURO
(19,5 x 9,2 CM) *1/3*	305 EURO	275 EURO	244 EURO	214 EURO	183 EURO
(9,5 x 13,7 CM) *1/4*	229 EURO	206 EURO	183 EURO	153 EURO	115 EURO
(9,5 x 9,2 CM) *1/6*	191 EURO	168 EURO	153 EURO	130 EURO	95 EURO
(9,5 x 6,9 CM) *1/8*	153 EURO	137 EURO	115 EURO	92 EURO	76,5 EURO
(9,5 x 4,6 CM) *1/12*	115 EURO	107 EURO	92 EURO	76,5 EURO	57 EURO
(9,5 x 3,4 CM) *1/16*	76,5 EURO	69 EURO	61 EURO	46 EURO	38,5 EURO

- Nous prix s'entendent hors taxe et par numéro.

07-04- dossier commission paritaire

129

MISSION CATHOLIQUE POLONAISE
DE FRANCE

263 bis, rue Saint-Honoré
75001 PARIS

CABINET DU RECTEUR

N/Réf. .....

Paris, le 2/8/2004

Tél. 01 55 35 32 32 - 01 55 35 32 26
Fax 01 55 35 32 29 - CCP PARIS 1268-75 N

Monsieur Jean Michel KEHR
Commission Paritaire
Des Publications
Et Agences de Presse
35, rue St Dominique
75700 PARIS 07

Votre ref : 20 870

Monsieur le Secrétaire Général,

Suite à votre courrier du 23 /6/2004, veuillez trouver ci-joint les documents nécessaires pour compléter notre dossier en vue d'un nouvel examen par la Commission Paritaire des Publications et Agences de Presse :

- l'imprimé « Demande d'inscription ou de renouvellement
- la photocopie du récépissé de dépôt de titre
- la copie des statuts de la Mission
- douze exemplaires du numéro le plus récent
- un exemplaire des six numéros précédents avec la précision de leur date de parution .

Espérant que notre dossier sera complet et accepté, nous vous prions d'agréer, Monsieur le Secrétaire Général, l'assurance de notre haute considération.

Mgr Stanislaw JEZ
Recteur de la Mission Catholique
Polonaise en France

1/10/04

Szanowny Panie,

- czy odpowiada Wam termin ogłoszenia 17 October.
- prosimy o odpowiedź na kogo mamy wystawić fakturę za pozycję ogłoszenia, którego cena wynosi 25 euro.

Redakcja.

Ps. Dziwię się trochę tytułowi, jakby autorka nie znała kultury żydowskiej w Polsce po II wojnie - np. Teatru KANTORA

Objet: ogłoszenie
De: "KJC" <kjcvip@poczta.onet.pl>
Date: Fri, 15 Oct 2004 14:02:41 +0200
A: Głos Katolicki <vkat@club-internet.fr>

Do Pawel Osikowski
red. nacz. Głos Katolicki

W nawi" zaniu do naszej dzisiejszej rozmowy telefonicznej prosz' o zamieszczenie ogłoszenia w rubryce **Usługi** o tre; ci:

... Ludzie Gyj" tak długo, dopóki si' o nich pami' ta ...
Opieka nad grobami w Polsce
www.sepulcrum.republika.pl
www.sepulcrum.pl

Ogłoszenie ma si' ukazać w:
1) wkładka ekspresowa 17 X - 15 E
2) wkładka ekspresowa 24 X - 15 E
3) wydanie gazetowe 31 X - 20 E
oraz na stronie internetowej

Do nast' pnego numeru wydania gazetowego kontakt w przyszłym tygodniu.
Pierwszy raz ze wzgl' du na szybko; ć niech idzie w ten sposób. B' d' si' kontaktować przy zmianach.

Płatno; ć przelewem po otrzymaniu faktury, po kilku ogloszeniach. Na poczet naleGno; ci macie gwarancje B. Dobosza z jego wierszówki - to z nim uzgodnione.

Aha, ta strona www jest w budowie, wi' c dzisiaj jeszcze nic na niej nie zobaczysz, ale do niedzieli na pewno zd" Gymy.

Pozdrawiam serdecznie
Krystyna J. Cybula
tel./fax: (48-22) 77 333 54

PEREKIDKO WLADYSLAW
RUE DES CAPUCINS
44350 GUÉRANDE

GUÉRANDE 20.10.04

DROGA REDAKCJO

W „GŁOSIE KATOLICKIM" pod numerem 37/04 na drugiej stronie, jest reklama kart telefonicznych, jak również Wasza notatka, by zkontaktować się z Wami, o ile czytelników „Głosu" to interesuje.
Oczywiście interesuje to mnie.

Angażując się do tego chciałbym mieć jasne i wyszczególnione dane.

Po pierwsze — Polska 1300 min. za 15 € to jest 21 godz. 40 min rozmowy?

Po drugie — Dostęp możliwy tylko z telefonu stacjonarnego. A gdzie ja tą kartę w niego włożę? Musi być coś dodatkowego do zainstalowania, a to ile kosztuje?

Właśnie chcę uzyskać dodatkowe informacje (zgodnie z Waszą notatką) kontaktując się z Wami.
Czekając na odpowiedź

Łączę wyrazy poważania oraz szczerego uśmiechu.

GŁOS
KATOLICKI
VOIX CATHOLIQUE

Paris, le 29 października 2004

Szanowny Panie,

1. według producenta - informacja zawarta w reklamie i na karcie, rzeczywiscie taki jest czas rozmow do Polski - uzyskiwany przy korzystaniu z ich karty (łącząc się za pomocą numeru 0811...)
2. karta posiada tylko kod cyfrowy, który wystukuje sie (wybiera) - wedlug instrukcji na karcie - po uzyskaniu polaczenia! - nie wymaga zatem żadnych dodatkowych instalacji. Dla wypróbowania przesyłamy Panu bezpłatną „kartę-reklamówkę" (na której jest trzydzieści parę minut połączenia z Polską).

Z wyrazami szacunku
Redakcja

VOIX CATHOLIQUE: 263 bis, rue Saint Honoré 75001 Paris, tél. 01 55 35 32 28; 01 55 35 32 31; fax 01 55 35 32 29; e-il:vkat@club-internet.fr
CCP 19.180.05 U Paris - Aumonerie Presse; CCP 12.777.08 U Paris - Glos Katolicki; http//perso.club-internet.fr/vkat

GŁOS KATOLICKI
VOIX CATHOLIQUE

Paris, le 29 Octobre 2004

Przekazuję Księgarni Polskiej w Paryżu - 123, bd St Germain
50 egzemplarzy Kalendarza Głosu Katolickiego na 2005 rok,
w celu ich sprzedaży.

Cena detaliczna stosowana przez wydawcę - 4 euro
cena hurtowa (dla Księgarni) - 3,3 euro (do rozliczenia do końca grudnia 2004 r.).

Z wyrazami szacunku

Redacteur en chef
Paweł Osikowski

Potwierdzenie odbioru przez Księgarnię::

Paryż, 29 października 2004 r.

LIBRAIRIE POLONAISE
123, Bd St-Germain
PARIS-VI TEL 326 04 [illegible]

VOIX CATHOLIQUE: 263 bis, rue Saint Honoré 75001 Paris, tél. 01 55 35 32 28; 01 55 35 32 31; fax 01 55 35 32 29; e-il:vkat@club-interntet.fr
CCP 19.180.05 U Paris - Aumonerie Presse; CCP 12.777.08 U Paris - Glos Katolicki; http//perso.club-internet.fr/vkat

435

SKY EUROPE

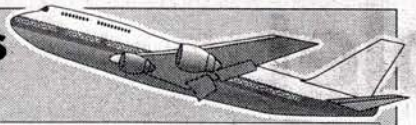
0224330733

Marketing@skyeurope.com

Julie P.

L'Est casse les prix !

Sept destinations bradées



Au départ de	Compagnie	Destination	Ouverture	Prix aller simple
• Paris CDG	Air Polonia	Varsovie Katowice Wroclaw	30 mars 6 avril 6 avril	11,30 €
• Paris Orly	SkyEurope	Bratislava Budapest Pologne	Déjà ouverte Déjà ouverte 1er mai	25 €
• Beauvais	Wizz Air	Budapest Katowice Gdansk	1er mai	non communiqué
• Beauvais	Smart Wings	Prague	1er mai	45 €

Claire SACY

Dès la fin du mois, une ligne à bas coût est ouverte vers la Pologne. A vous les promenades en calèche dans les ruelles de Varsovie. (KIPA.)

C'EST LA RUÉE vers l'Est ! Si pour le moment République tchèque, Pologne ou Hongrie restent des destinations coûteuses pour les voyageurs, la situation va rapidement changer. Au moins trois compagnies aériennes *low cost* (à bas coût) s'apprêtent à se lancer sur le créneau ce printemps, mettant l'Europe de l'Est à la portée de toutes les bourses. Un phénomène qui n'étonne pas Guy Monnehay, directeur de l'aéroport de Beauvais (Oise), d'où vont bientôt décoller des vols bon marché à destination de la Tchéquie et de la Pologne. « Tout ceci est le produit de la liberté totale qui va régner dans le ciel européen à partir du 1er mai. A cette date-là, plusieurs pays de l'Est vont entrer dans la Communauté européenne. Or, jusqu'à présent, leurs liaisons aériennes étaient régies par des accords bilatéraux, privilégiant les compagnies nationales, qui maintenaient les billets à des niveaux élevés. Tous ces blocages vont bientôt sauter. »

« Nous espérons que de nombreux Français nous rendront visite en Pologne »

Pour la Pologne, on peut même parler d'une véritable révolution. Une low cost locale, Air Polonia, démarre sa liaison Paris (Roissy)-Varsovie dès le 30 mars. Suivront ensuite Paris-Katowice et Paris-Wroclaw, le 6 avril. La compagnie affiche un prix d'appel (aller et sans les taxes) à 11,3 €. Une autre société, slovaque cette fois, SkyEurope, qui dessert déjà Bratislava et Budapest, se lancera dans l'aventure le 1er mai, le même jour, depuis Orly, sur une destination polonaise qui reste à préciser. Enfin, les voyageurs auront une troisième possibilité de choix avec Wizz Air, autre concurrent, hongrois, démarrant à la même date, depuis Beauvais, vers Katowice et Gdansk.

« La France constitue une énorme opportunité et un très gros marché pour nous, avoue Eryk Klopotowski, porte-parole d'Air Polonia. C'est une destination très populaire pour les Polonais, qui viennent en week-end ou faire du tourisme. Nous espérons aussi que de nombreux Français nous rendront visite. Nous leur offrons la possibilité de découvrir notre pays à moindre coût, par exemple en atterrissant à Varsovie et en repartant de Wroclaw. Et, chez nous, pas de condition pour obtenir le meilleur tarif, pas d'obligation de rester un week-end, etc. » Air Polonia applique cependant la règle d'or des compagnies bon marché : plus vous réservez tôt, plus le tarif est intéressant.

Dans quelques semaines, début mai, Prague la romantique sera desservie par une compagnie aérienne bon marché. (SIPA.)

Autre bonne nouvelle pour les touristes friands de courts séjours dans les capitales, l'une des plus belles du continent, Prague, va aussi bénéficier de sa liaison bon marché. Dès le 1er mai, Smart Wings, un transporteur local, assurera un transfert quotidien vers la France. Enfin, si le front aérien évolue rapidement en Europe de l'Est, il ne reste pas non plus statique ailleurs. Une liaison Beauvais-Copenhague, assurée par Sterling, est annoncée pour le 31 mars.

MICHEL VALENTIN

■ **Les contacts : Air Polonia,** tél. 00.48.22.575.00.00, www.airpolonia.com. **SkyEurope,** tél. 01.55.69.83.83, www.skyeurope.com. **Smart Wings,** tél. 00.800.17.18.19.20, www.smartwings.net. **Sterling,** www.sterlingticket.com. **Wizz Air,** www.wizzair.com.

137

3/11/04.

OK
J.J

Teresa GŁADECKA
c/o Irène MAMCZARZ
Domaine du Pin Blanc 2
137 allée de la Grande Ourse
83700 SAINT RAPHAEL

Saint Raphaël, 29.10.2004

Do Redakcji Glosu Katolickiego
263 bis rue Saint-Honoré
75001PARIS

Uprzejmie proszę o przysłanie mi , w ramach promocji, karty telefonicznej Phenix za 15,00 euro do telefonowania do Polski po zniżonej cenie. (W ramach promocji: 1 karta zakupiona - 1 karta prezent ofiarowana). Załączam tu czek PTT na 15,00 euro.

Bardzo proszę również o poinformowanie mnie jak się korzysta z tej karty, bo dotychczas takiej karty nie miałam.

Proszę przyjąć wyrazy poważania i wiele serdecznych pozdrowień .

Teresa Gladecka Teresa Gladecka.

SEKRETARIAT
PRYMASA POLSKI
ul.Miodowa 17, 00-246 WARSZAWA
tel.(0-22) 531-71-00; fax (0-22) 635-87-45

Warszawa, dnia 13 listopada 04 r.

N. 3005/04/P.

Szanowny Panie Redaktorze,

Sekretariat Prymasa Polski z przykrością odnotowuje fakt zniesławienia Pana Profesora Jerzego Kłoczowskiego na łamach „Głosu Katolickiego" (N. 39/2004). W artykule autorstwa Stanisława Michalkiewicza, zatytułowanym „Poczet tumanistów", zawarte jest posądzenie powszechnie szanowanego człowieka, wybitnego uczonego, długoletniego profesora Katolickiego Uniwersytetu Lubelskiego, zasłużonego żołnierza Armii Krajowej.

Wyrażamy ubolewanie z powodu tego zdarzenia, które grozi konsekwencjami sądowymi, i ufamy, że Redakcja Tygodnika, wydawanego przez Polską Misję Katolicką we Francji, w stosowny sposób odwoła posądzenie i przeprosi Pana Profesora.

Z wyrazami szacunku

KIEROWNIK
Sekretariatu Prymasa Polski
Ks. Dr Waldemar R. Macko

Szanowny Pan
Paweł OSIKOWSKI
Redaktor „Głosu Katolickiego"
263 bis, rue Saint-Honoré
75001 PARYŻ
FRANCJA

139

SEKRETARIAT
PRYMASA POLSKI
ul.Miodowa 17, 00-246 WARSZAWA
tel.(0-22) 531-71-00; fax (0-22) 635-87-45

Warszawa, dnia 13 listopada 04 r.

N. 3005/04/P.

Szanowny Panie Redaktorze,

Sekretariat Prymasa Polski z przykrością odnotowuje fakt zniesławienia Pana Profesora Jerzego Kłoczowskiego na łamach „Głosu Katolickiego" (N. 39/2004). W artykule autorstwa Stanisława Michalkiewicza, zatytułowanym „Poczet tumanistów", zawarte jest posądzenie powszechnie szanowanego człowieka, wybitnego uczonego, długoletniego profesora Katolickiego Uniwersytetu Lubelskiego, zasłużonego żołnierza Armii Krajowej.

Wyrażamy ubolewanie z powodu tego zdarzenia, które grozi konsekwencjami sądowymi, i ufamy, że Redakcja Tygodnika, wydawanego przez Polską Misję Katolicką we Francji, w stosowny sposób odwoła posądzenie i przeprosi Pana Profesora.

Z wyrazami szacunku

KIEROWNIK
Sekretariatu Prymasa Polski
ks. Dr Waldemar R. Macko

Szanowny Pan
Paweł OSIKOWSKI
Redaktor „Głosu Katolickiego"
263 bis, rue Saint-Honoré
75001 PARYŻ
FRANCJA

SEKRETARIAT PRYMASA POLSKI
ul. Miodowa 17/19, 00-246 Warszawa
tel. (22) 531-71-00, fax (22) 635-87-45

140

Szanowny Pan
Paweł OSIKOWSKI
Redaktor „Głosu Katolickiego”
263 bis, rue Saint-Honoré
75001 PARYŻ
FRANCJA

PRIORYTET
PRIORITAIRE

GŁOS KATOLICKI
VOIX CATHOLIQUE

Paryż, 17 listopada 2004

Eminencjo, Księże Prymasie,
w odpowiedzi na list Sekretariatu Prymasa Polski z dn. 13 listopada 2004 r., podpisany przez Ks. dr Waldemara R. Macko, pragnę przytoczyć treść oświadczeń Rektora Polskiej Misji Katolickiej we Francji - Ks. inf. Stanisława Jeża, a także mojego z dn. 12 listopada 2004 r. - podanych do publicznej wiadomości przez Katolicką Agencję Informacyjną.
Oto one:

12 listopada 2004, 19h13
Rektor Polskiej Misji Katolickiej we Francji
Ks. inf. Stanisław Jeż
Rektor Polskiej Misji Katolickiej we Francji zdecydowanie i kategorycznie odcina się od pomówień skierowanych wobec Pana Profesora Jerzego Kłoczowskiego przez red. Stanisława Michalkiewicza w jego felietonie zamieszczonym w „Głosie Katolickiem" nr 39 z dn. 7 listopada 2004 r. W związku z tym pragnę skierować wobec Wielce Szanownego Pana Profesora wyrazy szczerych przeprosin i żalu oraz poinformować, iż wobec Redakcji zostaną wyciągnięte odpowiednie konsekwencje.
Ks. inf. Stanisław Jeż

12 listopada 2004, 19h29
Redakcja Głosu Katolickiego
red. Paweł Osikowski
Redakcja Głosu Katolickiego wyraża głęboki żal w związku z zamieszczeniem na swoich łamach tekstu red. Stanisława Michalkiewicza, w którym znalazły się pomówienia dotyczące osoby Pana Prof. Jerzego Kłoczowskiego.
Jest mi nieopowiedziane przykro, że za naszą sprawą spotkała Wielce Szanownego Pana Profesora niczym nie uzasadniona krzywda i przykrość.
Red.Paweł Osikowski

Eminencjo, Księże Prymasie,
moje ubolewanie jest tym większe, że przecież zawsze przyświeca nam w Głosie Katolickim - tygodniku wydawanym przez Polską Misję Katolicką, nadrzędna zasada służenia przede wszystkim Prawdzie i Kościołowi. Jest mi wobec tego dodatkowo przykro, wobec Księdza Prymasa, że staliśmy się przyczyną zaistniałej sytuacji.

Z wyrazami głębokiego szacunku

Paweł Osikowski

Ps. Jedynie i wyłącznie dla naświetlenia całokształtu wydarzeń pragnę zwrócić uwagę, że artykuł poruszający dużo szerzej bolesną kwestię ukazał się w Polsce dwa miesiące temu - Najwyższy Czas - 11 września br. (nr 37)

VOIX CATHOLIQUE: 263 bis, rue Saint Honoré 75001 Paris, tél. 01 55 35 32 28; 01 55 35 32 31; fax 01 55 35 32 29; e-il:vkat@club-internet.fr
CCP 19.180.05 U Paris - Aumonerie Presse; CCP 12.777.08 U Paris - Glos Katolicki; http//perso.club-internet.fr/vkat

De: cwik franÿffffe7ois <cwikf@yahoo.fr>
Date: Sun, 14 Nov 2004 19:25:12 +0100 (CET)
A: vkat@club-internet.fr

Panie Pawle!

Prosze przyjac wyrazy mojego poparcia i solidarnosci w sytuacji nagonki jaka stworzono w Polsce wobec "Glosu Katolickiego". Wolnosc parsy wymaga, by autorzy mieli parwo pisac tak jak mysla. Jezeli chce sie wprowadzic cenzure, to niech robia to u siebie. Mysle, ze w tych mediach, ktore najbardziej krytykuja "Glos" jest ona juz praktykowana. Trzymam kciuki. Moge zabrac glos w tej sprawie jezeli uwaza Pan to stosowne i potrzebne. Czekam na ewentualny kontak. Serdecznie pozdrawiam.

F.L.Cwik

Vous manquez d'espace pour stocker vos mails ?
Yahoo! Mail vous offre GRATUITEMENT 100 Mo !
Créez votre Yahoo! Mail sur http://fr.benefits.yahoo.com/

Le nouveau Yahoo! Messenger est arrivé ! Découvrez toutes les nouveautés pour dialoguer instantanément avec vos amis. A télécharger gratuitement sur http://fr.messenger.yahoo.com

143

Objet: sprawa red. Michalkiewicza
De: "Piotr J. Ochwal" <pjo@ochwal.net>
Date: Wed, 17 Nov 2004 22:53:37 +0100
A: vkat@club-internet.fr

Niech b'dzie pochwalony Jezus Chrystus!

Prosz' si' nie przejmować ujadaniem pseudointelektualistów z Polski. Je;li prof. Kłoczowski jest m'Gczyzn", to zapewne poda red. Michalkiewicza do s"du i wtedy okaGe si', kto mówi prawd'. Kłamstwo, choćby było potwierdzone przez 100 "autorytetów" nie stanie si' prawd".

Wytrwajcie!

z Panem Bogiem,
Piotr Ochwał
Katowice

144

Objet: wyrazy sympatii
De: "Agata Kalinowska-Bouvy" <apajte@tiscali.fr>
Date: Thu, 18 Nov 2004 18:43:31 +0100
A: "OSIKOWSKI Pawel" <vkat@club-internet.fr>

Drogi Panie Pawle,

doszly do mnie wiesci o burzliwych wydarzeniach zwiazanych z artykulem w GK.
Pragne zapewnic Pana o mojej, jak i wszystkich czlonkow APAJTE sypmatii dla Pana.
W razie potrzeby prosze liczyc o poparcie z naszej strony.

Agata Kalinowska-Bouvy

145

Temat: Oswiadczenie Ksiedza Rektora
Nadawca: "Anna Rzeczycka Piekarec" <arzepi@hotmail.com>
Data: Fri, 19 Nov 2004 18:18:05 +0100
Adresat: pmk@club-internet.fr
Kopia: vkat@club-internet.fr

Szanowna Misjo, z niewypowiedzian ulga przeczytalam oswiadczenie Ksiedza Rektora w sprawie prof.Jerzego Kloczowskiego. Mam nadzieje, ze to oswiadczenie ukaze sie w najblizszym Glosie Katolickim z przeprosinami dla profesora. Tu nie chodzi jedynie o meritum , chodzi tu takze o ton artykulów Stanislawa Michalkiewicza, o to, ze pelne sa one rozmaitych insynuacji (np. artykul w ostatnim Glosie o profesorze Geremku z dziwnym ,majacym go zapewne osmieszyc, zdjeciem.) Czy nie ma w Polsce dziennikarzy bardziej obiektywnych, rozsadnych, mniej zacietrzewionych? Czy Glos , który jest pismem Misji Katolickiej , a takze polskiej emigracji we Francji, musi byc tak wyraznie i jednoznacznie nastawiony politycznie ? Nie nalezy zapominac takze, ze jest to pismo katolickie i z tego tytulu ma bardzo okreslone obowiazki- nie powinno szerzyc nie tylko klamstw, ale takze nienawisci do innych. Ja sama pisuje dla Glosu i zalezy mi na tym, by móc o tym mówic z podniesiona glowa. Niestety, czesto jestem pytana skad sie biora w tej gazecie ataki "ad hominem" czy akcenty antysemickie. Nie wiem wtedy, co odpowiadac , bo przeciez jestem odpowiedzialna tylko za to, co jest w moich tekstach. Jesli sprawa pomówien w stosunku do prof. Kloczowskiego nie zostanie wyjasniona na szpaltach Glosu - a tu nie ma najmniejszych watpliwosci , nie tylko ze wzgledu na Jego osobe, ale takze dlatego, ze zaden dziennikarz nie ma prawa rzucac takich oskarzen na innych ludzi(od tego sa prokuratury i sady) bede musiala zrezygnowac ze współpracy z Glosem. Pisze ten mail na goraco, zapewne powinnam to zrobic w liscie z zachowaniem odpowiednich form lub osobiscie ,ale chce sie szybko podzielic z Misja mymi myslami. Jestesmy wszyscy ludzmi ulomnymi . Ale jako chrzescijanie,powinnismy byc ludzmi dobrej woli. Z wyrazami szacunku Anna Rzeczycka Dyndal Piekarec

146

22/11/2004 - Offrez-lui des fleurs

Changer d'utilisateur | Fermer session

ESPACE ABONNÉS → MON COMPTE, LES OFFRES
MON ASSISTANCE → VOS QUESTIONS, NOS RÉPONSES
ESPACE SÉCURITÉ → PROTÉGEZ VOTRE ORDINATEUR
MON COURRIER → FLASHMAIL

OK

Pas cher et livré chez vous ?

RETOUR AIDE ?

vkat@club-internet.fr 3/11

FLASHMAIL

Accueil
Lire (boîte de réception)
Ecrire
. Un mail
. Un recommandé
. Un SMS
. Un vidéomail
. Un mémo
Carnet d'adresses
Dossiers
. Tous les dossiers
. Boîte de réception
. Messages envoyés
. Recommandés envoyés
. Brouillons
. **Messages indésirables**
. Messages supprimés
Toutes les options
Créer une adresse supplémentaire
Conditions d'utilisation
Aide
Consulter un autre compte
Quitter

Contact Flashmail

0,083 €
seulement le SMS*
*Pour le forfait 20 SMS à 1,65€/mois

Astuce :
Vos correspondants ne peuvent plus vous écrire ? Vérifier votre liste d'expéditeurs ou domaines proscrits...
Pour en savoir plus

Dossier *Messages indésirables*

Carnet d'adresses | Proscrire

Date : 19/11/2004 18h19

De : arzepi@hotmail.com
A : pmk@club-internet.fr
Copie : vkat@club-internet.fr

Objet : Oswiadczenie Ksiedza Rektora

עיון par ok

Ceci n'est pas un courrier indésirable | Supprimer

Afficher ce message dans une nouvelle fenêtre

Szanowna Misjo, z niewypowiedzian ulga przeczytalam oswiadczenie Ksiedza Rektora w sprawie prof.Jerzego Kloczowskiego. Mam nadzieje, ze to oswiadczenie ukaze sie w najblizszym Glosie Katolickim z przeprosinami dla profesora. Tu nie chodzi jedynie o meritum , chodzi tu takze o ton artykulów Stanislawa Michalkiewicza, o to, ze pelne sa one rozmaitych insynuacji (np. artykul w ostatnim Glosie o profesorze Geremku z dziwnym ,majacym go zapewne osmieszyc, zdjeciem.) Czy nie ma w Polsce dziennikarzy bardziej obiektywnych, rozsadnych, mniej zacietrzewionych? Czy Glos , który jest pismem Misji Katolickiej , a takze polskiej emigracji we Francji, musi byc tak wyraznie i jednoznacznie nastawiony politycznie ? Nie nalezy zapominac takze, ze jest to pismo katolickie i z tego tytulu ma bardzo okreslone obowiazki- nie powinno szerzyc nie tylko klamstw, ale takze nienawisci do innych. Ja sama pisuje dla Glosu i zalezy mi na tym, by móc o tym mówic z podniesiona glowa. Niestety, czesto jestem pytana skad sie biora w tej gazecie ataki "ad hominem" czy akcenty antysemickie. Nie wiem wtedy, co odpowiadac , bo przeciez jestem odpowiedzialna tylko za to, co jest w moich tekstach. Jesli sprawa pomówien w stosunku do prof. Kloczowskiego nie zostanie wyjasniona na szpaltach Glosu - a tu nie ma najmniejszych watpliwosci , nie tylko ze wzgledu na Jego osobe, ale takze dlatego, ze zaden dziennikarz nie ma prawa rzucac takich oskarzen na innych ludzi(od tego sa prokuratury i sady) bede musiala zrezygnowac ze wspólpracy z Glosem. Pisze ten mail na goraco, zapewne powinnam to zrobic w liscie z zachowaniem odpowiednich form lub osobiscie ,ale chce sie szybko podzielic z Misja mymi myslami. Jestesmy wszyscy ludzmi ulomnymi . Ale jako chrzescijanie,powinnismy byc ludzmi dobrej woli. Z wyrazami szacunku Anna Rzeczycka Dyndal Piekarec

147

BIBLIOTEKA POLSKA POSK

238-246 King Street, London W6 0RF
Tel: 020 8741 0474 Fax: 020 8741 7724
polish.library@posk.org

ZAŁOŻONA 1942

ZAŁOŻONY 1964

W Pan Paweł Osikowski
Redaktor Naczelny „Głosu Katolickiego"
263 bis, rue St-Honorė
75001 PARIS
FRANCE

Londyn, 26 listopada 2004

Szanowny Panie Redaktorze,

Pragnę gorąco podziękować za wieloletnie, bezpłatne i regularne przysyłanie do zbiorów Biblioteki Polskiej POSK w Londynie, tygodnika

GŁOS KATOLICKI.

Pismo jest udostępniane w naszej Czytelni i cieszy się wielkim zainteresowaniem i poczytnością.

Ze względu na skromny budżet, gratisowe otrzymywanie Głosu Katolickiego jest dla nas ogromną pomocą. Dlatego też, jestem ogromnie wdzięczna za pamięć o Bibliotece i przekazywanie do jej zbiorów kolejnych numerów tego tygodnika.

Licząc na dalszą pamięć o Bibliotece łączę wyrazy szacunku

mgr Jadwiga Szmidt
Kierownik Biblioteki

148

Objet: Niech będzie pochwalony Jezus Chrystus!
De: "Wojciech Popiela" <wpopiela@wp.pl>
Date: Sun, 28 Nov 2004 16:02:12 +0100
A: <vkat@club-internet.fr>

Szanowna Redakcjo!

Jesteście jedną z nielicznych gazet, która przyczyniła się do oczyszczenia życia społecznego w Polsce i dała szansę wyjrzenia na światło dzienne prawdzie. Właśnie przeczytałem, że Wasz publicysta pan S.Michalkiewicz opublikował w Polsce potwierdzenie smutnych spraw związanych z p. Kłoczowskim.
http://www.wirtualnapolonia.com/teksty.asp?TekstID=8143

Dziękując za odwagę, przesyłam pozdrowienia z Polski i wiersz Z.Herberta.

Wojciech Popiela

p.s.: Czy nieobecność p.S.Michalkiewicza w biżącym numerze wiąże się z kosztami ujawnienia prawdy?
Kiedyś p. Łysiak (najnowsza książka "Salon. Rzeczpospolita kłamców." też ciekawa) napisał, że "prawdę się czasami uwalnia. Nie ona jest najgorsza. Najgorsi są ci, co ją głoszą. Tych się krzyżuje."

Potęga smaku
Zbigniew Herbert

To wcale nie wymagało wielkiego charakteru
nasza odmowa niezgoda i upór
mieliśmy odrobinę koniecznej odwagi
lecz w gruncie rzeczy była to sprawa smaku
Tak smaku
w którym są włókna duszy i cząstki sumienia

Kto wie gdyby nas lepiej i piękniej kuszono
słano kobiety różowe płaskie jak opłatek
lub fantastyczne twory z obrazów Hieronima Boscha
lecz piekło w tym czasie było jakie
mokry dół zaułek morderców barak
nazwany pałacem sprawiedliwości
samogonny Mefisto w leninowskiej kurtce
posyłał w teren wnuczęta Aurory
chłopców o twarzach ziemniaczanych
bardzo brzydkie dziewczyny o czerwonych rękach

Zaiste ich retoryka była aż nazbyt parciana
(Marek Tulliusz obracał się w grobie)
łańcuchy tautologii parę pojęć jak cepy

dialektyka oprawców żadnej dystynkcji w rozumowaniu
składnia pozbawiona urody koniunktiwu

Tak więc estetyka może być pomocna w życiu
nie należy zaniedbywać nauki o pięknie

Zanim zgłosimy akces trzeba pilnie badać
kształt architektury rytm bębnów i piszczałek
kolory oficjalne nikczemny rytuał pogrzebów

Nasze oczy i uszy odmówiły posłuchu
książęta naszych zmysłów wybrały dumne wygnanie

To wcale nie wymagało wielkiego charakteru
mieliśmy odrobinę niezbędnej odwagi
lecz w gruncie rzeczy była to sprawa smaku
Tak smaku
który każe wyjść skrzywić się wycedzić szyderstwo

149

choćby za to miał spaść bezcenny kapitel ciała
głowa

GŁOS KATOLICKI
VOIX CATHOLIQUE

OGŁOSZENIA EKSPRESOWE

- REGION PARYSKI

Paris, le 28 novembre 2004

SZUKAM PRACY

- * Młody człowiek **pilnie!** szuka pracy na budowie w Paryżu. **Tel.: 06.32.14.31.24.**
- Jeune femme polonaise cherche du travail: m7nage, repassage. Tel.: 06.19.41.03.70.
- J.F. recherche des heures de repassage, m7nage. Tel.: 06.67.70.98.40 ou 01.45.20.84.57.
- * Młoda, pracowita Polka szuka pracy jako opiekunka dzieci, osoby starszej, pomocy domowej, sprzątanie, prasowanie itp. Tel.: 06.03.44.60.04 Izabella.
- Jeune fille polonaise cherche du travail: m7nage, repassage. Tel.: 06.21.36.89.22.
- Polka, 27 lat (wyższe wykształcenie), od stycznia poszukuje pracy jako: pomoc
- * Polka 57 lat ze słabą znajomością j. francuskiego poszukuje pracy: sprzątanie, opieka nad osobą starszą z doświadczeniem. Tel.: 06.23.56.69.07 Wiktoria.
- * Femme ayant 12 ans d'exp7rience en France et des r77rences cherche 1 faire m7nage, repassage, baby-sitting. T. 06.73.06.37.61.
- Pielęgniarka w średnim wieku z podstawową znajomością j. francuskiego zaopiekuje się niemowlęciem, osobą starszą lub prowadzeniem domu: sprzątanie, prasowanie. Tel.: 01.42.26.26.78 lub 06.77.48.85.24.
- Jeune fille (23 ans) avec exp7rience cherche du travail pour mercredi (garde d'enfant) S.v.p. Contactez moi au 06.14.86.60.58.
- Szukam pracy: enduit, malarz, sufity podwieszane lub jako pomocnik. Tel.: 06.18.61.49.97.
- Kelner, kucharz szuka pracy deklarowanej. Tel. 06.75.71.27.39.
- Kobieta lat 49 ze słabą znajomością j. francuskiego pilnie szuka pracy jakiejkolwiek (sprzątanie, prasowanie). Tel.: 06.86.51.37.50 lub 06.17.09.97.36.
- * Mężczyzna z praktyką we Francji, poszukuje pracy w branży budowlanej. Tel.: 06.61.16.44.87.
- J.F. 28 ans, tr6s s7rieuse cherche emploi de la maison (m7nage, repassage, garde personne 2g7e. Disponible tous les jours. Contacte tel.: 06.26.12.75.03.
- J.F. polonaise, s7rieuse, parlant Fran5ais cherche du travail: m7nage, repassage, garde d'enfants ou personne 2g7e. Tel.: 06.15.93.31.09.
- * Młody mężczyzna szuka pracy: malowanie, szpachlowanie, sufity podwieszane, plaki, karoplaki. Tel.: 06.16.27.92.98.
- J.F. 27 ans 7udiante cherche du travail avec le logement 1 Paris: s'occuper personne 2g7e, entretien de la maison, dans le restaurant, caf7 ou l'HOel. Tel.: 06.79.22.07.95 Monika.
- * Odstąpię pracę dla kobiety w zamian za pracę dla solidnego stolarza. Tel.: 06.70.87.35.82 Anna.
- Młody i zdolny chłopak poszukuje pracy: enduit, malowanie, murowanie, parkiety, tapetowanie i inne prace budowlane. Tel.: 06.88.00.60.95.
- Je cherche des heures de repassage (aussi possibilit7de faire chez-moi). Tel.: 01.45.84.12.03.
- Femme polonaise tr6s s7rieuse avec exp7rience cherche du travail: s'occuper d'une personne 2g7e, garde des enfants, emploi de maison, m7nage. Tel.: 06.77.58.90.92.

SZUKAM MIESZKANIA

* Młody mężczyzna szuka pokoju. Tel.: 06.14.74.75.37.

- * Szukam studia w zachodniej stronie Paryża lub okolicach. Tel.: 06.17.24.38.53.
- Poszukuję mieszkania dla pracującej pani. Tel.: 06.27.05.16.38.
- Poważna pani ze stałą pracą szuka studia lub miejsca w pokoju. Mogę się zrewanżować. Tel.: 06.27.29.70.86.
- Je cherche une chambre de bonne pour 2 ou 3 ans. Tel.: 06.77.58.90.92.

WYNAJEM MIESZKANIA

- **** Wynajmę mieszkanie czyste, umeblowane: 2 pokoje z kuchnią w Cagnes sur Mer k/ Nicei, 300 metrów od morza, 500E co dwa tygodnie na 2 osoby w sezonie zimowym do końca kwietnia, później ceny są wyższe. Autobus i sklepy przed blokiem. Tel.: 04.93.31.14.85 lub 04.93.31.76.42.
- Pokój do wynajęcia dla jednej osoby 240E miesięcznie + 240E kaucji. Tel.: 06.60.03.39.48.
- Wynajmę pokój w mieszkaniu dla dwóch panów. 225 E od osoby w tym prąd, gaz, woda, pełne wyposażenie. Kaucja 200 E rozbita na dwa miesiące w Paryżu od 1 grudnia. Tel.: 06.83.97.22.07.
- Wynajmę pokój dla dwóch osób. Tel.: 06.75.64.51.32. lub 06.75.40.56.79.

INNE

- Fryzjer dyplomowany udziela usług w domu klienta; fryzury damskie, męskie, strzyżenie, farbowanie, baleyage, pasemka. Kontakt Fabian: 06.75.99.99.68.
- Udzielam lekcji języka francuskiego po przystępnej cenie. Tel. grzecznościowy: 06.65.51.47.44.
- Wykonuję usługi krawieckie. Tel.: 01.48.07.22.28.
- Manicure, pedicure, konkurencyjne ceny. Tel.: 06.71.62.61.08.

151

Objet: Red. Michalkiewicz
De: "Miroslaw J. Wiechowski" <mjw@bahnhof.se>
Date: Mon, 06 Dec 2004 09:03:06 +0100
A: vkat@club-internet.fr
CC: redakcja@wirtualnapolonia.com

Droga Redakcjo!

Zauważyłem brak stałego felietonu red. Stanisława Michalkiewicza w ostatnim numerze.

Czyżby prawdą była plotka, iż red. Michalkiewicz został wyrzucony za napisanie PRAWDY o donosicielskiej działalności profesora mianowanego Kłoczowskiego? Papiery na Kłoczowskiego, w których jest nawet wymienione jego nazwisko, są przecież dostępne w Lublinie.

Nie bardzo mi się chce w ową plotkę wierzyć, ale miło by było, gdybyście Państwo ją zdementowali. Pismo katolickie, które ugina się przed kłamstwem i naciskami z zewnątrz - przestaje być katolickie, choćby miało dziesięciu asystentów kościelnych i aprobatę samego lubelskiego Arcybiskupa Kościoła Św. Judasza Józefa Życinskiego oraz kandydata na ołtarze, Adama Michnika.

Pozdrawiam

Mirosław J. Wiechowski
169 64 Solna
Szwecja

152

ASSOCIATION CONCORDE
263bis, rue Saint Honoré
75001 Paris
tel. 01.55.35.32.21

46/21/11/2004

OFERTY PRACY

520bis. Boulogne 92 – M Billancourt, poszukuje się młodej dziewczyny do opieki nad 1 niemowlakiem + sprzątanie, prasowanie na cały etat. **TP: 06.18.02.28.78**

****

833. Poszukuje się kobiety do sprzątania + prasowania – 30 godz. na tydzień. Praca codziennie i w sobotę rano. Wymagany uregulowany pobyt. **TP:06.10.25.93.38**

****

834. Nueilly sur Seine, poszukuje się osoby z motywacją do opieki nad 2-jką dzieci (2,4 lata) + sprzątanie, prasowanie. Praca deklarowana na pełny etat od 8.30-19.30 w pon, śr i pt, od 12.00-19.30 we wt, czwrt. Referencje i j. francuski wymagane, praca na kontrakt CDD od stycznia do czerwca 2005. **TP: 06.60.44.69.97**

****

835. Neuilly sur Seine M Sablons, poszukuje się dwie kobiety do pracy, jedna na pełny etat od 8.00-19.00 do opieki nad 3-jką dzieci (10,5 lat i noworodek) + sprzątanie, prasowanie. Wymagany j. francuski biegły + doświadczenie. Druga do przyprowadzania 2-jki dzieci (10, 5 lat) ze szkoły w pon, wt, czwrt i pt od 16.00-19.00, wymagany j. francuski biegle. **TP: 06.11.47.47.67, 06.08.62.35.76**

****

836. Paryż – Place de Clichy, poszukuje się kobiety mówiącej po francusku do sprzątania i gotowania 2 x w tygodniu. Praca we wtorek i piątek od 9.00-19.00, 650 euro / mies. **T: 01.42.80.95.73**

****

837. Paryż V, poszukuje się gosposi domowej + opieka nad 2-jką dzieci na pełny etat. Wymagany pobyt + znajomość j. francuskiego. Praca aktualna od 1 stycznia, płatna 1150 euro /mies. **TP: 06.71.83.09.03**

****

838. Poszukujemy wykwalifikowanego ślusarza w wieku minimum 30 lat, do pracy w pracowni w Bagneaux (92) Wymagana znajomość schematów zamków, znaczenie i montowanie ze spawaczem do robót typu – okręcie do schodów. Proszę o wysłanie CV na adres : Les Charpentiers de Paris

B.P. 102 – 92225 BAGNEUX CDX **T: 01.46.73.92.50**

****

839. Paryż XVII M Michel Ange Aurteuil, poszukuje się młodej studentki do opieki nad 4 letnim dzieckiem (przyprowadzanie ze szkoły) od 16.00 –18.30 w pon, wt, śrd i czwt. Wymagany uregulowany pobyt. **TP:06.62.04.97.62**

****

840. Firma zatrudni asystentkę do biura w Villemomble (93) bardzo dobra znajomość j. francuskiego (w mowie i piśmie) oraz obsługi komputera niezbędne. Prawo jazdy mile widziane, praca na cały etat. Wymagany uregulowany pobyt.
T: 01.48.55.54.10 TP: 06.20.96.68.33

****

841. Paryż VII, Poszukuje się młodą dziewczynę do opieki nad małym dzieckiem (6 lat) + sprzątanie, praca 25 godzin na tydzień, mieszkanie niezależne + wypłata. Wymagane doświadczenie + referencje. **TP: 06.07.40.10.81**

****

A Paris, 2 Décembre 2004.

A l'attention de Monsieur SI AMER

Service de Presse – Cité de la Musique

Fax. 01.44.84.45.36.

Je soussigné, Monsieur Pawel OSIKOWSKI, le rédacteur en chef de la revue polonaise « La Voix Catholique « , certifie que Monsieur Dariusz DLUGOSZ est notre collaborateur.
En ce qui concerne sa demande des invitations pour le concert de Dave Holland Quartet prévu le mardi 7 décembre 2004 à la Cité de la Musique veuillez confirmer directement à l'intéressé au 06.65.44.50.45.

Veuillez agréer, Monsieur Si Amer , l'expression de ma considération distinguée.

Pawel OSIKOWSKI

Rédacteur en Chef